



Z KSIĘGOZBIORU
IGNACEGO BERNSTEINA
w Warszawie.

N^o 3952



3952



Mag. It. Or,

BM VI tabl. XVIII* ph. Call. 1488 vel post]
[Basth. di libri

GW 9028/40.

27

90.

gibt sich
nicht

W W

wohl Florenz
Ende des 15. Jahrhunderts
unbekannte Angabe

JOSEPH BAER & Co.

Buchhändler und Antiquare

Haupt-Commissionäre der Kaiserl. Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg
des Öffentlichen Museums in Moskau etc.

Telegrammadresse: GUTENBERG FRANKFURTMAIN.

FRANKFURT A. M.,

Rossmarkt 18.

(latine et italice.)

Donatus et Cato, S. l. et a. [Firenze c. 1500?]

4°. 50 Bl., Sign. a-fs., goth. Schrift. Holzschnitt-
initialen.

Bl. 1^a in Halbumrahmung auf schwarzem
grunde beginnt: **I** Anna sum rudibus primam
cupientibus | artem. — Bl. 32^a, f. 26: Finis Donati.]
C M. Catonis uiri singularis ad uitam
adolefcentulorum | liberis artibus instruendam
utriusque uirtutis foelicissima | instituta. —
Endigt Bl. 50^b f. 7: duoi a duoi. Finis. Donati
et Catonis. | LAVS DEO

18

Da lexadro, di franc' rondinelli da firenze

Epistola Johannis ad Romanos



Enua sum rudibus primam cupientibus
artem.



Nec sine me quisquam rite peritus erit.

Suple ego donatus(io donato)sum sono(Janua)
la porta)rudibus(alli scolari nuoui)cupiētibus(de
sideranti)primam artēz(la prima arte liberale idest
la gramatica)Nec quisquam(ne alchuno)erit(sa-
ra)Ideritus(insegnato)rite(drittamente)sine me
(sanza me.

Nam genus ⁊ casum speciem numerūqz figuraz
his que flectuntur partibus insinuo.

Nam pro quia(perche)isinuo(io mōstro)genuse
el genere)⁊ casum(el caso)spetiem(la spetie)nume-
rum(el numero)qz. ⁊ figuram(⁊ la figura)bis pti-
bus(in quelle parte) que(lequale)flectuntur(sono
declinate)

Pono modū reliquis quid cōpetat optime pādēs
Et quam non doceam dictio nulla manet.

Suple ego(io pandens(manifestante))optime(grā
demente bene)quid competat(quello che cōuēga)
reliquis partibus(alte altre parte)pono modūz(io
metto fine)Et nulla dictio(⁊ nessuna dictiōe)quāc
laquale)non doceam(io nō insegno)manet pro re-
manet(rimane)

Ergo legas: studiūqz tibi rudis adijce lector.



Itam celeri studio discere multa potes.

Ergo(adunche)o rudis lector(o nuouo lectore)le-
gas(leggi)q3. 7 adisce(aggiungi) Studiũ(lo studio)
tibi(a te) Itam pro quia(per che) potes(tu puoi)di-
scere imparare multa(cose assai)celeri studio(cò ce-
leri studio)



Nota que pars est: nomen
est. Quare est nomē? Quia
significat substantiaz 7 qua-
litatem propriam vel cōmu-
ne cuz casu. Nomini quot
accidunt: quique: que. Spe-
cies. Genus Numerus. Fi-
gura 7 casus. Quius spe-
cier: primitiue: quare: quia a
nullo derivatur. Quius specier: derivatiue: qua-
re: Quia derivatur a poesis. Quius generis: ma-
sculin: quare: quia preponit̃ ei i declinatione vnũ
articulare p̃nomen hic. Quius generis: feminini
quare: quia preponitur ei in declinatione vnum ar-
ticulare p̃nomē hec. Quius generis: neutri: qua-
re: quia preponitur ei in declinatione vnum arti-
culare p̃nomē hoc. Quius generis: cōis: quare:
q; preponitur ei in declinatione duo articularia p̃-
nomia hic 7 hec. Quius generis: ois: quare: quia

preponuntur ei i declinatione tria articularia pronomina
hic et hec et hoc. Quius generis: incerti: quare: q: nulla ra-
tione cogente sola auctoritas veterum subdiuerso genere pro-
tulit. Quius generis: promiscui: quare: q: sub vna voce et
uno articulo vtrunq; sexum significat. Quius numeri sin-
gularis: quare: q: singulariter pferit. Quius numeri plu-
ralis: quare: q: pluraliter pferitur. Quius figure simplicis
quare: q: simpliciter pferitur. Quius figure cōposite quo-
modo cōponitur: ex in et iustus cōponitur iniustus. Quis
figure: decōposite: quare: q: nō per se componitur sed a cō-
posito nomine deriuatur quod est illud iniustus iniusti ad-
dita tia fit iniustitia.

Quius casus: nominatiui: quare: q: in tali casu declinan-
do reperit et eius sensum retinet in constructione.

Nominatiuo hic poeta (el poeta) Stō huius poetæ
(del poeta) Dtō huic poete (al poeta) Accusatio hunc
poetā (el poeta) Stō o poeta (o poeta) Ablatiuo ab
hoc poeta (dal poeta) Et plr nominatiuo hi poete (li poeti)
Genetiuo horum poetarum (delli poeti) Datiuo his poe-
tis (alli poeti) Accusatiuo hos poetas (li poeti) Vocatiuo o
poete (o poeti) Ablatiuo ab his poetis (dalli poeti)

Nominatiuo hec musa (la musa) Stō huius musæ
(della musa) Datiuo huic muse. Actō hanc musam.
Vocatiuo o musa. Ablatō ab hac musa. Et plurali-
ter nominatiuo he muse. Genetiuo harum musarum. Da-
tiuo his musis. Accusatiuo has musas. Vocatiuo o muse
Ablatiuo ab his musis.

Nominatiuo hic et hec aduena (lhuō et la femina fo-
restiera) Stō huius aduene (del huomo et della fe-
mina forestiera) Dtō huic aduene (a lhuomo et a la

femina forestiera) Actō hunc z hanc aduenā (l'huomo z lafe-
mina forestiera) Utō o aduena (o huomo, o femina forestie-
ra) Ablatiuo ab hoc z ab hac aduena (da l'huomo dalla fe-
mina forestiera) Et pl'r nominatiuo hi z he aduene (li buo-
mini z lefemine forestiere) Stō horū z harum aduenarū
delli huomini z delle femine forestiere) Stō his aduenis (a
libuomini z a lefemine forestiere) Acusatiuo hos z has ad-
uenas (li huomini z le femine forestiere) Vocatiuo o adue-
ne (o huomini o femine forestiere) Ablatiuo ab his aduenis
(dalli huomini z dalle femine forestiere)

C Prima d'clinatio nois est: cui⁹ genitiu⁹ singularis z da-
tiu⁹ i ae diptōgū desinit: vt hic poeta hui⁹ poete huic poete

Nominatiuo huic dñs (el signore) Stō huius dñic
delsignore) Datiuo huic domino Actō hunc dñz
Utō o domine Ablatiuo ab hoc domino. Et pl'r
nominatiuo hi dñi: Stō horuz dñorū. Stō his dñis. Actō
hos dominos. Utō o dñi. Ablatō ab his dominis.

Nominatiuo hic magister (el maestro). Stō huius
magistri (del maestro). Stō huic magistro (al mae-
stro) Actō hunc magistrū (el maestro) Utō o ma-
gister (o maestro) Ablatiuo ab hoc magistro (dal maestro)
Et pluraliter nominatiuo hi magistri (e maestri) Genitiuo
horum magistrorum (delli maestri) Stō his magistris (a
maestri) Actō hos magistros (li maestri) Utō o magistri
(o maestri) Ablatiuo ab his magistris (da maestri.)

Nominatiuo hic deus (Idio) Genitiuo huius dei (e
di dio) Datiuo huic deo. Acusatiuo hunc deum.
Vocatiuo o deus. Ablatiuo ab hoc deo. Et plura-
liter nominatiuo hi dei vel dii. Genitiuo horum deorū vel
deum. Datiuo his deis vel dijs. Acusatiuo hos deos. Utō

o dei vel dij. Ablatiuo ab his deis vel dijs:

Nominatiuo hoc templuz (el templo) Genitiuo huius templi (del templo). Datiuo huic templo (al tēpio) Acusatiuo hoc templū (el templo) Vocatiuo o templuz (o templo) Ablatiuo ab hoc templo (dal tēpio). Et pluraliter nominatiuo hec templa (li templi) Genitiuo horum templorum (delli templi) Datiuo templis (alli templi) Acusatiuo hec templa (li templi) Vocatiuo o templa (o tēpli) Ablatiuo ab his templis (dalli templi).

¶ Secunda declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis in j z datiuus in o naturaliter desinit: vt hic dominus huius domini huic domino.

Nominatiuo hic pater (el padre). Genitiuo huius patris (del padre) Datiuo huic patri (al padre) Acusatiuo hunc patrem (el padre) Vocatiuo o pater (o padre) Ablatiuo ab hoc patre (dal padre). Et pluraliter nominatiuo hi patres (li padri). Genitiuo horum patrum (de padri). Datiuo his patribus (a padri). Acusatiuo hos patres (li padri) Vocatiuo o patres (o padri). Ablatio ab his patribus (da padri).

Nominatiuo hec mater (la madre) Genitiuo huius matris (della madre) Datiuo huic matri. Acusatio hanc matrem. Vocatiuo o mater. Ablatiuo ab hac matre. Et pluraliter nominatiuo he matres. Genitiuo harum matrum. Datiuo his matribus. Acusatiuo has matres. Vocatiuo o matres. Ablatiuo ab his matribus.

Nominatiuo hic z hec homo (l'uomo z la femina) Stō huius hominis (dell'uomo z dlla femina) Stō huic homini (a l'uomo z alla femina) Actō hunc z hanc hoīem (l'uomo z la femina). Utō o homo (l'uomo o

femina). Ablatō ab hoc z ab hac homine (da l'huomo z da la femina). Et pluraliter nō o hi z he homines (gli huomi, ni z le femine). Sicut o horū z harū hominū (degli huomini z delle femine). Dicitur o his hominibus (a gli huomini z ale femine). Accusatiuo hos z has homines (gli huomini z le femine). Ut o o homines (o huomini o femine). Ablatiuo ab his hominibus (da glibuomini z dalle femine).

Nominatiuo hic z hec oīs z hoc omne (ogni huomo ogni femina ogni cosa). Genitiuo huius omnis (dogni huomo dogni femina z dogni cosa). Datiuo huic omni. Accusatiuo hunc z hanc omne z hoc omne. Vocatiuo o omnis z o omne. Ablatiuo ab hoc z ab hac z ab hoc omne vel omni. Et pluraliter nō o hi z he omnes z hec omnia. Genitiuo horū z harū z horū omniū. Datiuo his omnibus. Accusatiuo hos z has omnes vel omnis z hec oīa. Vocatiuo o oēs z o omnia. Ablatiuo ab his oīb⁹. Tertia declinatio noīs ē cuius gēus singularis i is dī s i naturaliter desinit: vt hic pater huius patris huic patri.

Nominatiuo hic visus (la vista). Sicut o huius visus (della vista). Dicitur o huic visui (alla vista). Actō hūc visum (la vista). Ut o o visus (o vista). Ablatō ab hoc visu (dalla vista). Et plr nō o hi visus (le viste). Sicut o horū visū (delle viste). Dicitur o his visibus (alle viste). Accō hos visus (le viste). Vt o o vis⁹ (o viste). Ablatō ab his visib⁹ (dalle viste).

Nominatiuo hic auditus (lo audito). Sicut o huius auditus (dello audito). Dicitur o huic auditui. Accō hūc auditū. Ut o o auditus. Ablatō ab hoc auditu. Et plr nō o hi audit⁹. Sicut o horū auditū. Dicitur o his auditib⁹. Actō

Nos auditus. Ut o o auditus. Ablatō ab his auditib⁹. Dicitur o hec manus (la mano). Sicut o huius man⁹ (della ma,

no). *Df* o huic manui (alla mano) *Act* o hanc manū (la mano)
Uf o o manue (o mano) *Ab* lto ab hac manu (dalla mano).
Et plr nfo be manus (le mani) *St* o harū manuū (delle ma
ni) *Df* o his manibus (alle mani) *Act* o has man9 (le mani)
U tō o manus (o mani) *Ab* lto ab his manib9 (dalle mani).

Nominatiuo hoc cornu (el corno) *St* o huius cornu
del corno) *Df* o huic cornui. *Act* o hoc cornu. *U* tō
o cornu. *Ab* lto ab hoc cornu. *Et* plr ntō hec cor
nua. *Df* o horū cornuū. *Dt* o his cornib9. *Act* o hec cornua
*V*ocatiuo o cornua *A*blatiuo ab his cornibus.

Quarta declinatio nominis est: cuius genitiuus singula
ris in us vel in u ⁊ datiuus i vi diuisas syllabas naturaliter
desinit: vt hic visus huius visus huic visui.

Nominatiuo hic uel hec dies (eldi) *Df* o huius diei
(deldi) *Dt* o huic diei (al di) *Act* o hūc ul' hāc diē (el
di) *U* tō o dies (odi) *Ab* lto ab hoc ⁊ ab hac die (dal
die). *Et* plr nfo hi dies (li di) *Df* o horū dierū (delli di) *Dt* o
his diebus (alli di). *Act* o hos dies (li di). *U* tō o dies (o di).
*A*blatiuo ab his diebus (dalli di).

Nominatiuo hec species (la spetie) *St* o huius spe
cier (olla spetie) *Dt* o huic speciei (alla spetie) *Act* o
hāc speciē (la spetie) *U* tō o species (o spetie) *Ab* lto
ab hac specie (dalla spetie). *Et* plr ntō he species (le specie).
St o harū specierū (delle spetie) *Df* o his specieb9 (alle spe
tie.) *Act* o has species (le spetie) *U* tō o species (o specie) *A*
blatiuo ab his speciebus (dalle spetie.)

Nominatiuo hec res (la cosa) *St* o huius rei (della
cosa) *Dt* o huic rei (alla cosa) *Act* o hāc rē (la cosa)
U tō o res (o cosa) *Ab* lto ab hac re (dalla cosa) *Et* plr nfo be
res (le cose). *St* o harū rerū (delle cose) *D*atiuo his rebus

(alle cose). Acusatiuo has res (le cose). Vocatiuo o res (o cose) Ablatiuo ab his rebus (dalle cose).

Quinta declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis et datiuus in ei diuisas syllabas naturaliter desinit vt hec res huius rei huic rei.

Pluraliter nominatiuo hi duo he due et hec duo (duo homini due femine due cose) Genitiuo horum duorum harum duarum horum duorum (di duo homini di due femine di due cose). Datō his duobus duabus duobus. Actō hos duos has duas et hec duo Utō o duo o due o duo. Ablatiuo ab his duobus duabus duobus.

Pluraliter nominatiuo hi tres he tres et hec tria (tre homini tre femine tre cose) Genitiuo horum trium harum trium (di tre homini di tre femine di tre cose). Datō his tribus (a tre homini a tre femine a tre cose). Actō hos et has tres vel tris et hec tria (tre homini tre femine tre cose). Utō o tres et o tria (o tre homini o tre femine o tre cose) Ablatiuo ab his tribus (da tre homini da tre femine da tre cose).

Pluraliter nominatiuo hi quatuor he quatuor et hec quattuor (quattro homini quattro femine quattro cose). Genitiuo horum quatuor harum quatuor (di quattro homini di quattro femine di quattro cose). Datiuo his quattuor (a quattro homini a quattro femine a quattro cose) Actō hos et has et hec quattuor (quattro homini quattro femine quattro cose) Vocatiuo o quattuor (o quattro homini o quattro femine o quattro cose) Ablatiuo ab his quattuor (da quattro homini da quattro femine da quattro cose).

Omnia nomina numeralia a quatuor vsque ad centum sunt omnis generis numeri pluralis et indeclinabilia

Bonus(buono)melior(migliore)optimus(grademē
te buono). Bōa(buona)melior(migliore)optima
grademēte buona) Bonū(buona cosa)melior(mi-
gliore cosa)optimū(grademēte buona cosa). Et i adverbio

Mbene(bene)melius(meglio)optime(molto meglio):
Malus(cattio)peior(peggior)peissimus(peffio)ma-
la(cattiva)peior(peggior)peffia(peffia)malū(re-
cosa)peius(peggior cosa)peissimū(peffima cosa) Et in aduer-
bio male(male)peius(peggio)peffime (grademēte peffio)

Magnus(grade)maior(maggior)maximus(grādissi-
mo)magna(grade)maior(maggior)maxima(grā-
dissima)magnū(grade cosa)maius(maggior cosa)
maximū(grādissima cosa) Et i adverbio magne(grademen-
te)maius(maggiormēte)maxime(grandissimamente).

Parus(piccino)minor(miore)minus(minimo)
parua(piccina)minor(minore)minia(minima)par-
uum(piccina cosa)minus(minore cosa)minimume
minima cosa). Et in adverbio parue(piccinamente)minus
(minormente)minime(minimamente).

Doctus(docto)doctior(piu docto)doctissimus(doctis-
simo)docta(docta)dotior(piu docta)doctissima(do-
ctissima)doctū(docta cosa)doctius(piu docta cosa)
doctissimū(doctissima cosa). Et i adverbio docta(doctamē-
te)doctius(piu doctamente)doctissime(doctissimamente).

Aldo que pars est? verbum est: quare est verbum?
quia cum modis et temporibus sine casu agendi vel
patiendi est significativum. Verbo quot accidunt?
octo: que? Genus. Tempus. Modus. Species. Figura.
Coniugatio. Persona cum numero. Quis generis: acti-
ui: quare? quia in o desinens potest facere transitionem ad

aliquod rationale animal unde possit fieri conuersa locutio
Q uius generis: passiu: quare: quia in o: desinēs delectat
ab actiuo. Q uius generis: neutri: quare: quia in o desinēs
non potest facere trāsitionem ad aliquod rationale animal
unde possit fieri conuersa locutio. Q uius generis: neutri:
quare: quia in passiuā litteratura utranq; retinet significa-
tionē scilicet actiuā ⁊ passiuā. Q uius generis: deponentis
quare: quia in o: desinēs deponit unā significationē ⁊ reti-
net alterā. Q uis generis: nullius: quare: quia nec in o nec
in o: desinit ut sum. Q uius tēporis: presentis: quare: quia
presens tēpus designat. Q uius tēporis: preteriti imperfec-
ti: quare: quia preteritū imperfectū tempus designat. Q u-
ius tēporis: preteriti perfecti: quare: quia preteritū perfec-
tum tempus designat. Q uius tēporis: preteriti plusq; per-
fecti: quare: quia preteritū plusq; perfectum tēpus designat
Q uius temporis: futuri: quare: quia futurū tēpus designat
Q uius modi: indicatiui: quare: quia indicat rem esse uel fu-
isse uel futuram esse. Q uius modi: imperatiui: quare: quia i-
perat rem esse uel fuisse uel futuram esse. Q uius modi: op-
tatiui: quare: quia optat rem esse uel fuisse uel futuram esse.
Q uius mōi: subiūctiui: quare: q; subiūgit sibi alterū uerbū
uel subiungitur alteri uerbo ut perfectum significet sensum
Q uius modi: infinitiui: quare: quia infinitam rem demon-
strat. Q uius speciei primitiue: quare: quia a nullo deriuat.
Q uius speciei: deriuatiue: quare: quia a primitiuo deriuat
Q uius figure: simplicis: quare: quia simpliciter profertur
Q uius figure: composite: quomodo componitur ex con ⁊
cupio componitur concupio. Q uius figure: decomposite:
quare: quia non per se componitur: sed a composito uerbo
deriuatur quod est illud concupio concupis unde uenit con

cupisco. Quius coniugationis: prime: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet a productū ante. s. vel ante ris: ut amo amas et amor amaris. Quius coniugationis: secunde: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet e productum ante. s. uel ante ris: ut doceo ces: et doceor deceris. Quius coniugationis: tertie: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet i conceptum ante. s. uel ante ris: ut lego gis et legor legeris. Quius coniugationis: quarte: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. uel ante ris: ut lego legis et legor legeris. Quius coniugationis: quarte: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. uel ante ris: ut audio audis et audio audiris. Quius coniugationis nullius: quare: quia anomalum est: et non seruat regulam aliquius coniugationis. Quius persone: prime: prima persona est: que cum loquitur de se ipsa pronunciat. Quius persone: secunde: secunda persona est ad quam prima loquitur directo sermone. Quius persone: tertie: tertia persona est illa de qua prima loquitur ad secundam extra se et illam positam ad quam dirigitur sermo. Quius persone nullius: et numeri: nullius: quare: quia omnia infinita impersonalia gerundia et supina numeris et personis deficiunt. Quius numeri: singularis: quare: quia singulariter profertur. Quius numeri: pluralis: quare: quia pluraliter profertur.



Ado. ego amo(io amo)tu amas(tu ami)ille amat)ql
lo ama)Et pluraliter nos amamus(noi amiamo)
uos amatis(uoi amate) illi amant(quelli amano)
Adto imperfecto ego amabam(io amauo)tu amabas(tu ama

ui) ille amabat quello amaua). Et pluraliter nos ama-
bam9 (noi amauamo) vos amabatis (voi amauate) illi ama-
bant (quelli amauano) **P**reterito perfecto ego amaui (io a-
mai z ho amato) tu amauiſti (tu amasti z hai amato) ille a-
mauit (quello amo z ha amato). Et pluraliter nos amaui-
mus (noi amamo z habbiamo amato) vos amauiſtis (voi a-
masti z haueſte amato) illi amaauerunt vel amaauere (quelli a-
morono z hâno amato) **P**reterito plusquamperfecto ego
amaueram (io haueuo amato) tu amaueras (tu haueui a-
mato) ille amauerat (quello haueua amato) Et pluraliter
nos amaueramus (noi haueuamo amato) vos amaueratis
(voi haueui amato) illi amauerant (quelli haueuano ama-
to) Futuro ego amabo (io amero) tu amabis (tu amerai)
ille amabit (quello amera). Et pluraliter nos amabimus (noi
ameremo) vos amabitis (voi amerete) illi amabunt (quelli
ameranno). Imperatiuo modo tempore preſenti ama
amet. ama tu (ama tu) amet ille (ami quello). Et pluraliter
amemus nos (amiamo noi) amate vos (amate voi) ament
illi (amino quelli) Futuro amato tu (amerai tu) amato il-
le) amera quello). Et pluraliter amemus nos (ameremo
noi) amatote vos (amerete voi) amanto illi (ameranno
quelli). Optatiuo modo tempore preſenti z preterito im-
perfecto vtinam ego amarem (dio voleſſe che io amaſſi)
tu amares (tu amaſſi) ille amaret (quello amaſſe). Et plu-
raliter vtinam nos amaremus (dio voleſſe che noi amaſſi-
mo) vos amaretis (voi amaſſi) illi amarent (quelli amaſ-
ſino). **P**reterito perfecto z plusquamperfecto vtinam
ego amauiſſem (dio haueſſe uoluto che io haueſſi amato)
tu amauiſſes (tu haueſſi amato) ille amauiſſet (qillo haueſſe
amato). Et plr vtinâ nos amauiſſemus (dio haueſſe volu-

ro che noi hauessimo amato) vos amauissetis (voi hauessi
amato) illi amauissent quelli hauessimo amato (futuro vti,
nam ego amē (dio uoglia che io ami) tu ames (tu ami) ille
amet (quello ami) Et plr vtinā nos amemus (dio voglia ch
noi amiamo) vos ametis (voi amiate) illi ament (quelli ami,
no). Subiunctiuo modo tēpore presenti cum ego amē (con
ciosiacosa che io ami) tu ames (tu ami) ille amet (q̃llo ami).
Et plr cū nos amemus (cōciosiacosa che noi amiamo) vos
amētis (voi amiate) illi ament (quelli amino) Idō imperfe
cto cum ego amarē (conciosiacosa che io amassi) tu amares
tu amassi ille amaret (quello amasse) Et plr cū nos amare
mus (conciosiacosa che noi amassimo) vos amaretis (voi a
massi illi amarēt (quelli amassino) Idō pfecto cū ego ama
ueriz (cōciosiacosa che io habbia amato) tu amaueris (tu hab
bi amato) ille amauerit (quello habbia amato) Et plr cum
nos amauerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo amato)
vos amaueritis (voi habbiare amato) illi amauerit (q̃lli hab
bino amato) Idō plusquā perfecto cū ego amauisset (cōcio
siacosa che io hauessi amato) tu amauisses (tu hauessi amato
ille amauisset (quello hauesse amato) Et pluraliter cum nos
amauissemus (conciosiacosa che noi hauessimo amato) vos
amauissetis (voi hauessi amato) illi amauissent (quelli haues
sino amato) futuro cum ego amauero (cōciosiacosa che io
haro amato) tu amaueris (tu harai amato) ille amauerit (q̃l
lo hara amato) Et pluraliter cum nos amauerimus (cōcio
siacosa che noi haremo amato) vos amaueritis (voi harete
amato) illi amauerit (quelli harāno amato) Infinitiuo mo
do tempore presenti ⁊ preterito imperfecto amare (amare)
Idō preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto amauisse (bauere
amato) fuisse amatum irevel amaturū esse (bauere amare).

Verbo impersonali tempore presenti amā (amasi). **P**resentis imperfecto amabā (esiamaua) **P**resentis perfecto amatū est vel fuit (esi amo et essi amato) **P**resentis plusquāperfecto amatū erat vel fuerat (esera amato). **F**uturi amabit (amessi). **I**mpatiō mō amē (amasi) **F**uturi amato (amerassi) **O**ptō mō tpe pnti et pto imperfecto utinā amaret (dio uollesse che samasse) **P**resentis perfecto et plusquāperfecto utinā amatū eēt uel fuisset (dio uollesse ch si fuissi amato) **F**uturi utinā amē (dio uoglia che si ami). **S**ubiunctiuo mō tpe pnti cū amē (cōciosiacosa che sami) **P**resentis imperfecto cū amaret cōciosiacosa ch si amasse) **P**resentis perfecto cū amatū sit uel fuerit (cōciosiacosa che essi sia amato) **P**resentis plusquāperfecto cū amatus esset uel fuisset (cōciosiacosa che essi fuisse amato). **F**uturo cū amatū erit uel fuerit (conciosiacosa che essi sara amato). **I**nfinitiuo mō tpe presenti et preterito imperfecto amari (amaris) **P**reterito perfecto et plusquāperfecto amatum esse uel fuisse (essersi amato) **F**uturo amatum iri (doueris amare) **G**erundia uel participalia nomina sunt hec amandi amando amandū amandi (di amare) amando (amando) amandū (amare) **S**upina sūt hec amatū amatu ego uado amatum (io uo amare) uenio amatu (uengo damare). **Q**uot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo: duo: que pntis tēporis et futuri. **D**a pntis ut amās (amante) **D**a futuri ut amaturus (da amare).

Amor: ego amo (io sono amato) tu amaris uel amare (tu se amato) ille amatur (quello e amato) **E**t pluraliter nos amamur (noi siamo amati) uos amamini (uoi siate amati) illi amantur (quelli sono amati) **P**reterito imperfecto ego amabar (io ero amato) tu amabaris uel amabare (tu eri amato) ille amabā (quello era amato). **E**t pluraliter nos amabamur (noi erauamo amati) uos amaba

mini(voi eri amati)illi amabant(ur)(quelli erano amati)Pre-
terito perfecto ego amatus sum uel fui(io sono stato ama-
to)tu es uel fuisti amatus(tu se stato amato) ille est uel fuit
amatus(quello e stato amato). Et pluraliter nos amati su-
mus uel fuimus(noi siamo stati amati)uos amati estis uel
fuistis(voi siate stati amati)illi sūt fuerūt ul' fuer' amati)quel-
li sono stati amati). Prō plusq̃perfecto ego amat⁹ erā uel
fuerā(io ero stato amato)tu eras ul' fueras amat⁹ (tu eri sta-
to amato)ille erat ul' fuerat amat⁹(qllo era stato amato) Et
pl'r nos amati eram⁹ ul' fueram⁹(noi eravamo stati amati)
uos eratis ul' fueratis amati(voi eri stati amati)illi erāt uel
fuerāt amati(qli erano stati amati). Prō o ego amabor(io sa-
ro amato)tu amaberis ul' amabere(tu sarai amato)ille ama-
bit(ur)(qllo sara amato). Et pl'r nos amabimur(noi saremo a-
mati)uos amabimini(voi sarete amati)illi amabunt(ur)(qli sarā
no amati). Impatiuo mō tpe pñti amare amē amā tu(sia
amato tu)amē ille(sia amato qllo) Et pl'r amemur nos(sia
mo amati noi)amami uos(siate amati uoi)amenē illi(sieno
amati qlli)Prō o amator tu(sarai amato tu)amator ille (sara
amato qllo) Et pl'r amemur nos(saremo amati noi) ama-
minoz uos (sarete amati uoi) amātoz illi (sarāno amati qlli)
Optō mō tpe pñti z ptōimpfecto utinā ego amarer(dio uo-
lesse ch io fussi amato)tu amareris ul' amareŕ(tu fussi amato
ille amareŕ(qllo fusse amato)Et pl'r utinā nos amaremur(dio
volesse ch noi fussio amati)uos amaremī (voi fussi ama-
ti)illi amarēŕ(qli fussono amati). Prōpfecto z plusq̃perfec-
to utinā ego amat⁹esse vl' fuissē(dio hauesse voluto ch io fus-
si stato amato)tu esses vl' fuisses amat⁹(tu fussi stato amato)
ille essz vl' fuissz amatus qllo fusse stato amato)Et pl'r ūt nos
amati essem⁹ vl' fuissēm⁹(dio auesse voluto ch noi fussio sta-

ti amati) vos essetis vel fuissetis amati (voi fosti stati amati) illi essent vel fuissent amati (quelli fussono stati amati) Futuro vtinam ego amer (dio voglia che io sia amato) tu ameris vel amere (tu sia amato) ille ametur (quello sia amato) Et plur vtinam nos amemur (dio voglia che noi siamo amati) vos amemini (voi siate amati) illi amentur (quelli siano amati) Sub iunctiuo modo tempore presenti cum ego amer (côciosiaco sa che io sia amato) tu ameris vel amere (tu sia amato) ille ametur (quello sia amato) Et plur cum nos amemur (côciosiaco sa che noi siamo amati) vos amemini (voi siate amati) illi amentur (quelli siano amati) Preterito imperfecto cum ego amarer (côciosiaco sa che io fossi amato) tu amareris vel amarere (tu fossi amato) ille ameret (quello fusse amato) Et plur cum nos amaremur (côciosiaco sa che noi fossimo amati) vos amaremini (voi fosti amati) illi amarentur (quelli fussono amati). Pto perfecto cum ego amatus sim vel fuerim (côciosiaco sa che io sia stato amato) Tu sis vel fueris (tu sia stato amato) Ille sit vel fuerit amatus (quello sia stato amato) Et pluraliter cum nos amati simus vel fuerimus (côciosiaco sa che noi siamo stati amati) vos sitis vel fueritis amati (voi siate stati amati) illi sint vel fuerint amati (quelli siano stati amati) Futuro cum ego amatus ero vel fuero (côciosiaco sa che io sarò stato amato) tu eris vel fueris amatus (tu sarai stato amato) ille erit vel fuerit amatus (quello sarà stato amato). Et pluraliter cum nos amati erimus vel fuerimus (conciosiaco sa che noi saremo stati amati) vos eritis vel fueritis amati (voi sarete stati amati) illi erunt vel fuerint amati (quelli saranno amati) Infinitiuo modo tempore presenti et preterito imperfecto amari (essere amato). Preterito pfecto et pluus quâperfecto amatus esse vel fuisse (essere stato amato). Fu.

pto p p p
 cu amati
 l' fuisse. cōciosi
 sa cosa che
 fuisse stato a
 mato

imperfecto amari(essere amato). **P**erfecto et plusquāperfecto amatum esse vel fuisse(essere stato amato). Futuro amatur iri(douere essere amato). Quot participia trahuntur ab hoc verbo passiuo: duo que preteriti tps et futuri. **D**a preteriti vt amatus ego sum amatus(io sono amato). **D**a futuri vt amandus ego sum amandus(io sono da essere amato).

Doceo. ego doceo(io insegno)tu doces(tu insegni) ille docet(quello insegna). Et pluraliter nos docemus(noi insegniamo)vos docetis(voi insegnate) illi docent(quelli insegnano). **P**erfecto imperfecto ego docebam et io insegnaui)tu docebas(tu insegnaui)ille docebat (quello insegnaui). Et plur nos docebamur(noi insegnaui)vos docebatis(voi insegnaui)illi docebant(quelli insegnaui). **P**erfecto perfectio ego docui(io insegnaui et haui insegnaui)tu docuisti(tu insegnaui et haui insegnaui)ille docuit (quello insegnaui et haui insegnaui). Et plur nos docuimus(noi insegniamo et habbiamo insegnaui)vos docuistis(voi insegnate et haui insegnaui)illi docuerunt vel docuerunt (coloro insegnarono et haui insegnaui) **P**erfecto plusquāperfecto ego docueram(io haueui insegnaui)tu docueras(tu haueui insegnaui)ille docuerat (quello haueui insegnaui) Et plur nos docueramus(noi haueui insegnaui)uos docueratis(voi haueui insegnaui)illi docuerāt (quelli haueui insegnaui) **F**uturo ego docebo(io insegnerò)tu docebis(tu insegnerai)ille docebit (quello insegnerai) Et plur nos docebimus(noi insegneremo)vos docebitis(voi insegnerete)illi docebunt (quelli insegneranno). **I**mpatiuo modo tempore presenti doce doceat. doce tu(insegna tu) doceat ille(insegni quello). Et plur doceamus nos(insegniamo noi)docete vos(insegnate voi) doceant illi (insegnaui quelli). Futuro doceto tu(insegnerai tu)doceto ille(insegne

ra quello) Et plr doceamus nos (insegneremo noi) doceto
te vos (insegnerete voi) docento illi (insegneranno quelli).
Optatiuo modo tēpore pñti 2 preterito imperfecto vtinaz
ego docerem (dio volesse che io insegnassi) tu doceres (tu i-
segnassi) ille doceret (quello insegnasse). Et plr vtinaz nos
doceremus (dio volesse che noi insegnassimo) vos docere-
tis (voi insegnassi) illi docerent (quelli insegnassimo). Pto
perfecto 2 plusquāperfecto vtinā ego docuissē (dio haues-
se voluto che io hauessi insegnato) tu docuisses (tu hauessi i-
segnato) ille docuisset (quello hauesse insegnato). Et plura-
liter vtinā nos docuissē (dio hauesse voluto ch noi haues-
simo insegnato) uos docuissetis (voi hauessi insegnato) illi
docuissent (quelli hauessino insegnato). Futuro vtinam ego
doceā (dio uoglia che io insegni) tu doceas (tu insegni) ille
doceat (qillo insegni). Et plr utinā nos doceamus (dio uo-
glia che noi insegniamo) uos doceatis (voi ifegniate) illi do-
ceāt (qlli ifegnino). Subiūctiuo mō tpe pñti cū ego doceā (cōciosiacosa che io ifegni) tu doceas (tu insegni) ille doceat (qillo insegni). Et plr cū nos doceamus (conciosiacosa che noi insegniamo) uos doceatis (voi ifegniate) illi doceāt (qlli ifegnino). Pto imperfecto cū ego docerē (cōciosiacosa che io ifegnassi) tu doceres (tu insegnassi) ille doceret (qillo ifegnasse) Et plr cum nos doceremus (cōciosiacosa che noi insegniamo) uos doceretis (voi insegnassi) illi docerēt (quelli insegnassino). Pto perfecto cū ego docuerim (cōciosiacosa che io habbia insegnato) tu docueris (tu habbia ifegnato ille docuerit (qillo habbia insegnato). Et plr cuz nos docuerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo ifegnato) uos docueritis (voi habbiate ifegnato) illi docuerit (qlli habbino ifegnato). Pto plusquāperfecto cū ego docuissē (conciosiacosa

che io haueſſi inſegnato) tu docuiſſes (tu haueſſi iſegnato) il
le docuiſſet (q̃llo haueſſe inſegnato). Et pl̃r cū nos docuiſſe
mus (cōcioſiacōſa che noi haueſſimo iſegnato) uos docuiſ
ſetis (uoi haueſſi inſegnato) illi docuiſſent (q̃lli haueſſino in
ſegnato). Futuro cū ego docuero (cōcioſiacōſa che io haro
inſegnato) tu docueris (tu harai iſegnato) ille docuerit (q̃llo
hara iſegnato). Et pl̃r cū nos docuerim⁹ (cōcioſiacōſa che
noi haremō iſegnato) uos docueritis (uoi harete iſegnato)
illi docuerit (q̃lli harāno iſegnato) Infinitiuo mō tpe p̃nti
z ptō imp̃fecto docere (iſegnare) P̃tō pluſquāp̃fecto du
cuiſſe (hauere iſegnato. Futuro doctum ire uel docturū es
ſe (hauere amſegnare).

C Verbo ip̃ſonali tpe p̃nti doceſ (eſi iſegna). P̃tō imp̃fe
cto docebaſ (eſi iſegnaua). P̃tō p̃fecto doctū eſt uel fuit (eſe
iſegnate). P̃tō pluſquāp̃fecto doctū erat uel fuerat (eſi era
inſegnato). Fut̃o docebit (eſi iſegnara. Impatiuo mō do
ceatur (iſegnatiſi) Futuro docetor (inſegneraſſi) Optatio mō
tēpore p̃nti z ptō imp̃fecto utinā doceret (dio uoleſſe che eſi
iſegnateſſe) P̃tō p̃fecto z pluſquāp̃fecto utinā doctuz eſſet uel
fuisset (dio haueſſe uoluto che eſi fuſſe iſegnato) Fut̃o utinā
doceat (dio uoglia che eſi iſegni) Subiunctiuo mō tpe p̃nti
cū doceat (cōcioſiacōſa che eſi iſegni). P̃tō imp̃fecto cū do
ceret (cōcioſiacōſa che eſi iſegnateſſe ptō p̃fecto cū doctū ſit ul
fuerit (cōcioſiacōſa che ſiſſia iſegnato) ptō pluſquāp̃fecto cuz
doctum eſſet uel fuisset (cōcio fuſſe cōſa che ſiſſuſſe iſegnato)
Futuro cū doctū erit uel fuerit cōcio ſara cōſa che eſi ſara i
ſegnato). Infinitiuo mō doceri (iſegnariſi) P̃tō p̃fecto z
pluſquāp̃fecto doctū eſſe ul fuſſe (eſſerſi inſegnato) Futuro
doctum iri (douerſi inſegnare. Gerundia uel participalia
nomina ſunt, hec docēdi docēdo docēdū, docēdi (diſegnare)

docendo(a insegnare)docendum (ad insegnare). Supina
sunt hec doctuz doctu.ego vado doctū(io vo a insegnare)
venio doctu(vengo da insegnare). Quot participia trabū
tur ab hoc verbo actiuo? duo:que presentis temporis ⁊ fu
turi. Da presentis vt docens(quello che insegna)da futuri
docturus(quello che ha a insegnare):

Doceor.ego doceor(io sono insegnato) tu doceris
vel docere(tu se insegnato)ille docetur(quello e in
segnato). Et plr nos docemur(noi siamo ifegnati)
vos docemini(voi siate insegnati)illi docentur(quelli sono
insegnati). Pto impfecto ego docebar(io ero ifegnato)tu
docebaris vel docebare(tu eri insegnato)ille docebat(quel
lo era insegnato). Et plr nos docebamur(noi erauamo in
segnati)vos dcebamini(voi erauate insegnati)illi doceban
tur(quelli erano insegnati). Pto perfecto ego doctus suz
vel fui(io sono stato insegnato)tu es vel fuisti doctus(tu fu
sti insegnato)ille est vel fuit doctus(quello e stato insegna
to). Et plr nos docti sumus vel fuimus(noi fumo insegna
ti)vos estis vel fuistis docti(voi siate stati ifegnati)illi sunt
fuerunt vel fuere docti(quelli sono stati insegnati. Preteri
to plusquāperfecto ego doctus erā vel fueram(io ero stato
insegnato)tu eras vel fueras doctus(tu eri stato ifegnato)
ille erat vel fuerat(quello era stato insegnato). Et plr nos
docti eramus vel fueram⁹(noi erauamo stati ifegnati)vos
eratis vel fueratis docti(voi eri stati insegnati)illi erant vel
fuerant docti(quelli erano stati insegnati). Futuro ego do
cebor(io sarò insegnato)tu doceberis vt docebere(tu sarai
insegnato)ille docebit(quello sarà insegnato). Et plr nos
docebimur(noi saremo insegnati)vos docebimini(voi sare
te insegnati)illi docebūtur(quelli saranno insegnati). Impe

ratiuo modo tēpore pñti docere doceat. docere tu (sia in se,
gnato tu) doceat ille (sia in se gnato quello). Et plr doceamur nos (siamo in se gnati noi) docemini vos (siate in se gnati voi) doceant illi (sieno in se gnati quelli). Futuro docetor tu (sara in se gnato tu) docetor ille (sara in se gnato quello). Et plr doceamur nos (sareno in se gnati noi) docebimī vos (sarete in se gnati voi) docentor illi (saranno in se gnati qlli). Opratio modo tēpore pñti ⁊ preterito impfecto vtinā ego docerer (dio volesse che io fussi in se gnato) tu docereri vel docerere (tu fussi in se gnato) ille doceretur (quello fusse in se gnato). Et plr vtinam nos doceremur (dio volesse che noi fussimo in se gnati) vos doceremini (voi fussi in se gnati) illi docerent (quelli fussino in se gnati). Idō perfectō ⁊ plusquāz perfectō vtinā ego doctus essem vel fuisset (dio hauesse voluto che io fussi stato in se gnato) tu esses vel fuisset doctus (tu fussi stato in se gnato) ille esset vel fuisset doctus (qillo fusse stato in se gnato). Et plr vtināz nos docti essemus vel fuisset mus (dio hauesse voluto che noi fussimo stati in se gnati) vos essetis vel fuissetis docti (voi fussi stati in se gnati) illi essent vlt fuissent docti (qlli fussino stati in se gnati). Futuro vtinā ego docear (dio voglia che io sia in se gnato) tu docearis vel doceare (tu sia in se gnato) ille doceat (quello sia in se gnato). Et pluraliter vtināz nos doceamur (dio voglia che noi siamo in se gnati) vos doceamini (voi siate in se gnati) illi doceant (quelli sieno in se gnati). Subiūctiuo modo tpe presenti cuz ego docear (cōciosiacoſa che io sia in se gnato) tu docearis vlt doceare (tu sia in se gnato) ille doceat (quello sia in se gnato). Et pluraliter cum nos doceamur (conciosiacoſa che noi siamo in se gnati) vos doceamini (voi siate in se gnati) illi doceantur (quelli sienq in se gnati). Preterito impfecto cum ego

docerer (conciosiacosà io fussi insegnato) tu docereris v'l docerere (tu fussi insegnato) ille doceret quello fuisse insegnato). Et pl'r cum nos doceremur (còciosiacosa che noi fussi, mo insegnati) vos doceremini (voi fussi insegnati) illi docerent (quelli fussionso insegnati). **P**tò perfecto cum ego doctus sim vel fuerim (còciosiacosa che io sia stato insegnato) tu sis vel fueris doctus (tu sia stato insegnato). ille sit ut fuerit doctus (quello sia stato insegnato). Et pluraliter cum nos docti simus vel fuerim⁹ (còciosiacosa che noi siamo stati insegnati) vos sitis v'l fueritis docti (voi siate stati insegnati) illi sint vel fuerint docti (quelli sieno stati insegnati). **P**tò plusquamperfecto cum ego doctus essem vel fuisset (conciosiacosà che io fussi stato insegnato) tu esses vel fuisses doctus (tu fussi stato insegnato) ille esset vel fuisset doctus (qllo fuisse stato insegnato). Et pl'r cū nos docti essem⁹ uel fuisset⁹ (còciosiacosa che noi fuissimo stati insegnati) uos essetis uel fuissetis docti (voi fussi stati insegnati) illi essent uel fuissent docti (quelli fussionso stati insegnati). Futuro cū ego doctus ero uel fuero (còciosiacosa che io sarò stato insegnato) tu eris uel fueris doctus (tu sarai stato insegnato) ille erit uel fuerit doctus (quello sarà stato insegnato). Et pluraliter cum nos docti erimus uel fuerimus (conciosiacosà ch noi saremo stati insegnati) uos eritis uel fueritis docti (voi sarete stati insegnati) illi erunt uel fuerint docti (quelli saranno stati insegnati). Infinitiuo modo tempore presenti ⁊ preterito imperfecto doceri (essere insegnato). **P**reterito perfecto ⁊ plusquamperfecto doctus esse uel fuisse (essere stato insegnato). Futuro doctum iri (hauere aessere insegnato). **Q**uot participia trahuntur ab hoc uerbo passiuo: duo quæ preteriti temporis ⁊ futuri. **D**a preteriti ut doctus (io sono insegnato). **D**a futuri ut docendus (io ho aesser insegnato)

Ego. ego lego (io lego) tu legis ille legit. Et plurali
 ter nos legimus (noi leggiamo) uos legitis illi le-
 gunt. **P**ro imperfecto ego legebas (io leggeuo) tu
 legebas ille legebat. Et plr nos legebamus (noi leggiamo-
 mo) uos legebatis illi legebant. **P**ro perfecto ego legi
 (io lessi) tu legisti ille legit. Et plr nos legimus (noi leggiamo-
 mo) uos legistis illi legerunt uel legere. **P**ro plusquamperfecto ego
 legeras (io haueuo lecto) tu legeras ille legerat. Et plr nos
 legeramus (noi haueuamo lecto) uos legeratis illi legerat.
 Futuro ego legam (io leggerò) tu leges ille leget. Et plura-
 liter nos legemus (noi leggeremo) uos legetis illi legent.
 Imperatiuo modo tempore presenti lege legat. lege tu (leg-
 gi tu) legat ille (legga quello) Et pluraliter legamus (noi leg-
 giamo noi) legite uos (leggete uoi) legant illi (leggino qlli)
 Futuro legito tu (leggerai tu) legito ille (legera qillo) Et plr le-
 gamus (legeremo noi) legite uos (leggerete uoi) legito
 illi (leggeranno qlli). Optatio modo tempore presenti z pro imperfecto
 utinam ego legerem (dio uolessè ch io leggessi) tu legeres ille le-
 geret. Et plr utinam nos legeremus (dio uolessè che noi leg-
 gessimo) uos legeretis illi legerent. **P**reterito perfecto z
 plusquam perfecto utinam ego legissem (dio hauesse uolu-
 to che io hauessi lecto) tu legissem (tu hauessi lecto) ille legis-
 set (quello hauesse lecto). Et pluraliter utinam nos legis-
 semus (dio hauesse uoluto che noi hauessimo lecto) uos
 legissetis illi legisset. Futuro utinam ego legam (dio uoghia che io
 lega tu legas ille legat. Et plr utinam nos legamus (dio uoghia
 ch noi leggiamo) uos legatis illi legat. **S**ubiunctio modo tempore
 presenti cum ego legam (conciòsiacosa che io legga) tu le-
 gas ille legat. Et pluraliter cum nos legamus (conciòsiacosa
 che noi leggiamo) uos legatis illi legant. **P**reterito impfe

cto cum ego legerē (conciosiacosa che io leggeſſi) tu legeres ille legeret. Et plr cum nos legeremus (conciosiacosa che noi leggiamo) uos legeritis illi legerent. **Id**to perfecto cū ego legerim (conciosiacosa che io habbia letto) tu legeris ille legerit. Et plr cum nos legerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo letto) uos legeritis illi legerent. **Id**to plusquāperfecto cuz ego legissem (cōciosiacosa che io haueſſi letto) tu legiſſes ille legiſſet. Et plr cum nos legiſſemus (cōciosiacosa che noi haueſſimo letto) uos legiſſetis illi legiſſet. **Fu**turo cum ego legero (cōciosiacosa che io haro letto) tu legeris ille legerit. Et plr cum nos legerimus (cōciosiacosa ch noi haueſſimo letto) uos legeritis illi legerint. **I**nſinitiuo modo tempore preſenti ⁊ preterito imperfecto legere (leggere). **Id**to perfecto ⁊ plusquāperfecto legiſſe hauere letto). **Fu**turo lectum ire uel lecturū eſſe (hauere a legere).



Verbo imſonali tempore preſenti legitur (eſi legge). **P**reterito imperfecto legebatur (eſi leggeua). **Id**to perfecto lectū eſt uel fuit (eſe letto). **P**reterito plusquāperfecto lectū erat uel fuerat (eſera letto). **Fu**turo leget (eſi leggerà). **I**mperatiuo modo legatur (leggaſi) **Fu**turo legitor (leggeraſſi). **O**ptatiuo modo utinam legeretur (dio uoleſſe che eſi leggeſſe). **P**reterito pfecto ⁊ plusquamperfecto utinam lectum eſſet ul' fuiſſet (dio haueſſe uoluto che ſi fuſſe letto). **Fu**turo utinā legatur (dio uoglia che eſi legga). **S**ubiunctiuo modo cū legat (cōciosiacosa ch eſi legga). **Id**to imperfecto cum legeret (conciosiacosa che eſi leggeſſe). **Id**to perfecto cum lectū ſit uel fuerit (conciosiacosa che eſiſſa letto). **P**reterito plusquāperfecto cum lectus eſſet uel fuiſſet (conciosiacosa che eſi fuſſe letto). **Fu**turo cuz lectum erit uel fuerit (conciosiacosa che eſi ſara letto. **I**nſi-

nitio modo legi(leggesi). **I**ntō perfectō z plusquāperfecto lectum esse uel fuisse(essersi lecto). Futuro lectū iri(douer, si leggere). Gerundia uel participalia nomina sunt hec legendi legendū, legendi(dileggere)legēdo(leggendō)ad legendum a leggere. Supina sunt hec lectuz lectu, ego uado lectum(io uo a leggere)uenio lectu(io uengo da leggere). Quot participia trahūtur ab hoc uerbo actiuo? duo:que? presentis temporis z futuri. Da presentis ut legēs ego sum legens(io sono che leggo). Da futuri ut lecturus ego sum lecturus(io sono che ho a leggere).

Legor, ego legor(io sono lecto)tu legeris uel lege-
re ille legitur. Et pl'r nos legimur(noi siamo lecti)
uos legimini illi leguntur. **I**ntō impfecto ego lege-
bar(io ero lecto)tu legebaris uel legebare ille legebatur. Et
pluraliter nos legebamur(noi erauamo lecti)uos legeba-
mini illi legebantur. **P**reterito perfectō ego lectus sum uel
fui(io sono statō lecto)tu es uel fuisti lectus ille est uel fuit le-
ctus. Et pluraliter nos lecti sumus uel fuimus (noi siamo
stati lecti)uos estis uel fuistis lecti illi sunt fuerunt uel fue-
re lecti. **P**reterito plusquamperfecto ego lectus eram uel
fueram(io ero statō lecto)tu eras uel fueras lectus ille erat
uel fuerat lectus. Et pluraliter nos lecti eramus uel fuera-
mus uos eratis uel fueratis lecti illi erant uel fuerant lecti.
Futuro ego legar(io saro lecto)tu legeris uel legere ille le-
getur. Et pluraliter nos legemur(noi saremo lecti)uos le-
gimini illi legentur. Imperatiuo modo tempore presenti
legere legatur. Legere tu(sia lecto tu)legatur ille (sia lecto
quello). Et pluraliter legamur nos(siamo lecti noi)legimi-
ni uos(siate lecti uoi)legantur illi(sieno lecti quelli). Futu-
ro legitur tu(sarai lecto tu)legitor ille(sara lecto quello).

Et pluraliter legamur nos (sareno lecti noi) legimior uos
(sarete lecti uoi) leguntor illi (sarano lecti quelli). Optatiuo
modo tempore presenti ⁊ preterito imperfecto utinaz ego
legerer (dio uolesse che io fussi lecto) tu legereris uel legere
re ille legeret. Et pluraliter utinā nos legeremur (dio uolef
se che noi fussimo lecti) uos legeremini illi legeretur. Pre-
terito perfecto ⁊ plusquāperfecto utinam ego lectus essem
uel fuisssem (dio hauesse uoluto che io fussi stato lecto) tu es-
ses uel fuisses lectus ille esset uel fuisset lectus. Et pluraliter
utinam nos lecti essemus uel fuisssemus (dio hauesse uolu-
to che noi fussimo stati lecti) uos essetis uel fuissetis lecti illi
essent uel fuissent lecti. Futuro utinaz ego legar (dio uoghia
che io sia lecto) tu legaris uel legare (tu sia lecto) ille legat
(quello sia lecto). Et pluraliter utinā nos legamur (dio uo-
ghia che noi siamo lecti) uos legamini (uoi siate lecti) illi le-
gantur (quelli sieno lecti). Subiunctiuo modo tēpore pre-
senti cum ego legar (conciosiacoſa che io sia lecto) tu legaris
uel legare (tu sia lecto) ille legatur (quello sia lecto). Et plu-
raliter cum nos legamur (conciosiacoſa ch noi siamo lecti)
uos legamini (uoi siate lecti) illi legantur (quelli sieno lecti).
Preterito imperfecto cū ego legerer (conciosiacoſa che io
fussi lecto) tu legereris uel legerere (tu fussi lecto) ille legere-
tur (quello fusse lecto). Et pluraliter cum nos legeremur
(conciosiacoſa che noi fussimo lecti) uos legeremini (uoi fussi
lecti) illi legerentur (quelli fussimo lecti). Preterito perfecto
cum ego lectus sim uel fuerim (conciosiacoſa che io sia sta-
to lecto) tu sis uel fueris lectus (tu sia stato lecto) ille sit uel
fuerit lectus (quello sia stato lecto). Et pluraliter cuz nos
lecti simus uel fuerimus (conciosiacoſa che noi siamo stati
lecti) uos sitis uel fueritis lecti (uoi siate stati lecti) illi sint uel

fuerint lecti (quelli sieno stati lecti) Preterito plusquamper
 fecto cum ego lectus essem uel fuisset (conciosiacosa che io
 fui stato lecto) tu esses uel fuisset lectus (tu fuisti stato lecto)
 ille esset uel fuisset lectus (quello fuisse stato lecto). Et plu
 raliter cum nos lecti essemus uel fuisset lecti (noi siamo stati lecti) uos essetis uel fuissetis lecti (voi sia
 te stati lecti) illi essent uel fuissent lecti (quelli sieno stati lecti)
 Futuro cum ego lectus ero uel fuero (conciosiacosa che io
 sarò stato lecto) tu eris uel fueris lectus ille erit uel fuerit le
 ctus. Et pluraliter cum nos lecti erimus uel fuerimus (cō
 ciosiacosa che noi saremo stati lecti) uos eritis uel fueritis le
 cti illi erunt uel fuerint lecti. Infinitiuo modo tpe pñti & p
 terito imperfecto legi (essere lecto). Pñto perfecto & plusq̃
 perfecto lectum esse uel fuisse (essere stato lecto). Futuro le
 ctum iri (hauere aesser lecto). Quot participia trabuntur
 ab hoc uerbo passiuo: duo: que preteriti temporis & futuri:
 Da preteriti ut lectus ego sum lectus (io sono lecto). Da
 futuri ut legēdus ego sum legēdus (io sono da essere lecto)


 Audio. ego audio (io odo) tu audis ille audit. Et plu
 raliter nos audimus (noi udiamo) uos auditis illi
 audiunt. Preterito imperfecto ego audiebam (io
 udiuo) tu audiebas ille audiebat. Et pluraliter nos audieba
 mus (noi udiuamo) uos audiebatis illi audiebant. Pñto per
 fecto ego audiui (io ho udito) tu audiuiisti ille audiuit. Et plu
 raliter nos audiuiimus (noi habbiamo udito) uos audiuiistis
 illi audiuerunt uel audiuerunt. Preterito plusquamperfecto
 ego audiuerā (io haueuo udito) tu audiueras ille audiuerat.
 Et pluraliter nos audiueram⁹ (noi haueuamo udito) uos
 audiueratis (voi haueui udito) illi audiuerant. Futuro ego
 audiam (io udiro) tu audies ille audiet. Et pluraliter nos

audiemus(noi vdiremo)vos audietis illi audient. Impera-
tuo modo tēpore presenti audi audiat audi tu(odī tu)audi-
at ille(oda quello). Et plr audiamus nos(vdiamo noi)audi-
te vos(vdite voi)audiant illi(odino quelli). Futuro audito
tu(vdirai tu)audito ille(vdira quello). Et plr audiam⁹ nos
(vdiremo noi)audite vos(vdirete voi)audiunto illi(vdiran-
no quelli). Optatiuo modo tēpore presenti ⁊ preterito im-
perfecto vtinā ⁊ ego audirē(dio volessē che io vdisi)tu audi-
res ille audiret. Et plr vtinā nos audiremus(dio volessē ch
noi vdisimo)vos audiretis illi audirent. Idō perfectō ⁊
plusquāperfecto vtinam ego audiuissem(dio hauesse volu-
to che io hauessi vdito)tu audiuisset ille audiuisset. Et plu-
raliter vtinā nos audiuissemus(dio hauesse voluto che noi
hauessimo vdito)vos audiuissetis illi audiuisset. Fuso vi-
nam ego audia(dio uoghia che io oda)tu audias ille audiat.
Et plr vtinā nos audiam⁹(dio uoghia che noi udiamo)uos
audiat illi audiat. Subiunctiuo modo tēpore pnti cuz ego
audia(conciosiacoſa che io oda)tu audias ille audiat. Et plr
cuz nos audiamus(cōciosiacoſa che noi udiamo)uos audia-
tis(uoi udiare) illi audiant. Idō imperfecto cū ego audirez
(cōciosiacoſa che io udisi tu audires ille audiret. Et plr cuz
nos audiremus(cōciosiacoſa che noi udisimo)uos audire-
tis illi audirent. Idō perfectō cum ego audiuerim(cōciosia-
coſa che io habbia udito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr
cū nos audiuerimus(cōciosiacoſa ch noi habbiamo udito)
uos audiueritis illi audiuerint. Preterito plusquāperfecto
cum ego audiuissem(conciosiacoſa che io hauessi udito) tu
audiuisset ille audiuisset. Et plr cum nos audiuissem⁹ (con-
ciosiacoſa che noi hauessimo udito)uos audiuissetis illi au-
diuisset. Futuro cū ego audiuerō cōciosiacoſa che io haro

vdito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr cum nos audiueri
mus(conciosiacosa che noi haremo vdito)vos audiueritis
illi audiuerit. Infinitio mō tpe pñti z prō impfecto audirec
vdire). Prō pfecto z plusquāperfecto audiuisse(hauere vdi
to). Futuro auditum ire vel auditurus esse(hauere audire).



Verbo impersonali tpe presenti auditur(esi ode). Prō
imperfecto audiebatur(esi vdiua). preterito perfe
cto auditum est vel fuit(ese vdito) Preterito plus
quāperfecto auditum erat vel fuerat(esi era vdito). Futuro
audietur(esi vdira). Impatiuo modo audiat(odasi). Futu
ro auditor(vdirassi). Optatiuo modo utinā audiret(dio vo
lesse che esi vdisse) Prō pfecto z plusquāperfecto utinā au
ditum esset uel fuisset(dio hauesse uoluto che si fusse udito).
Futuro utinā audiatur(dio uoglia che si oda). Subiuncti
uo modo cū audiatur(conciosiacosa che si oda). Prō imp
fecto cū audiretur(conciosiacosa che si udisse). Prō perfe
cto cū auditū sit uel fuerit(cōciosiacosa ch esisia udito) Prō
plusquāperfecto cū auditum esset uel fuisset(conciosiacosa
che esi fusse udito). Futuro cum auditū erit uel fuerit(cōcio
siacosa che esi fara udito). Infinitiuo modo audiri(udirsi).
Prō pfecto z plusquāperfecto auditū esse uel fuisse(esser
si udito). Futuro auditū iri(douer si udire). Gerūdia uel pti
cipalia nomina sunt hec audiendi(di udire)audiendo(audi
re)audiēdū(ad udire). Supina sunt hec auditū audituego
uado auditū(io uo audire)uenio auditu(io uengo da udire).
Quot picipia trahunt ab hoc uerbo act. 10: duo: q: pñtis
tpis z futuri. Da pñtis ut audies(quello che ode. Da futuri



ut auditurus(quello che ha audire).
Udior ego audior(io sono udito)tu andiris uel au
dire ille auditur. Et plr nos audimur. (noi siamo

uditi) uos audimini illi audiunt. **P**ro imperfecto ego audie-
bar (io ero udito) tu audiebaris uel audiebare ille audiebat.
Et plur nos audiebamur (noi eravamo uditi) uos audieba-
mini illi audiebant. **P**ro perfecto ego auditus sum uel fui (io
sono stato udito) tu es uel fuisti auditus ille est uel fuit auditus
Et plur nos auditi sumus uel fuimus (noi siamo stati uditi) uos
estis uel fuistis auditi illi sunt fuerunt uel fuere auditi. **P**reteri-
to plusquamperfecto ego auditus eram uel fueram (io ero stato udi-
to) tu eras uel fueras auditus ille erat uel fuerat auditus. **E**t
plur nos auditi eramus uel fueramus (noi eravamo stati uditi)
uos eratis uel fueratis auditi illi erant uel fuerant auditi. **F**utu-
ro ego audiar (io sarò udito) tu audieris uel audiere ille au-
dieat. **E**t plur nos audiemur (noi saremo uditi) uos audiemini
illi audient. **I**mpatiuo modo tempore praesentis audire audiat. audi-
re tu (sia udito tu) audiat ille (sia udito quello). **E**t plur audia-
mur nos (siamo uditi noi) audimini uos (siate uditi voi) au-
diant illi (sieno uditi quelli). **F**uturo auditor tu (sarai udito
tu) auditor ille (sarà udito quello). **E**t pluraliter audiamur
nos) saremo uditi noi) audiamini uos sarete uditi voi) au-
diuntur illi (saranno uditi quelli). **O**ptatiuo modo tempo-
re praesentis et praeterito imperfecto utinam ego audirer (dio
uolessè che io fossi udito) tu audireris uel audirere ille audi-
retur. **E**t pluraliter utinam nos audiremur (dio uolessè che
noi fossimo uditi) uos audiremini illi audirentur. **P**reteri-
to perfecto et plusquamperfecto utinam ego auditus essem uel
fuissem (dio uolessè che io fossi stato udito) tu esses uel fuisset
auditus ille esset uel fuisset auditus (quello fosse stato udi-
to). **E**t pluraliter utinam nos auditi essemus uel fuissemus
(dio hauesse voluto che noi fossimo stati uditi) uos essetis uel
fuissetis auditi illi essent uel fuissent auditi. **F**uturo utinam ego

audiar (dio uoglia che io sia udito) tu audiaris uel audiare il
le audiatur. Et pluraliter utinaz nos audiamur (dio uoglia
che noi siamo uditi) uos audiamini illi audiantur. Subiun
ctiuo modo tempore presenti cum ego audiar (conciosiacosa
sa che io sia udito) tu audiaris uel audiare ille audiatur. Et
pluraliter cum nos audiamur (conciosiacosa che noi siamo
uditi) uos audiamini illi audiantur. Preterito imperfecto
cum ego audirer (conciosiacosa che io fuissi udito) tu audire
ris uel audirere ille audiretur. Et pluraliter cum nos audi
remur (conciosiacosa che noi fuissimo uditi) uos audiremini
illi audirentur. Preterito perfecto cum ego auditus sim ul
fuerim (conciosiacosa che io sia stato udito) tu sis uel fueris
auditus ille sit uel fuerit auditus. Et pluraliter cum nos au
diti simus uel fuerimus (cōciosiacosa che noi siamo stati udi
ti) uos sitis uel fueritis auditi illi sint ul fuerint auditi. Pre
terito plusquamperfecto cum ego auditus essem uel fuisset
(conciosiacosa che io fuissi stato udito) tu esses uel fuisset au
ditus ille esset uel fuisset auditus. Et pluraliter cum nos au
diti essemus uel fuisset (cōciosiacosa che noi fuissimo sta
ti uditi) uos essetis uel fuissetis auditi illi essent auditi. Futu
ro cum ego auditus ero uel fuero (conciosiacosa che io sarò
stato udito) tu eris uel fueris auditus ille erit uel fuerit audi
tus. Et pluraliter cum nos auditi erimus uel fuerimus (con
ciosiacosa che noi saremo stati uditi) uos eritis uel fue
ritis auditi illi erunt uel fuerint auditi. Infinitiuo mo
do tempore presenti ⁊ preterito imperfecto audiri (essere
udito). Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto auditus
esse uel fuisse (essere stato udito). Futuro auditum iri (c
hauere a essere udito). Quot participia trabuntur ab
hoc uerbo passiuo? duo: que? preteriti temporis ⁊ futuri

Da preteriti ut auditus. ego sū auditus (io sono udito. **D**a
futuri ut audiēdus. ego sū audiēdus (io sono daessere udito)

Sim. Ego sum (io sono) tu es ille est. Et plr nos su
mus (noi siamo) vos estis illi sunt. **P**tō impfecto
ego eram (io ero) tu eras ille erat. Et plr nos era
mus (noi eravamo) vos eratis illi erant. **P**tō perfecto ego
fui (io sono stato) tu fuisti ille fuit. Et plr nos fuimus (noi sia
mo stati) vos fuistis illi fuerunt uel fuere. **P**tō plusquāper
fecto ego fueram (io ero stato) tu fueras ille fuerat. Et plura
liter nos fueramus (noi eravamo stati) vos fueratis illi fue
rāt. Futuro ego ero (io sarò) tu eris ille erit. Et plr nos eri
mus (noi saremo) vos eritis illi erunt. **I**mpatiuo modo tē
pore pñti sis uel es sit. sis uel es tu (sia tu) sit ille. Et plr sim9
nos (siamo noi) este uos sint illi. **F**ut o esto tu (sara tu) esto
ille. Et plr simus nos (saremo noi) estote uos sunt o uel sun
tote illi. **O**ptatiuo modo tpe pñti z pñtō impfecto utinam
ego essem (dio uolessse che io fossi) tu esses ille esset. Et plura
liter utinā nos essemus (dio uolessse che noi fossimo) uos es
setis illi essent. **P**tō perfecto z plusquāperfecto utinā ego
fuissez (dio hauesse uoluto che io fossi stato) tu fuisses ille fuisset.
Et plr utinam nos fuissemus (dio uolessse che noi fossi
mo stati) uos fuissetis illi fuissent. Futuro utinam ego sim9
dio uoghia che io sia) tu sis ille sit. Et plr utinam nos simus
(dio uoghia che noi siamo) uos sitis illi sint. **S**ubiunctiuo
modo tpe presenti cū ego sim (cōciosiacoſa che io sia) tu sis
ille sit. Et plr cum nos simus (cōciosiacoſa che noi siamo)
uos sitis illi sint. **P**tō impfecto cum ego essem (conciosia
coſa che io fossi) tu esses ille esset. Et plr cum nos essemus
(conciosiacoſa che noi fossimo) uos essetis illi essent. **P**tō p
fecto cū ego fuerim (conciosiacoſa che io sia stato) tu fueris

ille fuerit. Et plr cum nos fuerimus (conociosiacosa che noi siamo stati) vos fueritis illi fuerit. Pto plusquâperfecto cū ego fuisset (cōciosiacosa che io fussi stato tu fuisset ille fuisset. Et plr cum nos fuissetis illi fuissent. Futuro cū ego fuero (cōciosiacosa che io farò stato) tu fueris ille fuerit. Et plr cū nos fuerimus (cōciosiacosa ch noi saremo stati) vos fueritis illi fuerint. Infinitiuo modo tēpore presenti z preterito imperfecto esse (essere) Pto perfecto z plusquâperfecto fuisse (essere stato) Futuro caret. i. (non ha tempo futuro) sed h3 vnū picipiū (ma vno picipio). qđ est ens (che e ens (essendo.



Volo. ego volo (io voglio) tu vis ille vult Et plura: liter nos volum9 (noi vogliamo) vos vultis illi volunt. Pto imperfecto ego volebas (io voleuo) tu volebas ille volebat. Et plr nos volebamus (noi volauamo) vos volebatis illi volebant. Pto perfecto ego volui (io ho voluto) tu voluisti ille voluit. Et plr nos volum9 (noi habbiamo voluto) vos voluistis illi voluerūt vel voluere. Pto plusquâperfecto ego voluerā (io haueuo voluto) tu volueras ille voluerat. Et plr nos volueram9 (noi hauuamo voluto) vos volueratis illi voluerant. Futuro ego volam (io voro) tu voles ille volet. Et plr nos volem9 (noi vorremo) vos voletis illi volent. Impatiuo modo caret sed in cōpositione habet noli z nolite. noli tu (nō volere tu) z nolite vos (z nō vogliate voi) Optatiuo modo tēpore presenti z pto i perfecto vtinam ego vellem (dio volessē ch io volessi) tu velles ille uellet. Et plr vtinam nos uellemus (dio uolessē che noi uolessimo) vos uelletis illi uellent. Pto perfecto z plusquâperfecto utinam ego uoluissē (dio hauessē uoluto che io hauessi uoluto) tu uoluissēs ille uoluiss3. Et plr utinā nos

voluissē (dio hauesse voluto che noi hauessimo voluto)
vos voluissetis illi voluissent. Futuro vtrā ego ueli (dio vo
glia chio uoglia) tu uelis ille uelit. Et plr vtrā nos uelim
(dio voglia che noi vogliamo) uos uelit illi uelint. Sub
iunctiuo modo tēpore presenti cū ego uelim (conciosiacosa
che io uoglia) tu uelis ille uelit. Et plr cuz nos uelimus (cō
ciosiacosa che noi uogliamo) uos uelit illi uelint. Itō im
perfecto cum ego uellem (cōciosiacosa che io uoglia) tu uel
les ille uellet. Et pluraliter cuz nos uellemus (cōciosiacosa
che noi uogliamo) uos uellet illi uellēt. Itō perfecto cuz
ego uoluerim (cōciosiacosa che io habbia uoluto) tu uolue
ris ille uoluerit. Et plr cum nos uoluerimus (cōciosiacosa
che noi habbiamo uoluto) uos uolueritis illi uoluerit. Itō
plusquamperfecto cum ego uoluissē (conciosiacosa che io
hauessi uoluto) tu uoluisses ille uoluisset. Et plr cū nos uo
luissēmus (conciosiacosa che noi hauessimo uoluto) uos uo
luissetis illi uoluissent. Futuro cum ego uoluerō (cōciosiaco
sa che io haro uoluto) tu uolueris ille uoluerit. Et plr cum
nos uoluerim (conciosiacosa che noi haremō uoluto) uos
uolueritis illi uoluerint. Infinitiuo mō tpe pnti 7 ptō imp
fecto uelle (uolere). Itō perfecto 7 plusquāperfecto uoluis
se (hauere uoluto). Futuro caret. habet unū participiū qd
est uolens ego sum uolens (io sono uolente).

Ero. ego fero (io porto) tu fers ille fert. Et plr nos
ferimus (noi portiamo) uos fertis illi ferunt. Itō i
perfecto ego ferebam (io portauo tu ferebas ille fe
rebat. Et pluraliter nos ferebamus (noi portauamo) uos fe
rebatis illi ferebant. Itō perfecto ego tuli (io ho portato)
tu tulisti ille tulit. Et plr nos tulimus (noi habbiamo porta
to) uos tulistis illi tulerunt ul' tulere. Itō plusquāperfecto

ego tulerā(10 haueuo portato)tu tuleras ille tulerat. Et plr
 nos tuleram9(noi hauauamo portato)uos tuleratis illi tu-
 lerant. Futuro ego feram(10 portero)tu feres ille feret. Et
 plr nos feremus(noi porteremo)uos feretis illi ferēt. Im-
 peratiuo modo tēpore presenti fer ferat fer tu(porta tu)se-
 rat ille. Et plr feramus nos(portiamo noi)ferite uos ferant
 illi. Futuro ferto tu(porterai tu)ferto ille. Et pluraliter fera-
 mus nos(porteremo noi)ferrote uos ferunto illi. Optatio
 modo tēpore pñti, 7 ptō imperfecto utinā ego ferrē(dio uo-
 lesse che io portassi)tu ferres ille ferret. Et pluraliter utinā
 nos ferremus(dio uolesse che noi portassimo)uos ferretis
 illi ferrent. Preterito perfecto 7 plusquāperfecto utinam
 ego tulissem(dio uolesse che io haueffi portato)tu tulisses il-
 le tulisset. Et pluraliter utinam nos tulissemus(dio haueffe
 uoluto che noi haueffimo portato)uos tulissetis illi tulisset.
 Futuro utinam ego feram(dio uoghia che io porti)tu feras
 ille ferat. Et pluraliter utinam nos feramus(dio uoghia chī
 noi portiamo)uos feratis illi ferant. Subiunctiuo mō tem-
 pore presenti cū ego feraz(cōciosiacosa chī io porti)tu feras
 ille ferat. Et pluraliter cum nos feramus(cōciosiacosa che
 noi portiamo)uos feratis illi ferant. Pto imperfecto cum
 ego ferrez(cōciosiacosa che io portassi tu ferres ille ferret.
 Et pluraliter cum nos ferremus(conciosiacosa che noi por-
 tassimo)uos ferretis illi ferrent. Pto perfecto cum ego tu-
 leri(cōciosiacosa chī io habbia portato)tu tuleris ille tulerit.
 Et plr cū nos tulerim9(cōciosiacosa che noi habbiamo por-
 tato)uos tuleritis illi tulerit. Pto plusquāperfecto cū ego
 tulisses(cōciosiacosa chī io haueffe portato)tu tulisses ille tu-
 lisset Et pluraliter cuz nos tulissemus(cōciosiacosa che noi
 haueffimo portato)uos tuleritis illi tulissent. Fuf o cuz ego

tulero(cōciosiacosa che io haro portato)tu tuleris ille tule-
rit. Et plr cum nos tulerimus(conciosiacosa che noi hare-
mo portato)uos tuleritis illi tulerint Infinitiuo modo tē-
pore presenti 7 ptō impfecto ferre(portare) Itō perfectō 7
plusquamperfecto tulisse(hauere portato) Futuro latuz ire
uel laturum esse(hauere a portare).

Verbo impersonali tēpore presenti ferē (esiporta). pre-
terito impfecto ferebat (esiportaua). Itō pfecto la-
tum est uel fuit (eseportato). Itō plusquāperfecto
latum erat uel fuerat (esera portato). Futuro feret (esiporte-
ra). Impatiuo modo ferat (portisi). Futuro fertor (porterat
si). Optatiuo modo utinā feret (dīo uoluisse che si portasse)
Itō perfectō 7 plusquāperfecto utinā latū esset uel fuisset
(dīo hauesse uoluto che si fuisse portato). Futuro utinā ferat
(dīo uoglia che siporti). Subiunctiuo modo cū ferat (con-
ciosiacosa che esiporti). Itō impfecto cum feret (cōciosia
cosa che esiportasse). Itō perfectō cū latum sit ul fuerit (cō-
ciosiacosa che esisia portato). Itō plusquāperfecto cum la-
tum esset uel fuisset (cōciosiacosa che esi fuisse portato). Futu-
ro cum latum erit uel fuerit (cōciosiacosa che esisara porta-
to). Infinitiuo modo ferri (portarsi) Itō pfecto 7 plusquā
perfecto latum esse uel fuisse (essersi portato). Futuro latum
iri (douerfi portare). Gerundia uel pticipalia nomina sunt
hec ferendi (di portare) ferendo (portādo) ferendū (ad porta-
re). Supina sunt hec latū latu ego uado latum (io uo a por-
tare) uenio latu (io uengo da portare). Quot participia tra-
huntur ab hoc uerbo actiuo: duo: que: pntis tēpons 7 futu-
ri. Da presentis ut ferens: ego sum ferens (io sono ch po-
to). Da futuri ut laturus ego sum laturus (io ho a por-
tare).

Ero: ego fero: (io son portato) tu ferris uel ferre il
 le ferē. Et plr nos ferimur (noi siamo portati) uos
 feremini illi ferunt. **P**to imperfecto ego ferebar (io
 ero portato) tu ferebaris uel ferebare (tu eri portato) ille fe-
 rebat. Et plr nos ferebamur (noi eravamo portati) uos fere-
 bamini illi ferebant. **P**to perfecto ego latus sum uel fui (io
 sono stato portato) tu es uel fuisti latus ille est uel fuit latus
 Et plr nos lati sumus uel fuim⁹ (noi siamo stati portati) uos
 estis uel fuistis lati illi sunt fuerūt uel fuere lati. **P**to plusq̃
 perfecto ego latus erā ul' fuerā (io ero stato portato) tu eras
 uel fueras latus ille erat uel fuerat latus. Et plr nos lati era-
 mus uel fueramus (noi eravamo stati portati) uos eratis uel
 fueratis lati illi erāt uel fuerāt lati Futuro ego ferar (io sarò
 portato) tu fereris uel ferere ille feretur. Et plr nos feremur
 (noi saremo portati) uos feremini illi ferent. Imperatiuo
 mō tēpore pñti ferre ferat. Ferre tu (sia portato tu) ferat ille
 Et plr feramur nos (siamo portati noi) feremini uos ferant
 illi. Futuro ferto: tu (sarai portato tu) ferto: ille. Et plr fera-
 mur nos (saremo portati noi) feremio: uos ferūto: illi Op-
 tatiuo mō tēpore pñti ⁊ pto imperfecto utinā ego ferrer (dio
 volesse che io fussi portato) tu ferreris uel ferrere ille ferret
 Et plr utinā nos ferremur (dio volesse che noi fussimo por-
 tati) uos ferremini illi ferrent. **P**to pfecto ⁊ plusquāperfe-
 cto utinā ego latus essem uel fuisset (dio hauesse voluto che
 io fussi stato portato) tu esses uel fuisset lat⁹ ille esset ul' fuisset
 latus. Et plr utinā nos lati essem⁹ ul' fuissimus (dio ha-
 uesse voluto che noi fussimo stati portati) uos essetis uel fuissetis
 lati illi esset uel fuissent lati Fui o utinā ego ferar (dio
 voglia che io sia portato) tu feraris uel ferare ille ferat. Et
 pluraliter utinā nos feramur (dio voglia che noi siamo por-

tati) vos feramini illi ferantur. Subiunctiuo modo tēpore
 presentī cum ego ferar (conciōsiacosa che io sia portato) tu
 feraris vel ferare ille ferat. Et plr cum nos feramur (cōcio-
 siacosa che noi siamo portati) vos feramini illi ferant. Idō
 impfecto cū ego ferrer (cōciōsiacosa che io fussi portato) tu
 ferreris vel ferrere ille ferretur. Et pluraliter cum nos fer-
 remur (cōciōsiacosa che noi fuſſimo portati) vos ferremi il-
 li ferrent. Idō perfectō cum ego latus ſim vel fui ſim (con-
 ciōsiacosa che io ſia ſtato portato) tu ſis vel fueris lat⁹ ille ſit
 vel fuerit latus. Et plr cum nos lati ſimus vel fuerimus (cō-
 ciōsiacosa che noi ſiamo ſtati portati) vos ſitis vl fueritis la-
 ti illi ſint vel fuerint lati. Idō pluſquāperfecto cum ego la-
 tus eſſem vel fuiſſez (cōciōsiacosa ch io fuiſſi ſtato portato) tu
 eſſes vel fuiſſes latus ille eſſet vel fuiſſet latus. Et plr cum
 nos lati eſſemus uel fuiſſem⁹ uos eſſetis uel fuiſſetis lati illi
 eſſent uel fuiſſent lati. Fut⁹ cū ego latus ero uel fuero (con-
 ciōsiacosa che io ſara ſtato portato) tu eris uel fueris lat⁹ ille
 erit uel fuerit latus. Et plr cū nos lati erim⁹ uel fuerim⁹ uos
 eritis uel fueritis lati illi erūt uel fuerint lati. Infinitiuo mō
 tēpore pñti ⁊ ptō impfecto ferri (eſſere portato. Idō per-
 fecto ⁊ pluſquāperfecto latus eſſe uel fuiſſe (eſſere ſtato por-
 tato). Futuro latū iri (douere eſſere portato). Quot partici-
 pia trabunt ab hoc uerbo paſſiuo: duo: que: pti tēporis ⁊ fu-
 turi. Da pñi ut latus ego ſuz lat⁹ (io ſono portato) Da futu-
 ri ut ferendus ego ſuz ferendus (io ſono da eſſer portato).

Edo. Ego edo (io mágio) tu es ille eſt. Et pluraliter
 nos edimus (noi mangiamo) uos editis illi edunt.
 Idō impfecto ego edebam (io mágiauo) tu edebas
 ille edebat. Et plr nos edebam⁹ (noi mágiauaui) uos ede-
 batis illi edebant. Ideterito perfectō ego edi (io ho mágia-
 to) to ediſti ille edit. Et pluraliter nos edimus (noi habbia-

20

mo mangiato) uos edistis illi ederunt uel edere. **P**retrito plusquamperfecto ego ederam (io haueuo mangiato) tu ederas ille ederat. Et pluraliter nos ederamus (noi hauuamo mangiato) uos ederatis illi ederant. Futuro ego edam (io mangerò) tu edes ille edet. Et plr nos edimus (noi mangeremo) uos edetis illi edent. Imperatiuo mō tpe pñti ede edat. ede tu (māgia tu) edat ille. et plr edam⁹ nos (māgiamo noi) edite ul' este uos edāt illi. **P**ro edito tu edito ille. Et plr edam⁹ nos māgieremo noi editote uos edūto illi. Optatio mō tpe pñti ⁊ pto ipfecto utinā ego ederē (dio uolessē ch io māgiassi) tu ederēs ille ederet. et plr utinā nos ederem⁹ (dio uolessē che noi mangiassimo) uos ederetis illi ederent. Pto perfecto ⁊ plusquamperfecto utinā ego edissem (dio hauesse uoluto che io hauessi mangiato) tu edisses ille edisset. Et plr utinā nos edissemus (dio hauesse uoluto che noi hauessimo mangiato) uos edissetis illi edissent. Futuro utinā ego edam (dio uoglia che io mangi) tu edas ille edat. Et pluraliter utinam nos edamus (dio uoglia che noi mangiamo) uos edatis (uoi mangiate illi edant (quelli māgino)). Subiunctiuo modo tempore presenti cum ego edam (conciosia cosa che io mangi) tu edas tu mangi) ille edat (quello mangi. Et pluraliter nos edamus (conciosia cosa che noi mangiamo) uos edatis (uoi mangiate) illi edant (quelli mangio). **P**ro impfecto cū ego ederē (cōciosia cosa che io māgiassi) tu ederēs ille ederet. Et plr cū nos ederem⁹ (cōciosia cosa che noi mangiassimo) uos ederetis illi ederēt. **P**ro pfecto cuz ego ederī (cōciosia cosa che io habbia māgiato) tu ederis ille ederit. Et plr cum nos ederim⁹ (cōciosia cosa che noi habbiamo mangiato) uos ederitis illi ederint. **P**ro plusquamperfecto cum ego edissem (cōciosia cosa che io hauessi māgiato) tu edisses ille edisset. Et pluraliter cum nos edissemus

(cōciosiacosa che noi haueſſimo mangiato) vos ediſſetis il-
 li ediſſent. Futuro cū ego edero(cōciosiacosa ch̄ io haro mā-
 giato)tu ederis ille ederit. Et pl̄r cū nos ederimus(cōciosia-
 cosa che noi baremo māgiato)vos ederitis illi ederint. In
 finitiuo modo tempore preſenti ⁊ preterito imperfecto ede-
 re(mangiare). Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto ediſſe
 (bauere mangiato). Futuro eſum ire vel eſurus eſſe (haue-
 re amangiare).

M Verbo impſonali tpe p̄nti ediſ(eſimāgia). P̄tō imp-
 fecto edebaſ(eſimangiaua). P̄tō perfecto eſum eſt
 vel fuit(eſe mangiato). P̄tō plusquamperfecto eſum
 erat vl' fuerat(eſera māgiato) Futuro edeſ(eſimāgera) Im-
 peratiuo mō edaſ(mangiſi) Futuro edito(māgeraſſi). Op-
 tatiuo mō vtinā edereſ(dio voleſſe che eſimangiaſſe). P̄tō
 pfecto ⁊ plusquamperfecto vtinā eſum eſſet vel fuiſſet(dio ha-
 ueſſe voluto che eſiſſe mangiato). Futuro vtināz edature
 dio uoglia che eſimāgi). Subiunctiuo mō tēpore p̄nti cuz
 edatur(cōciosiacosa che eſimāgi). P̄tō imperfecto cum edere
 tur(cōciosiacosa che eſimāgiaſſe). P̄tō pfecto cū eſuz ſit vl'
 fuerit(cōciosiacosa che eſiſſa māgiato). P̄tō plusq̄perfecto
 cū eſuz eēt vel fuiſſet(cōciosiacosa che eſi fuiſſe māgiato). Fu-
 turo cū eſuz erit vel fuerit(cōciosiacosa ch̄ eſiſara māgiato)
 Infinitio mō edi(māgiari) p̄tō pfecto ⁊ plusq̄perfecto eſū
 eē vel fuiſſe(eſſeſſi māgiato). Fuiſſe eſuz in(douerſi māgia-
 re) Gerūdia vl' p̄cipalia noīa ſunt hec edēdi(di māgiare)
 edēdo(māgiādo)edēdū(a māgiare) Sup̄ia ſūt hec eſuz eſu
 ego uado eſum(io uo a mangiare)uenio eſu(io uēgo da mā-
 giare). Quot p̄cipia trabunt ab hoc uerbo neutro: duo:
 que: preſentis tēporis ⁊ futuri. Da preſentis ut edens ego
 ſum edens(io ſono che mangio). Da futuri ut eſurus. ego

sum esurus (io sono che ho amangiare).

Ego eo (io uo) tu is ille it. Et plr nos imus uos
itis illi eūt. Pto impfecto ego ibam (io andauo) tu
ibas ille ibat. Et plr nos ibamus uos ibatis illi ibāt
Pto pfecto ego iui (io sono andato) tu iuisti ille iuit. Et plr
nos iuimus uos iuistis illi iuerūt uel iuere. Pto plusq̃per
fecto ego iuerā (io ero andato) tu iueras ille iuerat Et plura
liter nos iueram⁹ uos iueratis illi iuerāt Fui o ego ibi (io
andro) tu ibis ille ibit. Et plr nos ibim⁹ uos ibitis illi ibūt.
Impatiuo mō tpe pñti. i. eat. i. tu (ua tu) eat ille. Et plr ea
mus nos ite uos eāt illi. futuro ito tu (andrai tu) ito ille Et
plr eamus nos ite uos eūto illi Optatiuo mō tpe pñti ⁊ pre
terito impfecto utinā ego irē (dio uolesse che io andassi) tu
ires ille iret. Et plr utinā nos iremus uos iretis illi irēt. p̃
terito pfecto ⁊ plusquāperfecto utinā ego iuissez (dio haues
se uoluto che io fussi andato) tu iuisset ille iuisset. Et plr uti
nā nos iuissem⁹ uos iuissetis illi iuisissent. Fui o utinā ego eā
(dio uoglia che io uada) tu eas ille eat. Et plr utinā nos ea
mus uos eatis illi eāt. Subiūctio mō tpe pñti cū ego eā (cō
ciosiacosa che io uada) tu eas ille eat Et plr cū nos eam⁹ uos
eatis illi eāt. Pto impfecto cū ego irē (cōciosiacosa ch io an
dassi) tu ires ille iret Et plr cū nos irem⁹ uos iretis illi irent
Pto pfecto cū ego iueri (cōciosiacosa ch io sia andato) tu iue
ris ille iuerit Et plr cū nos iuerim⁹ uos iueritis illi iuerint
Pto plusquāperfecto cū ego iuissez (cōciosiacosa che io fus
si andato) tu iuisset ille iuisset Et plr cū nos iuissem⁹ uos iuis
setis illi iuisissent Fui o cū ego iuero (cōciosiacosa che io saro
andato) tu iueris ille iuerit Et plr cū nos iuerim⁹ uos iueri
tis illi iuerint. Infinitiuo modo tēpore pñti ⁊ preterito imp
fecto ire (andare) Pto pfecto ⁊ plusq̃perfecto iuissecesser an

dato. Futuro itum ire uel iturum esse (hauere andare).

Verbo impersonali tēpore pñti itur (essua). Pñtō imp, fecto ibatur (esandaua). Pñtō perfecto uñ est ul' fuit (ese andato). Pñtō plusquāperfecto itum erat ul' fuerat (esera andato). Futuro ibit (esandra). Impatio mō eā (uadasi). Futuro itoz (andraffi). Optatiuo modo utinā iret (dio uolessē che esandasse) Pñtō perfecto ⁊ plusquāperfecto utinā itū esset uel fuisset (dio uolessē che essuisse andato). Futuro utinā eatur (dio uoglia che esuada). Subiunctiuo mō euz eatur (cōciosiacosa che esuada) Pñtō impfecto cū iretur (cōciosiacosa che esandasse) Pñtō perfecto cū ituz sit ul' fuerit (cōciosiacosa che essia andato) Pñtō plusquāperfecto cum ituz esset uel fuisset (cōciosiacosa che sisuisse andato). Futuro cū ituz erit uel fuerit (cōciosiacosa che esisara andato). Infinitiuo mō iri (andarfi) Pñtō pfecto ⁊ plusquāperfecto itū eē ul' fuisse (essersi andato) Futuro itū iri (douerfi andare) Gerundia uel pñcipalia noia sunt hec eūdi eūdo eūdū. eūdi (di āda, re) eūdo (andādo) eūdū (a andare) Supina sunt hec itum itu. itū (ha andare) itu (da andare) Quot participia trahū, tur ab hoc uerbo neutro: duo: que: pñtis tempons ⁊ futuri Da pñtis ut iens (andante) Da futuri ut iturus ego suz itu rus (io sono che ho andare).

Gaudio. Ego gaudeo (io miallegro) tu gaudes ille gaudet Et plr nos gaudem⁹ (noi ciallegriamo) uos gaudetis illi gaudēt. Pñtō impfecto ego gaudebā (io mialle, grauo) tu gaudebas ille gaudebat Et plr nos gaudebamus (noi ciallegrauamo) uos gaudebatis illi gaudebāt. pñtō pfe, cto ego gauisus suz ul' fui (io misono allegrato) tu es ul' fu, sti gauisus ille est ul' fuit gauisus Et plr nos gauisi sum⁹ ul' fuim⁹ (noi cisiamo allegrati) uos estis ul' fuistis gauisi illi sūt

fuerūt uel fuere gauisi. **P**ro plusq̃perfecto ego gauisus eras
uel fuerā(10 mero allegtrato)tu eras uel fueras gauisus ille
erat uel fuerat gauisus. **E**t plr nos gauisi eramus uel fuera
mus(10i cisauamo allegtrati)uos eratis uel fueratis gauisi
illi erāt uel fuerāt gauisi. **F**utū ego gaudebo(10 miallegre
ro)tu gaudebis ille gaudebit et plr nos gaudebim⁹(10i cia
legreremo)uos gaudebitis illi gaudebūt **I**mpatio mō tpe
pñti gaude gaudeat. gaude tu(allegtrati tu)gaudeat ille. **E**t
plr gaudeamus nos(allegriamoci 10i)gaudete uos gaude
ant illi. **F**uturo gaudeto tu(allegtrati tu)gaudeto ille. **E**t
plr gaudeam⁹ nos(allegriamoci 10i)gaudetote uos gau
deto illi **O**ptatio mō tpe pñti ⁊ pto impfecto utinā ego gau
derē(10i uolessē che 10 miallegrasti)tu gauderes ille gaude
ret. **E**t plr utinā nos gauderem⁹(10i uolessē che 10i cialle
grassimo)uos gauderetis illi gauderēt. **P**ro pfecto ⁊ plus
quamperfecto utinā ego gauisus es⁹ uel fuisset(10i haues
se uoluto che 10 misussi allegtrato)tu es⁹ uel fuisset gauisus
ille esset uel fuisset gauisus. **E**t plr utinā nos gauisi essem⁹
uel fuissēmus(10i hauesse uoluto che 10i cisussimo allegtra
ti)uos essetis uel fuissetis gauisi illi essent uel fuissent gauisi.
Futuro utinā ego gaudeam(10i uoglia che 10 miallegri tu
gaudeas ille gaudeat. **E**t plr utinā nos gaudeamus(10i
uoglia che 10i ciallegriamo)uos gaudeatis illi gaudeant.
Subiunctiuo modo tempore pñti cum ego gaudeaz(cōcio
siacosa che 10 miallegri)tu gaudeas ille gaudeat. **E**t plurali
ter cum nos gaudeamus(conciosiacosa che 10i ciallegria
mo)uos gaudeatis illi gaudeant. **P**reterito imperfecto cū
ego gauderem(conciosiacosa che 10 miallegrasti)tu gaude
res tu rallegrasti ille gauderet(quello sallegrasse **E**t plr cū
nos gauderem⁹(cōciosiacosa che 10i ciallegrassimo)uos

gauderetis illi gauderent. **P**erfecto cum ego gaudius sis vel fuerim (cōciosiacosa che io misia allegrato) tu sis vel fueris gaudius ille sit vel fuerit gaudius. Et plur cum nos gaudii simus vel fuerimus (cōciosiacosa che noi cisiamo allegrati) vos sitis vel fueritis gaudii illi sint vel fuerit gaudii. **P**reterito plusquamperfecto cum ego gaudius essem vel fuisset (cōciosiacosa che io misussi allegrato) tu esses vel fuisset gaudius ille esset vel fuisset gaudius. Et pluraliter cum nos gaudii essemus vel fuisset gaudii (cōciosiacosa che noi cisussumo allegrati) vos essetis vel fuissetis gaudii (noi misussi allegrati) illi essent vel fuissent gaudii. **F**uturo cum ego gaudius ero vel fuero (cōciosiacosa che io misaro allegrato) tu eris vel fueris gaudius ille erit vel fuerit gaudius. Et plur cum nos gaudii erimus vel fuerimus (cōciosiacosa che noi cisaremo allegrati) vos eritis vel fueritis gaudii illi erunt vel fuerit gaudii. **I**n finitimo modo tpe presenti et pto imperfecto gaudere (allegrarfi). **P**erfecto et plusquamperfecto gaudius esse vel fuisse (cesserfi allegrato). **F**uturo gaudius iri vel gaudisurum esse (bauerfi allegrare). **G**erundia vel participalia nomina sunt hec gaudēdi gaudēdo gaudēdū. gaudēdi (di allegrarfi) gaudēdo (allegrando si) gaudēdū (ad allegrarfi). **S**upina sunt hec gaudisum gaudisus. ego vado gaudisus (io vo allegrarmi) venio gaudisus (io vengo da allegrarmi). **Q**uot participia trahunt ab hoc verbo neutro passivo: tria: quod prout participia presentis et futuri. **D**a presentis ut gaudēs. ego suz gaudēs (io sono che miallegro) ego suz gaudisus (io misono allegrato). **D**a futuri ut gaudisur. ego suz gaudisurus (io sono per douermi allegrare).

Fo. Ego fio (io sono facto) tu fis ille fit. Et pluraliter nos fimus (noi siamo facti) vos fitis illi fiunt. **P**reterito imperfecto ego fiebam (io ero facto) tu fiebas ille fiebat. Et pluraliter nos fiebamus (noi

erauamo facti) uos fiebatis illi fiebāt. **Prō** perfecto ego factus sum uel fui (io sono stato facto) tu es uel fuisti factus ille est uel fuit factus. Et plr nos facti sumus uel fuimus (noi siamo stati facti) uos estis uel fuistis facti illi sunt fuerūt uel fuere facti. **Prō** plusquāperfecto ego factus erā uel fueraz (io ero statofacto) tu eras uel fueras fact9 ille erat uel fuerat factus. Et plr nos facti eramus uel fueramus (noi erauamo stati facti) uos eratis uel fueratis facti illi erant uel fuerāt facti. Futuro ego fiaz (io saro facto) tu fies ille fiet. Et plr nos fiamus (noi sareno facti) uos fietis illi fient. **Impatiuo** modo tēpore pñti si fiat si tu (sia facto tu) fiat ille. Et plr fiamus nos (siamo facti noi) site uos fiant illi. Futuro fito tu (sarai facto tu) fito ille. Et plr fiam9 nos (sareno facti noi) sitote uos fiunto illi. **Optatiuo** modo tēpore pñti 7 preterito impfecto utinā ego fierē (dio uolessē che io fussi facto) tu fieres ille fieret. Et plr utinā nos fieremus (dio uolessē che noi fussimo facti) uos fieretis illi fierent. **Prō** perfecto 7 plusquamperfecto utinā ego factus essem uel fuisset (dio hauesse uoluto che io fussi stato facto) tu esses uel fuisset factus ille essz uel fuisset factus. Et plr utinā nos facti essemus uel fuisset (dio hauesse uoluto che noi fussimo stati facti) uos essetis uel fuissetis facti illi essent uel fuissent facti. Futuro utinā ego fiam (dio uoghia che io sia facto) tu fias ille fiat. Et plr utinā nos fiamus (dio uoghia che noi siamo facti) uos fiatis illi fiant. **Subiunctiuo** mō tēpore pñti cum ego fiā (cōciosiacosa che io sia facto) tu fias ille fiat. Et plr cum nos fiamus (conciosiacosa che noi siamo facti) uos fiatis illi fiant. **Preterito** impfecto cū ego fierem (cōciosiacosa che io fussi facto) tu fieres ille fieret. Et plr cum nos fieremus (cōciosiacosa ch noi fussimo facti) uos fieretis illi fierent. **Prō** perfecto cuz ego

factus sim uel fuerim (conciociosa che io sia stato facto) tu sis uel fueris factus ille sit uel fuerit factus. Et pluraliter cū nos facti simus uel fuerimus (cōciociosa che noi siamo stati facti) uos sitis ul' fueritis facti illi sint uel fuerit facti. Preterito plusquamperfecto cū ego factus essem uel fuisset (cōciociosa che io fuissi stato facto) tu esses uel fuisset factus (tu fuissi stato facto) ille esset uel fuisset factus (quello fusse stato facto). Et plr cū nos facti essemus uel fuisset (cōciociosa che noi fuissimo stati facti) uos essetis uel fuissetis facti illi essent uel fuissent facti. Fut o cū ego factus ero uel fuero (conciociosa che io sarò stato facto) tu eris uel fueris factus ille erit uel fuerit factus. Et plr cū nos facti erim⁹ uel fuerim⁹ facti (conciociosa che noi saremo stati facti) uos eritis uel fueritis facti (uoi sarete stati facti) illi erunt uel fuerint facti. Infinitiuo modo tempore pñti ⁊ ptō imperfecto fieri (esse factus). Ptō perfecto ⁊ plusquāperfecto factū esse ul' fuisse (essere stato facto). Futuro factū iri (dovere essere facto). Quot participia trahū ab hoc uerbo neutro passiuo: tria que: pñtis pñqz tps ⁊ futuri. Da pñtis ut fies (sēdo facto) Da pti ut factus (facto. Da futuri ut futur⁹ (da essere facto).

Memini. ego memini (io mi ricordo, o mi son ricorda- to) tu meministi ille meminit. Et plr nos meminimus (noi ci ricordiamo, o ci siamo ricordati) uos meministis illi meminērūt uel meminere. Ptō plusquāperfecto ego meminērā (io mero ricordato) tu memieras ille meminerat Et plr nos meminēram⁹ (noi ci auamo ricordati) uos meminērat⁹ illi meminērāt. Futuro caret. Impatio mō tpe pñti caret. Fut o memēto tu (ricorderati tu). Et plr memēto te uos (ricordarete ui uoi) Optatio mō tpe pñti ⁊ ptō imperfecto caret Ptō pfecto ⁊ plusquāperfecto utinā, ego me.

minissem(dio hauesse uoluto che io mi fusli ricordato) tu me-
 minisses ille meminisset. Et plr utinā nos meminissemus(
 dio hauesse uoluto ch noi ci fuslimo ricordati) uos meminissetis illi meminissent. Futuro caret. Subiunctiuo mō tem-
 pore pñti z ptō imperfecto caret. Preterito pfecto cuz ego
 meminerim(cōciosiacosa che io mi sia ricordato) tu memine-
 ris ille memierit. Et plr cū nos meminerimus (cōciosiacosa
 che noi ci siamo ricordati) uos memineritis illi memine-
 rint. Pto plusquāperfecto cū ego meminissem(cōciosiacosa
 che io mi fusli ricordato) tu meminisses ille meminisset.
 Et plr cum nos meminissemus(cōciosiacosa che noi ci fus-
 simo ricordati) uos meminissetis illi meminissent. Futuro
 cum ego meminero(cōciosiacosa che io mi sarò ricordato)
 tu memineris ille meminerit Et plr cuz nos meminerimus
 (conciosiacosa che noi ci saremo ricordati) uos memineri-
 tis illi meminerint. Infinitiuo mō tpe presenti et preteri-
 to ipfcō caret ptō pfcō z plusquāperfecto meminisse (ricor-
 darsi, o essersi ricordato). Futuro caret. habet unū partici-
 pium quod est meminens(ricordantesi).

Penitet me(io mi pento)penitet te(tu ti penti) illum
 penitet(quello si pente. Et pluraliter nos penitet(
 noi ci pentiamo) uos penitet(uoi ui pentite) illos pe-
 nitet(quelli si pentono. Preterito imperfecto penitebat(esi-
 pentiua). Preterito perfecto penituit(ese pentito. Prete-
 terito plusquāperfecto penituerat(esera pētito. Futuro pe-
 nitebit(esipentira). Imperatiuo mō tpe pñti peniteat (pen-
 tiscasi). Futuro penitetes(pētirasi). Optatiuo modo tem-
 pore presenti utinam peniteat(dio uoglia che si pentiscia).
 Preterito perfecto z plusquamperfecto utinam penituis-
 set(dio hauesse uoluto che si fusse pentito). Futuro utinam

peniteat (dio uoglia che si pentischa). Subiunctiuo modo
 tēpore presenti cū peniteat (conciosiacosa che si pentischa).
 Preterito imperfecto cū peniteret (conciosiacosa che ese pen
 titō) Preterito pfecto cū penituerit (cōciosiacosa che e/ sia
 pentito) Pto plusquāperfecto cum penituisset (cōciosiaco/
 sa che fusse pentito) Futuro cū penituerit (cōciosiacosa che
 fara pentito) Infinitiuo modo tempore presenti penitere
 pentirsi). Preterito perfecto z plusquamperfecto penituis
 se (essersi pentito). Futuro caret habet unum participiū qd
 est penitens (che si pentissi).

Legens que pars est: picipiū est: quare ē participiū
 qz partē capit noīs ptemqz uerbi. Recipit enim a
 noīe genera z casus. a uerbo autē tēpora z significa
 tiones: ab utroqz numerū z figurā. Participio quot acci
 dunt: sex: que: genus. casus. tempus. significatio. numer9 z
 figura. Quius generis: oīs sed in hoc loco masculini ul' fe
 minini uel neutri quare: qz sic est illud cui adheret. Quius
 casus: nominatiui: quare: qz in tali casu declinando reperit
 z eius sensum retinet in cōstructione. Quius tēporis: pre
 sentis z pteriti imperfecti: quare: qz omne picipium desinēs
 in ans uel in ens pntis z preteriti imperfecti temporis est.
 Quius tēporis: preteriti perfecti z plusquāperfecti: quare
 qz omne participiū desinens in tus uel in sus uel in rus: z
 unum in uus quod est mortuus: preteriti pfecti z plusquā/
 perfecti tēporis est. Quius temporis futuri: quare: qz om
 ne participiū desinens in rus uel in dus futuri tēporis est.
 Quius significationis: actiue: quare qz ab actiuo uerbo ue
 nit quod est illud: lego legis: inde uenit legens. Quius si
 gnificationis: passiue: quare: qz a passiuo uerbo uenit quod
 est illud: legor legeris: inde uenit lectus lecta lectū. Quius

significatiōis: neutralis: quare: quia a neutrali uerbo uenit quod est illud: sedeo sedes inde uenit sedens. Quius significationis cōmunis: quare: quia a cōmuni uerbo uenit quod est illud: largior largiris inde uenit largitus largita largitum. Quius significationis: deponētis: quare: q: a deponenti uerbo uenit quod est illud: sequor sequeris inde uenit sequitus sequita sequitum. Quius significationis: nullius quare: q: a uerbo nullius generis uenit quod est illud: sum es est ide uenit ens. Quius numeri: singularis: quare: quia singulariter profertur. Quius numeri: pluralis: quare: q: pluraliter profertur. Quius figure: simplicis: quare: q: simpliciter profertur. Quius figure: decōposite: quare: q: non perse componitur: sed a composito uerbo deriuatur quod ē illud: perlego perlegis inde uenit perlegens.

Nominatiuo hic: & hec & hoc legens (libuomo & la femina & la cosa lecta) Genitiuo huius legentis (del libuomo & della femina & della cosa lecta) Datiuo huic legēti (al libuomo & alla femina & alla cosa lecta) Accusatiuo hūc & hanc legentē & hoc legens (libuomo & la femina & la cosa lecta) Utō o legens (o huomo o femia o cosa lecta) Ablatio ab hoc & ab hac & ab hoc legēte uel legēti (dall libuomo & dalla femina & dalla cosa lecta. Et plr nominatiuo hi & he legentes & hec legētia (li huomini & le femine & le cose lecte) Genitiuo horū & harū & horuz legentiū (delli huomini & delle femine & delle cose lecte) Datiuo his legētibus (al li huomini & alle femine & alle cose lecte) Accusatiuo hos & has legentes & hec legentia) libuomini & le femine & le cose lecte). Vocatiuo o legentes et o legentia o huomini o femine o cose lecte). Ablatiuo ab his legētibus (dall li huomini dalle femine et dalle cose lecte.

Nominatiuo lectus lecta lectus (l'huomo z la femia z la cosa lecta) Genitiuo lecti lecte lecti (dell'huomo z della femina z della cosa lecta). Datiuo lecto lecte lecto (al l'huomo alla femina z alla cosa lecta) Accusatiuo lectū lecta lectum (l'huomo la femia z la cosa lecta) Vocatiuo o lecte lecta lectū (o huomo o femia o cosa lecta) Ablatiuo a lecto lecta lecto (dal l'huomo dalla femia z dalla cosa lecta) Et plr nominatiuo lecti lecte lecta (li huomini le femine z le cose lecte). Genitiuo lectorū lectarū lectorū (delli huomini delle femine delle cose lecte). Dtō lectis (alli huomini alle femine alle cose lecte). Actō lectos lectas lecta (li huomini le femine le cose lecte) Vocatiuo o lecti lecte lecta (o huomini o femie o cose lecte) Ablatiuo a lectis (dalli huomini dalle femine dalle cose lecte).

Nominatiuo lecturus lectura lecturū (huomo e femina e cosa da leggere) Genitiuo lecturi lecture lecturi (dell'huomo z della femina z della cosa da leggere) Datiuo lecturo lecture lecturo (al l'huomo z alla femina z alla cosa da leggere) Accusatiuo lecturū lecturā lecturus (l'huomo z la femia z la cosa da leggere). Actō o lecture lectura lecturū (o huomo o femia o cosa da leggere) Ablatio a lecturo lectura lecturo (dall'huomo dalla femina dalla cosa da leggere). Et plr ntō lecturi lecture lectura (li huomini z le femine le cose da leggere) Dtō lectorū lectarū lectorū (delli huomini delle femie delle cose da leggere). Dtō lecturis (alli huomini alle femie z alle cose da leggere) Accusatiuo lecturos lecturas lectura (gli huomini le femine z le cose da leggere) Vocatio o lecturi lecture lectura (o huomini o femie o cose da leggere) Ablatio lecturis (dalli huomini dalle femine dalle cose da leggere).

Nominatiuo legēdus legenda legēdū (l'huomo z la femina z la cosa da essere lecta) Genitiuo legēdi legēde legēdi (del l'huomo z della femina z della cosa da essere lecta) Dctō legendo legēde legendo (all'huomo alla femina alla cosa da essere lecta). Actō legendū legendā legendū (l'huomo z la femina z la cosa da essere lecta). Uctō legende legēda legendū (o huomo o femina o cosa da essere lecta) Ablatiuo a legendo legēda legendo (dall'huomo dalla femina dalla cosa da essere lecta). Et plr ntō legēdi legēde legēda (li huomi le femie z le cose da esser lecte). Dctō legēdōrū legendarū legendōrū (delli huomini delle femine delle cose da essere lecte) Dctō legendis (alli huomini alle femine alle cose da essere lecte) Actō legēdos legēdas legēda (li huomini le femine le cose da essere lecte) Uctō o legendi legēde legēda (o huomi o femie o cose da essere lecte). Abltō a legēdis (dalli huomi dalle femie dalle cose da essere lecte).

Eo que ps est: pronomē est: quare est pronomē? qz ponitur loco proprii nominis: z certaz significat personam. Pronomini quot accidūt: sex que. Species. Genus. Numerus. Figura. Persona z casus. Qui9 species: primitiue quare: qz a nullo deriuat. Qui9 species: deriuatiue quare: qz deriuat a gto mei. Qui9 generis: ois quare qz pōt iungi cū masculino feminino z neutro genere Qui9 numeri: singularis: quare qz singulariter pferitur. Qui9 numeri pluralis: quare: qz pluraliter pferit. Qui9 figure: simplicis quare qz simplr pferit. Qui9 figure cōposite qūo cōponit ex is z demum componitur idem. Qui9 persone prime quare: quia omnia nomia z pronomina sūt tertiarum personarum. exceptis ego: quod est persone prime z tu secunde z vocatiuis casibus qui sunt psonae secunde.

Quius casus: nominatiui quare? q: in tali casu declinādo reperitur ⁊ eius sensum retinet in constructione.

Nominatio ego(io) Stō mei vel mis(di me) Datiuo mihi(a me) Actō me(me) Ablatio a me(da me) Et plr ntō nos(noi) Stō nostrū vel nostri(di noi) Dtō nobis(a noi) Actō nos(noi) Abltō a nobis(da noi).

Nō tu(tu) Stō tui vel tis(di te) Dtō tibi(a te) Actō te(tu) Abltō a te(da te) Et pluraliter ntō vos(voi) Stō vestrū vel vestri(di voi) Dtō vobis(a voi) Accusatio vos(voi) Actō o vos(o voi). Abltō a vobis(da voi)

Nō sui(di se) Datiuo sibi(a se) Accusatio se(se) Ablatiuo a se(da se) Et pluraliter gtō sui(di se). Datio sibi(a se) Accusatiuo se(se) Ablatiuo a se(da se).

Primus modus pronominis est: cui⁹ gtūs singularis i vel in is ⁊ datiuus in s desinit sub quo comprehenduntur tria primitiua pronomina: vt ego mei vl' mis mihi. tu tui vl' tis tibi. sui sibi.

Nō ille illa illud(qllo huomo qlla femina qlla cosa) Genitiuo illius(di quello huomo di quella femina di quella cosa) Datiuo illic(a quello huomo a qlla femina a qlla cosa) Actō illū illā illud(qllo huomo qlla femia qlla cosa) Ablatiuo ab illo ab illa ab illo(da qllo huomo da qlla femina da qlla cosa). Et plr ntō illi ille illa(qli huomi. ni qlle femie qlle cose) Stō illorū illarū illozū(di qlli huomi di qlle femie di qlle cose) Dtō illis(a qlli huomi a qlle femie a qlle cose) Actō illos illas illa(qlli huomini qlle femie qlle cose) Abltō ab illis(da qlli huomi da qlle femie da qlle cose)

Nō ipse ipsa ipsus(medesimo huomo medesima femia medesima cosa) Stō ipsius(di medesimo huomo di medesima femia di medesima cosa). Dtō ipsi

(a medesimo huomo a medesima femina a medesima cosa).
 Actō ipsum ipsaz ipsum (medesimo huomo medesima femi
 na medesima cosa). Ablatiuo ab ipso ab ipsa ab ipso (da me
 desimo huomo da medesima femina da medesima cosa). Et
 plr ntō ipsi ipse ipsa (medesimi huomī medesime femie me
 desime cose) Genitiuo ipsoꝝ ipsarū ipsoꝝ (di medesimi
 huomini di medesime femine di medesime cose). Dto ipsisc
 a medesimi huomini a medesime femine a medesime cose).
 Actō ipsos ipsas ipsa (medesimi huomini medesime femie
 medesime cose) Ablatiuo ab ipsis (da medesimi huomini da
 medesime femine da medesime cose).

Nō iste ista istud (q̄sto huomo q̄sta femia q̄sta cosa)
 Etō istius (di q̄sto huomo di q̄sta femina di questa
 cosa) Dto isti (a q̄sto huomo a q̄sta femina a questa
 cosa). Actō istū istaz istud (questo huomo q̄sta femina que
 sta cosa) Ablatiuo ab isto ab ista ab isto (da q̄sto huomo da
 q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr ntō isti iste ista (q̄sti huomī
 queste femine q̄ste cose) Genitiuo istoꝝ istarū istoꝝ (di q̄
 sti huomini di q̄ste femine di queste cose) Datio istis a que
 sti huomini a q̄ste femine a queste cose). Accusatiuo istos
 istas ista (q̄sti huomini q̄ste femine q̄ste cose) Abltō ab istis
 (da q̄sti huomini da queste femine da queste cose).

Nominatiuo hic et hec et hoc (questo huomo questa
 femia questa cosa). Genitiuo huius (di questo hu
 mo di questa femina di questa cosa). Datiuo huic
 (a q̄sto huomo a q̄sta femina a q̄sta cosa). Actō hūc hāc hoc
 (questo huomo q̄sta femina q̄sta cosa) Abltō ab hoc ab hac
 ab hoc (da q̄sto huomo da q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr
 notō hi he hec (q̄sti huomī q̄ste femie queste cose) Etō ho
 rū harū hoꝝ (di q̄sti huomini di q̄ste femie di queste cose).

Datiuo his(a questi buomini a queste femie a queste cose).
Acto hos has hec(questi buoi queste femie queste cose). Ablato
ab his(da questi buomini da queste femine da queste cose).

Nō is ea id(qllo huomo qlla femina qlla cosa) Stō
eius(di qllo huomo di quella femina di qlla cosa).
Dtō ei(a qllo huomo a quella femina a quella cosa)
Actō eū eaz id(quello huomo qlla femina qlla cosa) Ablati
uo ab eo ab ea ab eo(da qllo huomo da qlla femina da qlla
cosa) Et plr ntō ei vel ee ea(qli buomini quelle femine qle
cose) Stō eorū earū eorū(di qli buomini di qle femine di
quelle cose) Dtō eis vel is(a qli buomini a quelle femine a
quelle cose). Accusatiuo eos eas ea(quelli buomini quelle
femine quelle cose). Ablatiuo ab eis vel is(da quelli buo
mini da quelle femine da quelle cose).

¶ Secundus modus pronominis est: cuius gtūs singularis
desinit in ius. 7 dtūs in i sub quo cōprehēdunt quinqz pos
sessiua pnomina 7 octo simplicia noīa. Pronoīa sunt hec.
ille ipse iste hic 7 is. Nomina sunt hec vnus tot9 solus vl
lus alius vter alter 7 quis vel qui cū suis compositis.

Nō meus mea meū(mio huomo mia femia mia co
sa). Stō mei mee mei(di mio huomo di mia femia
di mia cosa) Dtō meo mee meo(a mio buo a mia fe
mina a mia cosa) Actō meuz meā meuz(mio huomo mia fe
mina mia cosa) Actō o mi mea meū(o mio huomo o mia fe
mia o mia cosa) Ablatiuo a meo mea meo(da mio huomo
damia femia da mia cosa) Et plr ntō mei mee mea(mei buo
mini mie femie mie cose) Stō meorū mearū meorū(di miei
buomini di mie femie di mie cose) Dtō meis(a miei buomi
a mie femie a mie cose) Actō meos meas meā(miei buomi
ni mie femie mie cose) Actō o mei mee meā(miei buomi

mi o mie femine o mie cose). Ablatiuo a meis (da miei buo-
mini da mie femine da mie cose).

Nō tuus tua tuū (tuo huō tua femia tua cosa). Stō tui
tue tui (di tuo huō di tua femia di tua cosa). Dtō tuo
tue tuo (a tuo huō a tua femia a tua cosa). Actō tuus
tuā tuū (tuo huō tua femia tua cosa). Abltō a tuo tua tuo (da
tuo huō da tua femina da tua cosa). Et plr ntō tui tue tuæ
tuoī huōī tue femie tue cose). Stō tuorū tuarū tuorū (di tuoi
buomī di tue femie di tue cose). Dtō tuis (a tuoi buomini a
tue femie a tue cose). Actō tuos tuas tua (tuoi huōī tue femie
tue cose). Abltō a tuis (da tuoi huōī da tue femie da tue cose

Nō suus sua suū (suo huō sua femia sua cosa). Stō
sui sue sui (di suo huō di sua femia di sua cosa). Dtō
suo sue suo (a suo huō sua femia sua cosa). Accusa-
tuo suum suam suum (suoi huōī sue femie sue cose). Abltō a
suo a sua a suo (da suo huō da sua femia da sua cosa). Et plr
ntō sui sue sua (suoi huōī sue femie sue cose). Stō suorū sua-
rū suorū (di suoi huōī di sue femie di sue cose). Dtō suis a suoi
buomī a sue femine a sue cose). Actō suos suas sua (suoi buo-
mini sue femine sue cose). Ablatiuo a suis (da suoi buomī da
sue femine da sue cose).

Nō noster nostra nostrū (nostro huō nostra femia
nostra cosa). Stō nostri nre nostri (di nostro huō di
nostra femia di nostra cosa). Dtō nostro nostre nostro (a no-
stro huō a nostra femia a nostra cosa). Actō nostrū nostraz
nīm (nostro huō nostra femia nra cosa). Actō o noster nra
nrz (o nostro huō o nra femia o nra cosa). Abltō a nro a nra
a nostro (da nostro huō da nostra femia da nostra cosa). Et
plr ntō nostri nostre nostra (nostri buomini nostre femine
nostre cose). Genitiuo, nostrorum,strarum nostrorum

(di nostri huomini di nostre femie di nostre cose) **D**tō no-
stris(a nostri huomini a nostre femine a nostre cose) **A**ccu-
satiuo nostros nostras nostra(nostri huomini nostre femi-
ne nostre cose) **E**ctō o nostri nostre nostra(o nostri huomi-
o nostre femine o nostre cose) **A**bltō a nostris(da nři hu-
omini da nostre femine da nostre cose).

N **L**ō vester vestra vestruz(vostro huomo vostra fe-
mia uostra cosa) **E**tō uestri uestre uestri (di uostro
huomo di uostra femia di uostra cosa) **D**tō uestro ue-
stre uestro(a uostro huō a uostra femia a uostra cosa) **E**ctō
uestrū uestrā uestrū(uostro huō uostra femia uostra cosa).
Abltō a uestro uestra uestro(da uostro huō da uostra femi-
na da uostra cosa). **E**t plr ntō ūri uestre uestra(uostri huōi,
ni uostre femine uostre cose) **E**tō uestrozū uestrarū uestro-
rū(di uostri huōi di uostre femie di uostre cose) **D**tō uestris
(a uostri huōi a uostre femine a uostre cose). **E**ctō uestros
uestras uestra(uostri huomini uostre femine uostre cose).
Abltō a uestris(da uostri huōi da ūre femine da uostre cose)
Tertius modus pronominis est: qui per omnia sequitur
declinationem mobiliuz nominuz prime z secunde declina-
tionis sub quo comprehenduntur quinqz possessiua pro nō-
mina. s. meus tuus suus noster z vester.

N **L**ō hic z hec nostras z hoc nostrate(lhuō z la femi-
na z la cosa di nostra gēte o di nostra patria). **E**tō
hui⁹ nostratis dellhuō z della femia z della cosa di
nřa gēte o di nostra patria) **D**tō huic nostrati allhuō z al-
la femia z alla cosa di nostra gēte o di nostra patria). **E**ctō
hūc z hāc nostratē z hoc nostrate(lhuō z la femina z la cosa
di nostra gēte o di nostra patria) **E**tō o nostras z o nostrate
(o huō o femia o cosa di nostra gēte o di nostra patria) **A**b-

latio ab hoc ⁊ ab hac ⁊ ab hoc nostrate ul' nostrati (dall'huo
dalla femia ⁊ dalla cosa di nostra gēte o di nostra patria) Et
pl'r ntō hi ⁊ he nostrates ⁊ hec nostratia (li huomi ⁊ le femi
ne ⁊ le cose di n'ra gēte o di n'ra p'ria) Stō horū ⁊ harū ⁊ ho
rū nostratiū (delli huomini ⁊ delle femie ⁊ delle cose di no
stra gēte o di nostra patria) Dtō his nostratib⁹ (alli huomi
⁊ alle femie ⁊ alle cose di nostra gēte o di nostra patria): Ac
cusatiuo hos ⁊ has nostrates ⁊ hec nostratia (li huoi ⁊ le fe
mine ⁊ le cose di nostra gēte o di nostra patria). Actō o no
strates ⁊ o nostratia (o huomini o femie o cose di nostra gē
te o di nostra patria). Abltō ab his nostratibus (dalli huomi
ni ⁊ dalle femie ⁊ dalle cose di nostra gēte o di nostra p'ria).

N tō hic ⁊ hec uestras ⁊ hoc uestrate (l'huo ⁊ la fe
mina ⁊ la cosa di uostra gēte o di uostra patria) Se
nitiuo hui⁹ uestratis (dell'huo ⁊ della femia ⁊ della
cosa di uostra gēte o di uostra patria). Dtō huic uestrati (al
l'huo ⁊ alla femia ⁊ alla cosa di uostra gēte o di uostra p'ria).
Atō hūc ⁊ hāc uestratē ⁊ hoc uestrate (l'huo la femia ⁊ la co
sa di uostra gēte o di uostra patria) Abltō ab hoc ⁊ ab hac ⁊
ab hoc uestrate ul' uestrati (dal l'huo ⁊ dalla femia ⁊ dalla co
sa di uostra gēte o di uostra patria) Et pl'r ntō hi ⁊ he uestra
tes ⁊ hec uestratia (li huomi ⁊ le femie ⁊ le cose di uostra gē
te o di uostra patria) Stō horū ⁊ harū ⁊ horū uestratū (del
li huomi ⁊ delle femie ⁊ delle cose di uostra gēte o di uostra
p'ria) Dtō his ūratib⁹ (alli huomi ⁊ alle femine ⁊ alle cose di
ūra gēte o di ūra p'ria) Actō hos ⁊ has ūrates ⁊ hec uestra
tia (li huomi ⁊ le femine ⁊ le cose di uostra gente o di uostra
patria). Ablatiuo ab his uestratibus dalli huomini ⁊ dalle
femine ⁊ dalle cose di uostra gēte o di uosta patria.

Quartus modus p'nominis est: qui p' oia sequit' declina

tionē mobiliūz nominiū tertie declinationis: sub quo cōprehendunt duo gentilia pronomia seu patria. s. nostras et vestras. Quot sunt pronomina de quib⁹ nulla dubitatio est apud latinos: quādecim. quē octo primitiua: et septē deriuatiua. Primitiua sunt hec. ego. tu. sui. ille. ipse. iste. hic. et is. Deriuatiua sunt hec. me⁹. tuus. suus. noster. et vester. nostras et vestras. Quot sunt modi pronominiū: quattuor: q̄: prim⁹. secund⁹. tertius. et quartus. Quot sunt pronomina primi modi: tria quē ego tu sui. Quot sunt pronomina secūdi modi: quatuor: quē: quē: ille iste ipse hic et is. Quot sunt pronomina tertij modi: quinqz: quē meus. tuus suus. noster et vester. Quot sūt pronomina quarti modi: duo: quē nostras et vestras. Quot sunt pronomina habentia vocatiuū casum. quattuor: quē vnum primitiuum. s. tu et tria deriuatiua. meus noster et nostras.

Ad que ps est: p̄positio est: quare est prepositio: quia preponit alijs p̄tib⁹ orationis. p̄ appositionē vel per cōpositionē. Per appositionē id ē per regimen casus. Per cōpositionē id ē quādo cōponit vt iniust⁹. Prepositioni quid accidit vnū quid regimē casus. Ad cui casui deseruit accusatio. Da p̄positiones seruiētes actō casui ad apd an. ad vsū. vlt ad vsus. cis. citer. citra circū. circa. et erga inter itra ifra iuxta ob. pone p̄ prope p̄pter scdm post trās vltra p̄ter supra circiter vsqz sec⁹ penes. Ab cui casui seruit ablatio. Da p̄positiōes seruiētes abltō casui. a ab abs cū corā clā de. e. ex p̄ p̄e palā sine absqz ten⁹. In cui casui seruit vtriqz subter. Quot sunt p̄positiones quē nō inueniūt.

Ntur nisi in compositione: sex quē di dis re se an con. Hinc que ps est: aduerbiū ē: quare est aduerbiū: quā stat iuxta verbū et semper nitit verbo. Aduerbio quot accidunt: tria: quē: species. significatio et figura. Quis

species primitiue: quare q: a nullo deriuat. Quis species de
 riuatiue quare: q: deriuat a primitiuo. Quis significatio,
 nis repons. Da repons: vt hodie heri nunc nupcras aliquā
 do olim tūc quondā iam et semp. Da loci vt hic vel ibi illuc
 vel inde intro foras longe et procul. Da prohibendi: vt ne.
 Da interrogādi: vt cur quare quāobré. Da negādi ut nō
 nihil: nec neqz haud minime nequaquā. Da affirmādi: vt p
 fecto qppe videlicet qz diu: nā et certe. Da iurādi vt edepol.
 castor. hercle. medi9. fidius. Da optādi. vt vtinā amē. Da
 remissiui. ut vix paulatim. pedetētim. fere et ferme. Da qua
 litatis vt bene male. docte pulchre. fortiter et suauiter. Da
 q̄titatis vt multū. parū. minimū. modicus. maxime et satis.
 Da similitudinis. vt quasi ceu sic sicut sicuti. velut veluti. vt
 vti et ita. Da euētus. vt forte et fortuito. Da dubitādi. ut for
 san. forsitan. fortassis et fortasse. Da cōgregādi ut simul una
 pariter. Da discretiui. ut secus. seorsuz. diuisz. Bisariam. tri
 fariam et multifariam. Da ordinis. ut inde deinde. deinceps
 continuo protinus. interea et propterea. Da intētiui. ut ual
 de nimium prorsus penitus et omnino. Da comperandi. ut
 magis. minus plus. tam et quam. Da diminutiui. ut clācu
 lum belle. Da numeri. ut bis. ter. quater. milies totiens et
 quotiens. Da personalis. ut meum. tuum. et suum.
 Da comparatiui. ut melius. doctius. fortius. et deterius.
 Da superlatiui. ut maxime doctissime sepiissime et optime:
 Da uocandi ut heus o. Da respondendi. ut heu. Da eli
 gendi. ut potius. imo. magis. Da demonstrādi. ut en ecce.
 Quis figure: simplicis: quare: quia simpliciter profertur.
 ut inter. Quis figure: composite: quomodo componi
 tur. ex inter et diu. componitur interdum. Quis

figure: de composite quare? quia a composito uerbo deriuatur: vt ab indocto indocte.

Iu que ps est: interiectio est: quare est interiectio? qz interiecta est alijs partibus orationis. Interiectioni quid accidit? vnuz quid significatio tantum. Quis significationis? dolentis. Oa dolentis: vt heu. hei. Oa amirantis. vt pape. Oa exclamantis. vt proh. Oa iumentis. vt at at. Oa gaudentis vt euax euge.

C que ps est: coniuñctio est: quare est coniuñctio? qz cōiungit ceteras partes orationis. Coniuñctioni quot accidūt: tria: que species figura z ordo. Quis species? copulatiue. Copulatiua est. que copulat taz sensuz qz verba: vt etque atqz ac ast. Continuatiua est: que demonstrat ordinem rerum consequentē cuz dubitatione vt si ille tit dormit. z si ambulat mouet. Subcontinuatiua est: que causarum continuationis ostendit consequentē cuz rerū essentia vt qz sol est sup terrā dies ē. Causalis proprie ē: que adiuncta indicatiuo uerbo significat cām antecedentē effectuz: vt qz legi doctus sum. Affectiua est: que significat effectuz antecedentem causam: ut doctus sum. naz legi. Approbatiua est: que approbat rem id est affirmat vt equidem merui nec deprecor. Adiunctiua est: que adiungitur verbis subiunctiuis proprie cum dubitatione: vt si venias ad me faciam: z vt prosit tibi facio. Disiunctiua est: que quamuis voces cōiungat: sensum tamen disiungit: z alteram quidem rem esse alteraz vero non esse significat vt aut est dies aut est nox vel est sanus vel est eger. Subiunctiua est: que quāuis voces disiunctiuarum habeat vtrunqz tamen esse significat in eodem vel in diuerso tempore: vt Alexander siue Paris iuit pro Helena. i. Alexander qui z Paris dicitur: z tota

die vel legit vel scribit significat eū vtrūq; facere sed diuer-
sis bonis. Disertiuā vel electiuā est: q̄ de duob; prepositis
vnū eligere et aliud refutare ostēdit. vt diues volo esse quāz
paup. Aduersatiuā est q̄ aduersus cōueniēti significat vt ta-
mē quā quā q̄uis si et si. vt ego seruiui tibi multo tēpore. tu
tamē habes me in odio. Abnegatiuā est q̄ adiūcta verbo i-
dicatiuo aliquid posse fieri ostēdit. nisi aliqd' impedimētū oc-
currat. ut comederē si haberem: gaudeat priamus si audet.
Collectiuā rationalis uel illatiuā ē que colligit supradicta
cuz rōne uel inferē alijs prepositis: ut ergo igit itaq;. Di-
stributiua est q̄ diuersis diuersa distribuit ut ego lego tu ue-
ro dormis. Cōpletiuā ē que causā ornat⁹ uel metri nulla si-
gnificationis necessitate ponit: ut si dicā. Q̄neas quidē fuit
pius: Ulixes nero astut⁹. Dubitatiua ē que dubitationem
notat: ut an ne. Diminutiua ē que diminutionē notat: ut si
nō potes mihi dare bisantū: saltē accōmoda denariū. Quis
figure: simplicis: quare: q; simpliciter proferē: ut at. Quis
figure: composite: quomodo cōponit ex at et que componit
atq;. Quis ordinis prepositiui quare: quia semper prepo-
nitur in ordine orationis. Quis ordinis subiunctiui: qua-
re: quia semp subiūgit in ordine orationis. Quis ordinis
cōmunis: quare q; potest preponi et supponi in ordine ora-
tionis. Quot sunt coniunctiones prepositiui ordinis: quī-
decim que: at. ast. aut. ac. uel nec. neq;. siquin. quatenus. sin
seu. nisi. sed secundū quosdā. Quot sunt cōiunctiōes subiū-
ctiui ordinis: sex: que ue. ne. quidē. quoq;. autē uero. Ex his
tres sunt enclitice. id est inclinatiue. eo qd' inclināt accentū
precedentis syllabe ad se: ut dixitq;. legisue. putasue. cōmu-
niterue. Ceterae uero sunt communes: quia possunt pre-
poni et supponi in ordine orationis.

uot sunt partes orationes: octo que: nomen uerbum. participium et pronomen. Prepositio aduerbium. interiectio et coniunctio. Quot sunt partes declinabiles: quattuor: que nomen uerbum participium et pronomen. Quot sunt partes ideclinabiles: quattuor: que: prepositio. aduerbium. interiectio et coniunctio. Quot sunt genera nominum: septem: quod: masculinum. femininum. neutrum. commune et omne icereum et promiscuum. Qui generis est ubi ponitur hic masculini hec: feminini hoc: neutri. ubi ponitur hic et hec communis ubi ponitur hic et hec et hoc: omnis. ubi ponitur hic vel hec: incerti. ubi comprehenditur masculinum cum feminino sub una voce et uno articulo promiscui. Quot sunt numeri: duo qui: singularis et pluralis. Singularis est ille. qui loquitur de uno tantum. ut homo. Pluralis est ille. qui loquitur de pluribus ut homines. Quot sunt casus nominum: sex. qui nominus. genitus. dativus. actus. uctus. et ablativus. Que sensum habet nominus. lo vel la. genitivus del. dativus al. actus lo vel la. uctus o tu. ablativus sex. da si cum proinde. Quot sunt recti: duo: qui: nominus et uctus. Quot sunt obliqui: quattuor. qui genitus dativus actus et ablativus. Quot sunt declinationes nominum: quinque: que prima secunda tertia quarta et quinta. Si genitus singularis desinit in ae. et dativus in ae. sic est declinationis prime. Si genitus singularis desinit in i et dativus in o est declinationis secundae. Si genitus singularis desinit in is. et dativus in i est declinationis tertiae. Si genitus singularis desinit in us vel in u. et dativus in ui vel in u est declinationis quarte. Si genitus singularis desinit in ei. et dativus in ei est declinationis quinte. Quot sunt tempora uerborum: quinque: que: presens preteritum imperfectum preteritum perfectum preteritum plusquamperfectum et futurum. praesens ut amo. preteritum imperfectum ut amaba preteritum perfectum ut amavi. preteritum

plusquâperfectû vt amauerâ. futurû vt amabo. Quot sût
modi verborû: quinque: qui: indicatiuus. imparatiuus. optati-
uus. subiunctiuus et infinitiuus. indicatiuus vt amo. imparati-
uus vt ama. optûs ut vtinâ amê subiunctiuus ut cum amê.
infinitiuus vt amare. Quot sunt persone verborû: tres q̃:
prima secûda et tertia: prima vt amo. secûda vt amas. tertia.
vt amat. Quot sunt p̃sone pronominiû: tres que: prima se-
cunda et tertia. prima ut ego. secûda ut tu. tertia ut ille. Oia
nomina et pronomia sunt tertiariû personarû exceptis ego:
quod est persone prime et tu secunde. et vocatiuis casibus: q̃
sunt persone secunde. In quot accidētibus debet concordare
ntûs cû uerbo: in duobus. s. in p̃sona et in numero. In
quot accidētibus debet cōcordare adiectiuû cum suo substā-
tiuo: in tribus. in genere. numero et casu. In quot acciden-
tibus debet cōcordare relatiuû cû suo antecedēte: in duobus
in genere et in numero. Illud nomē est substantiuû: qđ va-
riatur per vñ articulare tantum vt hic vir: vel per duo ad-
plus: vt hic et hec homo. Illud nomē est adiectiuû: qđ va-
riat̃ per tria articularia. vt hi et hec et hoc felix: uel p̃ tres di-
uerſas uoces: ut albus alba albû. Quis casus d̃z uenire añ
uerbû p̃sonale: ntûs: et post uerbû actiuû accusatiuus: s̃z añ
et post sum es est: nominatiu9. Omne quod pōt uideri et tã-
gi ē nomē. Omne qđ significat facere uel fieri sine casu: est
uerbum: Nota quod a quocunq; regit̃ substantiuû. ab eo.
dē regit̃ suum adiectiuû.

Finis Donati.

CAS. Latonis uiri singularis ad uitam adolescentulorum
liberis artibus instruendam utriusque uirtutis felicissima
instituta.



Um animaduenterē q̃ plurimos homīes gra-
uiter errare in uia morū: consulēdū ⁊ succurrē-
dum opinioni eorū fore existimaui ut maxime ⁊
gloriosē uiuerent: ⁊ honorē cōtingerēt. Et ū ani-
maduenterē: (cōciosi acosa che cōsiderassi. q̃ plu-
rimos homīes (affaissimi buomini) errare (fallare) gra-
uiter (grauemente) in uia (nella uia): morū (delli costumi) existi-
maui (io ho pensato) fore (douere essere) consulēdū (da cōsiglia-
re) ⁊ succurrēdū (da soccorrere) opinioni (alla opinione) eo-
rū (di quelli) maxime (maximamēte) ⁊ ut uiuerēt (aciocbeli
uiuessino) gloriosē (gloriosamēte) ⁊ ut cōtingerent honorez
⁊ acioch li uiuessino a honore) Nūc fili carissime docebo te:
quo pacto mores tui animi cōponas. O fili carissime (o fi-
gliuolo carissimo) docebo (ti insegnaro) nunc (hōra) te (te) quo
pacto (in che modo) componas (tu dispōga o ordini) mores
(i costumi) tui animi (del tuo aīo) Igit̃ precepta mea ita legi-
to ut itelligas legere enī ⁊ non itelligere ē negligere. Igit̃
(adunche) legito (leggerai) mea precepta (li miei cōmanda-
menti) ita (cosi) ut itelligas (che tu itenda) enī pro q̃: legere
(perocche legere) ⁊ nō itelligere (et non itendere) est negli-
gere (e nō sapere) itaqz deo supplica: Itaqz. i. ergo (adūche
supplica (humilia te (deo (a dio) parētes ama. ama (ama) pa-
rētes (padre ⁊ madre) Cognatos cole. cole (honora) cogna-
tos (li parēti) datū serua. serua (cōserua) Datū la cosa data).
Fozz pare. pare (ubbidisci) fozz (alla ragione). Adutuū da-
da (da) mutuū (lo p̃sto). Qui des uideto (uedrai) cui des (achi-
tu dai). Et ū bonis ambula. ambula (ua) cū bōis (cō li buoni)
Ad cōsiliū ne accesseris: antequā uoceris. ne accesseris (nō
sarai acostato) ad cōsiliū (al cōsiglio) ante q̃ uoceris (inanzi
che tu sia chiamato) Abundus esto. esto (sarai) mūdus (mū-

do o sia netto) **R**aro cōuiuare. cōuiuare (fa conuito) raro (di rado) **Q**uod satis ē dormi. dormi (dormi) suple illud tēpus (quello tēpo) quod (lo quale) ē satis (e assai o che basta). **S**aluta libenter. saluta (saluta) libēter (uolentieri). **C**oniu gem ama. ama (ama) coniugē (la moglie). **E**de locum maiori. ce de (da) locuz (luogo) maiori (al maggiore). **M**agistrū metue (temi) magistrūz (lo maestro) **V**erecundiā. serua serua (serua) uerecūdiā (la v̄gogna) **R**ē tuā custodi. custodi (guarda) tuam rē (la tua cosa). **D**iligentiā adhibe. adhibe (da) diligen tiā. i. accuratā conseruationē (una curata conseruatione del le tue cose). **F**amiliā cura. cura (cura) familiāz (la famiglia): **I**usiurandū serua. serua (serua) iusiurandū (lo sacramento): uino te tēpera. tpa (tēpera) te (te) uino (al uino) ul' per hypa lagen) tēpera tibi uinuz. tēpera (tēpera) uinū (lo uino) tibi (a te). **L**itteras disce. disce (impara) litteras (le lettere). **Q**ue le geris memēto. memēto (ricordati) suple ea (quelle cose) que (lequale) legeris (tu harai lecto). **C**onsultus esto. esto (sarai) cōsultus (consigliari). **E**quū iudica. iudica (giudica) equū (lo giusto o sia la cosa giusta). **P**ugna p patria. pugna (cōbat ti) pro patria (per la patria) **N**il temere credideris. nil (niente) credideris (harai creduto) temere (mattamente) **N**il mē tire. nil (niente) mentire (mentire) uel nil (pro non) mentire (nō mentire) **P**arentes patiēter uince. uince (vinci) patien ter (patientemente) parentes (padre et madre) **N**eminē iudica. neminē (niuno) iudica (giudica). **A**lienū noli concupi scere noli (non uolere) cōcupiscere (desiderare) alienū (la cosa di altrui). iracundiā tēpera. tempa (tēpera) iracūdiā (la ira grande). **T**roco lude. lude (giuoca) troco (con la trottola). aleas fuge. fuge (fugi) aleas (li giuochi di uentura). **B**onis benefacito. **B**ñfacito (sarai bene) bonis (alli buoni) **L**iberos

erudi. erudica(maestra)liberos(li figliuoli). **B**lād9 esto. esto
 (sia) blandus(piaceuole) **U**tere vertute. utere(vsa) vtute(la
 virtu) **E**xistimationē retine. retine(critieni) existimationē(la
 buona opinione che li huomini hāno di te). **N**oli irasci ab
 re. noli(nō volere) irasci(irarti) ab re(senza cagiōe) **M**iserū
 noli irridere. noli(nō volere) irridere(beffare) miserū(lo mi
 sero). **M**aledicus ne esto. ne esto(nō sarai) maledicus(mal
 dicente). **N**eminē irriseris. neminē(niuno) irriseris(charai
 beffato). **P**auca in cōmūio loquere. loq̄re(parla) pauca(po
 che cose) in cōmūio(nello cōuito). **P**atere legē: quā tu ipse
 tuleris. patere(sufferisci) legē(la legge) quā(la quale) tu ipse
 (tu medesimo) tuleris(charai portato). **M**inorē te ne cōtem
 pseris. ne p nō cōtēpseris(nō harai dispregiare). minorē te
 (lo mioze di te) **N**il arbitrio viriū feceris. nil(miēte) feceris
 (charai fato) arbitrio(p possanza) viriū(di forze). **I**llud stu
 de agere: qđ bonū est. **S**tude(studia) agere(fare) illud(q̄lla
 cosa) qđ(la quale) ē bonū(ei buona) **L**ibēter ferto amorem.
Ferto(portera) libenter(volentieri) amorem(amore).

Sed deus est animus nobis: vt carmina dicunt.

Hic tibi precipue sit pura mente colendus.

Si deus(se dio) est aiūs(ei aio) nobis(a noi) ēt. i. si
 cut carmīa(come li libri) dicūt(dicono) **H**ic(questo) sit(sia)
 colēdus(ua essere honorato) p̄cipue(specialmēte) tibi pro a
 te da te / puramente / con puramente /.

Plus vigilia semper: ne somno deditus esto.

Mam diturna quies vitijis alimenta ministrat.

Vigilia / veggħia / semper / sempre / plus / piu / nec / p nō
 esto / nō sarai / deditus / dato / somno / al somno / nā pro q
 / p̄che / diuturna quies / lo lungo riposo / ministrat / mini
 nistra / alimenta / li nutrimenti / vitijis / ali vitij /.

Virtutem primam esse puto compescere linguam.

Proximus ille deo est: qui scit ratione tacere.

Puto, io penso, compescere, cōstringnere, linguam, la lingua, esse, effere, primā virtutē, la prima virtu, Ille, q̄l lo, qui, elquale, scit, sa, tacere, tacere, ratione, cō, ragione, est, sie, proximus, appresso, deo, a dio.

Sperne repugnando tu tibi contrarius esse.

Conueniet nulli: qui secum desidet ipse.

Tu, tu, sperne, rifiuta, repugnādo, repugnando, esse contra- rius, essere cōtrario, tibi, a te, Ipse, .i. ille ipse, quello, medesi- mo, qui, lo quale, desidet, si discorda, secum, .i. cū se con seco, nulli, a niuno, conueniet, siconuerra.

Si vitam inspicias hominum: si deniqz mores.

Cum culpant alios: nemo sine crimine uiuit.

Nemo, niuno huomo, uiuit, uiue, sine crimine, senza pecca- to, Si inspicias, se tu guardi, vitam, la vita, hominum, del, li huomini, si inspicias, se tu guardi, denique, finalmēte, mo- res, li costumi, cuz pro quando, quando culpant, biasmano, alios, lialtri.

Que nocitura tenes: quamuis sint cara relinque.

Utilitas opibus preponi tempore debet.

Relique, abbandona, suple ea, quelle cose, que, lequale, te; nes, tu tieni, nocitura, ch̄ thabbino anuocere, quamuis sint cara, benche letisiano care, Utilitas, la vtilita, debet, debbe, preponi, effere preposta, opibus, alle riccheze, tempore, in tempo.

Constans et lenis: ut res expostulat esto.

Temporibus mores sapiens sine crimine mutat.

Esto, sarai, constans, constante, et lenis et piaceuole, ut pro- sicut res, come lacosa, expostulat, richiede, Sapiēs, lo sauiō

mutat / muta / mores / li costumi / temporibus / nelli tem-
pi / sine crimine / senza peccato /.

Nil timere vxori de seruis crede querenti.

Sepe z enim mulier quem coniunx diligit odit.

Nil / niente / crede / credi / temere / mattamente / vxori / al-
la moglie / querenti / che si lamenta / de seruis / deli serui /.

Et enim pro quia mulier / imperoche lamoglie / odit / ha i
odio / sepe / spesso / suple illum / quello / quem / loquale / cō-
iunx / lo marito / diligit / si ama /.

Cum moneas aliquem: nec se velit ipse moneri.

Si tibi sit carus: noli desistere ceptis.

Noli (non volere) desistere (restare) ceptis pro ab inceptis (dalle cose cominciate). cum moneas (cōciosi a cosa che tu a-
munisci) aliquē (alcuno): nec ipse (quello) velit (voglia) se mo-
neri (esser amunito) Si sit car⁹ (se glie caro amico) tibi a te.

Contra verbosos noli contendere verbis:

Sermo datur cunctis: animi sapientia paucis.

Noli (nō volere) contēdere (cōtēdere) v̄erbis (cō parole) cō-
tra verbosos (cōtra li fauellatori). Sermo (lo parlare) dat / e
dato / cunctis (a tutti). Sapientia (la sapientia) animi (del la-
nimo) datur e / data / paucis (a pochi).

Dilige sic alios: ut sis tibi carus amicus.

Sic bonus esto bonis: ne te mala dāna sequantur.

Dilige (ama) alios (gli altri) sic (così): vt sis: (accioche tu sia)
carus amicus (caro amico) tibi (a te). Esto (sarai) bon⁹ (buo-
no) bonis (alli buoni) sic (così) ne mala dāna (accioche li ma-
li damni) sequantur (non seguitino) te (te).

Rumores fuge: ne incipias nouus auctor haberi.

Nā nulli tacuisse nocet: sed nocet esse locutum.

Fuge (fugi) rumores (le nouelle) ne incipias (accioche tu nō

comuni haberi (essere hauuto) nouus auctor (nuouo auctore). **N**ā (pro q) tacuisse (perche hauere taciuto) nulli (a niuno) nocet (nuoce) esse locutum (hauere plato) nocet (si nuoce).

Rem tibi promissam certam promittere noli.

Rara fides ideo est: qz multi multa loquuntur.

Noli (non volere) promittere (promettere) rem (la cosa) certam (certa) promissam (promessa) tibi (a te). Fides (la fede) est rara (e rara) ideo (impoche) qz multi (perche molti) loquuntur (parlano) multa (molte cose).

Quom te aliquis laudat iudex tuus esse memento.

Plus alijs de te: quam tu tibi credere noli.

Memento. ricorderati. esse / essere / tuus iudex. tuo giudice. quom pro quando aliquis. alcuno. laudat. loda te. **N**oli. nō volere. credere. credere. plus. piu. alijs agli. altri. de te. di te. quā tibi. che a te.

Officium alterius multis narrare memento.

Atqz alijs quom tu benefeceris ipse sileto.

Memento. ricorderati. narrare. contare. officium lo seruitio. alterius duno altro. multis. a molti. **A**tque ⁊ ipse. ⁊ tu medesimo. sileto tacerai. quomodo pro quando tu. tu. benefeceris. harai benfacto. alijs. alli altri.

Multorum cum facta senex ⁊ dicta recenset:

Fac tibi succurrant iuuenis siue feceris ipse.

Fac. fa. suple ea. q̄lle cose q̄ lequale. ipse idest tu ipse tu. medesimo feceris harai facto. iuuenis. giouane. succurrant. soccorrino. tibi. a te. **Q**uom pro quando senex tu uecchio. recenset. giudicherai. facta. li facti. ⁊ dicta. ⁊ lidecti multorum. di molti.

Ne cares si quis tacito sermone loquatur:

Conscius ipse sibi de se putat omnia dici.

Nec cures / non curare / si quis / se alcuno / loquatur / par-
la / tacito sermone / con secreto parlare / . Ipse . i . ille ipse / q̃l
lo medesimo / Cōsciū / consapeuole / sibi / a se / putat / p̃sa
oia / tutte le cose / dici / essere decte / de se / di se .

Quom fueris felix : que sunt aduersa caueto .

Non eodem cursu respondent ultima primis .

Caueto / schifera / ea / quelle cose / que / lequale / sūt / sono /
aduersa / contrarie / quomodo idest quando . quando fueris
/ tu sarai stato / felix / beato / ultima / le cose ultime / non re-
spondent / rispondono / primis / alle cose prime / eodez cur-
su / con medesimo corso .

Cum dubia ⁊ fragilis sit nobis uita tributa .

In morte alterius spem tu tibi ponere noli .

Tu / tu / noli / non uolere ponere / mettere / spem / la spera-
za / tibi / a te / in morte / nella morte / alterius / duno altro /

Cū dubia uita / cōciosiacoſa che sia la uita dubiosa / ⁊ fragil'
⁊ fragile sit tributa / sia data / nobis / a noi .

Exiguū munus cum dat tibi pauper amicus .

Accepto placide : ⁊ plene laudare memento .

Accepto (torrai) placide (piaceuolmente) ⁊ memento (ricor-
derati) laudare (laudare) plene (compiutamente) exigū
munus (lo piccolo dono) quom pro quando pauper amicus
(quando lo pouero amico) dat (lo da) tibi (a te) .

Infantem nudum cum te natura creauit .

Pauertatis onus patienter ferre memento :

Ne memento (ricor:derati) ferre (portare) patienter (patiētemē-
te) onus (el peso) pauertatis (della pouertade) cum na-
tura) cōciosiacoſa che la natura o lo dio della natura) crea-
uit pro creauit (habbia creato) te (te) . infantem nudum (santino nudo) .

Ne timeas illam: que vite est vltima finis.

Qui metuit mortem: quod viuit: perdidit idipsum.

Ne timeas (nō temere) illā q̄lla) q̄ (laquale) ē (e) vltima finis
(vltima fine) vite (della vita) suple ille (q̄llo) q̄ (loquale) me,
tuit (teme) mortē (la morte) p̄dit (p̄de) idipm (q̄lla medesima
cosa) q̄d. i. p̄p q̄d (pla quale) viuit) lui viue) cio la vita.

Si tibi pro meritis nemo respondet amicus.

Incusare deum noli: sed te ipse coerce.

Noli (non volere) incusare (imputare) deum (dio) sed ipe. i.
tu ipse (ma tu medesimo) coerce (constringni) te (te) si ne
mo amicus (se niuno amico) respondet (risponde) tibi (a te)
pro meritis (per li seruitij).

Ne tibi quid desit quesitis vtere parce.

Ut que quod est serues. semper tibi deesse putato.

Utere (vsa) parce (moderata mēte) quesitis p̄ acquisitis (del
le cose acquistate) (ne quid p̄ aliqd (acio che alcuna cosa) de
sit (nō manchi) tibi (a te). **Q**ue ⁊ putato (p̄serai semp deesse
(manchare) tibi (a te) vt serues (acio che tu serui) suple illud
(quella cosa) quod (laquale) est (e).

Quod prestare potes ne bis promiseris vlli:

Ne sis ventosus: dum vis bonus ipse videri.

Ne (pro non) promiseris (non barai promesso) bis due vol
te) vlli (alcuno) suple illud (quella cosa) quod (laquale) potes
prestare (tu puoi prestare) **N**e sis (acio che tu non sia) ven
tosus (pien di vento. cioe bugiardo) dum ipse idest dum tu
ipse (mentre che tu medesimo) vis videri (vuoi parere) bo
nus (buono).

Qui simulat verbis nec corde est fidus amicus.

Tu quoq; fac simile: sic ars deluditur arte.

Suple ille (quello) qui (loquale) simulat (simula) verbis

(con parole) nec pro non est (non e) fidus amicus (fidele a
mico) corde (col cuore). Tu(tu) fac(fa) simile pro similiter
(similmente). Ars (arte) deluditur (sie dilegiata) sic (cosi)
arte(con larte.

Moli homines blando nimium sermone probare.

Fistula dulce canit volucrum dum decipit auceps.

Moli(non volere)probare(laudare)homines(li huomini)
sermone(di parlare)numius blando(tropo lusingheuale z
tropo piaceuale).Fistula(lazampogna)canit(canta) dulce
pro dulciter(dolcemente)dum auces(mentre che lo vccel
latoze)decipit(ingana)volucrum(lo vccello.

Eum tibi sint nati: nec opes tunc artibus illos:

Instrue: quo possint inopem defendere vitam.

Eū nati(cōciosi)cosa che li figliuoli) sint(siano) tibi (ate) nec
opes(ne ricchezze)suple sint(nō siano a te)instrue(amaestra)
tūc(alloze)illos(qli)artibus(di arte)quo put possint(acio,
che li possino defendere)inopē vitā(la pouera vita.

Quod vile est carum: quod carum vile putato.

Sic tibi nec cupidus: nec auarus nō nosceris vlli.

Putato(pensa)illud(quella cosa)quod(laquale)est vile(evi
le)suple esse(essere)carum(cara)putato(pensa)illud(quella
cosa)quod(laquale)est caruz(e cara)suple esse vile(essere vi
le).Sic(cosi)non nosceris(tu non farai conosciuto)cupid⁹
(cupido)tibi(ate)nec auarus, ne auaro, ulli, alcuno.

Que culpare soles: ea tu ne feceris ipse.

Turpe est doctor: quom culpa redarguit ipsum.

Tu, tu, ne feceris, non harai fato, ea, quelle cose, que, le
quale, soles, tu se usato, culpare, biasmare. Turpe, brut
ta cosa, est, e, doctor, al doctore, quom, pro quando, cul
pa, quādo la colpa, redarguit, riprende, ipsuz, quello.

Quod iustum est petito: uel quod uideatur honestum.

Nam stultum est petere: quod possit iure negari.

Petito, domàderai, suple, illò, q̃lla cosa, qđ, la quale, è iustū, e giusta, ṽl illud, q̃lla cosa, qđ, laquale, uideat, par ra, honestū, honesta. **M**à p q̃ petere, pch domàdare, su ple illud, q̃lla cosa, qđ, laquale, possit negari, possassi di, negare, iure, con ragione, est stultum, e matta cosa.

Ignotum tibi met noli preponere notis.

Cognita iudicio constant incognita casu.

Noli, non uolere, preponere, // preponere, ignotuz, la co sa non conosciuta, notis, alle cose conosciute, tibimet, a te medesimo. **C**ognita, le cose conosciute, constāt, sono ma, nifeste, iudicio, per giudicio, incognita, le cose non cono, sciate, constant, sono manifeste, casu, per caso.

Cum dubia in certis uersetur uita periclis.

Pro lucro pone tibi diem quocunq; laboras.

Cum dubia uita, conciosia cosa che la dubiosa uita, uerse tur, sia uoltata, in certis periclis pro periculis, in certi pe riculi, pone, metti, diem, el di, pro luero, p lo guadagno, tibi, a tua utilidade, quocunque, in ciaschuna cosa laquale, laboras, tu ti affatichi.

Uincere cum possis: interdum cede sodali.

Obsequio quoniam dulces retinentur amici.

Cede, da luogo, interdum alcuna uolta, sodali, al compa, gno, cum pro q̃uis possis, benche tu possi, uincere, um, cere, quoniam pro q̃, dulces amici, li dolci amici, retinen tur, sono ritenuti, obsequio, per compiacimento.

Ne dubites: cum magna petas: impendere parua.

Nis etenim rebus coniungit gratia caros.

Ne dubites, non dubitare, impèdere, di ipendere, parua

(le cose piccole) cū petas (cōciosi) a cosa cū tu dimādi) magna
(le cose grāde) Etenī (p qz) gratia (poche la gratia) cōiungit
(si cōiugne) caros (li cari) his rebus (con queste cose.

Item inferre caue: cum quo tibi gratia iūcta est.

Ira odium generat: concordia nutrit amorem.

Caue (schifa) i ferre (mettere) litē (questione) cū illo (cō quel
lo (cum quo (col quale) gratia (la gratia o la micitia) est iun
cta (e giunta) tibi (a te). Ira (la ira) generat (genera) odium (lo
odio (concordia (la concordia) nutrit (si nutrisce) o mantie
ne) amorem (lo amore.

Seruatorum culpa quom te dolor vrget in iram.

Ipsē tibi moderare tuis vt parcere possis.

Ipsē .i. tu ipse (tu medesimo) moderare (moderare) tibi (a te)
vt possis (a cio che possi) parcere (pdonare) tuis (alli tuoi) quō
(pquādo) dolor (quādo lo dolor e) vrget (strigne) te (te) i irā
(in ira) culpa (per la colpa) seruorū (delli serui.

Quem superare potes: interdum vince ferendo.

Maxima enim morum est semper patientia virtus.

Vince (vinci) ferēdo. sopportādo. interdū. alcuna. volta. su
ple illū. quello. quē. loquale. potes. tu. puoi. supare. vicerē.
enī p qz. pche. patiētia. la patiētia. est. e. semper. sempre. ma
xima virtus. grandissima virtu. morum delli costumi.

Conserua potius: que sunt iam parta labore.

Quom labor in dāno est: mortalis crescit egestas.

Cōserua. cōserua. potius. piu tosto. suple ea. q̄lle cose. q̄ le
quale. sunt parta. sono acquistate. iā. gia. labore. con fatica.
suple qz. pche. mortalis egestas. lo mortale disagio. crescit.
cresce. suple tunc. allhora. quom. pro quando. labor. la fati
ca. est. e. in damno. in damno.

Dapsilis interdum: notis & caris amicis.

¶ Cum fueris felix: semper tibi proximus esto.
¶ Esto. sarai. iterdū. alcuna uolta. dapfilis. largo delli cibi. no-
tis. alli conosciuti. ⁊ caris amicis. ⁊ li cari amici. ¶ ū fueris.
cōciosiacoſa che tu ſia ſtato. felix. richo. eſto. ſarai. ſemp ſem-
pre. proximus. proximo. tibi. a te.

Telluris ſi forte uelis cognoscere cultus.
¶ Virgilium legito: quod ſi mage noſſe laboras:
¶ Herbarum uires: macer tibi carmine dicet.
¶ Legito. legerai. uirgiluꝝ. uirgilio. ſi uelis. ſe tu uuoꝝ. cogno-
ſcere. conoſcere. forte. forſe. cultꝝ. li lauor. telluris. della ter-
ra. quod pro ſed ma. macer. magro. dicet. dira. carmine. per-
uerſo. uires. le forze. cioe la uirtu. herbarum. delle herbe. ti-
bi. a te. ¶ Si laboras. ſi tu ta ſarichi. mage. p magis. piu. noſ-
ſe pro nouiſſe. cognoscere.

¶ Si romana cupis ⁊ punica noſcere bella.

¶ Lucanum queras: qui martis prelia dixit.

¶ Queras. i. quere. cerca. lucanuꝝ. lucano. qui. loquale. dixit.
ba. decto prelia. le bataglie. martis. di dio marte. ¶ Si cupis
ſe tu deſideri noſcere. conoſcere. bella romana. le battaglie
romane. ⁊ punica. ⁊ le affricane.

¶ Si quid amare libet: uel diſcere amare legendo.

¶ Naſonem petito. ſin autem hec tibi cura eſt.

¶ Ut ſapiens uiuas: audi que diſcere poſſis.

¶ Per que ſe motum uitijꝝ deducitur eum.

¶ Ergo ades: ⁊ que ſit ſapientia diſce legendo.

¶ Petito. di manderai. naſonem. naſone. cio. ¶ Quidio. ſi li-
bet. ſe ti piace. amare. amare. quid ideſt aliquid alebuna co-
ſa. uel diſcere. imparare. amare. legendo. legendo. autem p
ſed ma. ¶ Sin. pro ſe. hec cura. ſe queſta cura. eſt. ſia. tibi
ca te. ut uiuas. acio che tu uiua. ſapiens. ſamo. audi. odi. ea

(quelle chose que lequale) possis (tu puoi) discere (imparare
per que (per lequale chose) eum (lo tempo) deducitur per,
ducitur (se menato) semotum (spartito) vitij (dalli vitij).

Ergo (adunche) ades pro adis (se presente) et disces et im-
para) legendo (legendo) que pro qualis sit sapientia (quan-
ta sia la sapientia).

Si potes ignotis etiam prodesse memento.

Vtilius regno est meritis acquirere amicos.

Admemento (ricorderati) prodesse (giouare) etiam (etiam dio)
ignotis (alli non cognosciuti) si potes (se tu puoi) acquirere)
amicos (li amici) meritis (per seruitij) est (e) vtilius (piu vti-
le cosa) regno (che vn regno).

Mitte archana dei: celumque inquirere quid sit.

Cum sis mortalis: que sunt mortalia cura.

Mitte pro dimitte (lascia stare) inquirere (cercare) archana
(le cose secrete) dei (di dio) que et inquirere (cercare) (quid chi
cosa) celum (lo celo) sit (sia) cura (cura) suple ea (quelle chose
que lequale) sunt mortalia (sono mortale) cum sis concosia
cosa che tu sia) mortalis (mortale).

Linque metum leti: nam stultum est tempore in omni.

Dum mortem metuas: amittere gaudia vite:

Linque (abandona) metum (la paura) leti (della morte) nam
pro quia (impero che) amittere (perdere) gaudia (li gaudij) vi-
te (della vita) in omni tempore (in ogni tempo) dum metuas
(metre che tu temi) mortem (la morte) est stultum (e) matta cosa)

Iratus de re incerta contendere noli.

Impedit ira animum: ne possit cernere verum.

Suple tu (tu) iratus (irato) de re incerta (della cosa incer-
ta) noli (non volere) contendere (contendere) ira (la ira)
impedit (impedisce) animum (lo animo) ne possit (acioche

non possa / cernere / vedere / verum / la verita /
Fac sumptum propere: quom res desiderat ipsa.
Dandum ⁊ enim ē aliquid: dum tempus postulat aut res.
Fac / fa / sumptum / lespeſe / ppere / ordinatamente / quom
pro quādo res / la cosa / desiderat / lo desidera / Et enim p
quia / perche / aliquid / alcuna cosa / est dandum / e / da esse /
re data / dum tempus / mentre chel tempo / desiderat / lo
desidera / aut res / o la cosa /

Quod nimium est fugito: paruo gaudere memento.
Tuta mage pupis est: modico que flumine fertur.
Fugito / fugi / suple illud / quella cosa / quod / laquale / ē ni
miū e / tropo / memento / ricordati / gaudere / allegrare / par
uo / di poco / pupis / la naue / que / laquale / fertur / e / porta
ta / a modico flumine / da piccolo fiume / est / e / mage / pro
magis / magis tuta / piu sicura / suple quam illa que fertur
magno flumine.

Quod pudeat socios prudens celare memento.
Ne plures culpant id quod tibi displicet vni.
Suple tu prudens / tu prudente / memēto / recorderati / ce
lare / celare o fia tenere aschoso / suple illud / quella / chosa /
quod / la quale / pudeat / vergogna / socios / li compagni /
Ne plures acio che piu psone / culpent / i culpino / illō / q̄l
la cosa / q / laquale / displicet / dispiace / tibi vni / a te solo /
Nolo putes prauos homines peccata lucrari.
Temporibus peccata latent: ⁊ tempore parent.
Nolo / io non voglio / putes / che tu pensi / prauos homi
nes / li peruersi buomini / lucrari / guadagnare / peccata .i.
propter peccata / per li peccati peccata / li peccati / latēt / stā
no ascosi / temporibus / in tempi / ⁊ parent pro apparēt / si
apalesono / tempore / in tempo /

Corporis exigui vires contempnere noli.

Consilio pollet: cui uim natura negauit.

Noli. non uogli. cōtemnere. dispregiare. uires. le forze. exi-
gui corporis. del piccolino corpo. Suple quia ille. per cio
che quello. cui. alquale. natura. la natura. negauit. ha nega-
to. uim. la forza. pollet risplende. consilio. di consiglio.

Quem scieris non esse parem: tibi tempore cede.

Victorem a uicto superari sepe uidemus.

Cede. da. luogho. tempore. i tempo. supple illi. a quello quē
.lo quale. scieris pro sciueris. tu barai saputo. non esse. non
essere. parem. inquale. tibi. a te. uidemus. noi uidiamo. sepe.
spesso. uictorem. lo uincitore. superari. essere uinto. a uicto.
dal uinto.

Aduersum notum noli contendere uerbis.

Lis minimis uerbis interdum maxima crescit.

Noli. non uogli. contendere. contendere. uerbis. con pa-
role. aduersum notum. contra l'huomo conosciuto. supple
quia. perche. maxima lis. la grandissima questione. crescit.
cresce. interdū. alchuna uolta. minimis uerbis. per minime
parole.

Quid deus intendat noli perquirere sorte.

Quid statuat de te sine te deliberat ipse.

Noli (nō volere) pquirere (interuenire) sorte (per sorte) quid
(che cosa) (deus (dio) intendat (intenda) ipse. i. ille ipse (quello
medesimo) deliberat (dilibera) sine te (senza te) quid (che co-
sa) statuat (lui ordini di te).

Inuidiam nimio cultu vitare memento.

Que si non ledit: tamen hanc sufferre molestum est.

Ademēto (ricorderati) vitare (schifare) inuidiā (la inuidia) ni-
mio cultu (nello tropo ornamento). Que (laquale) si non le-

dit(se la nō offende) tamē(niēte dimeno) sūfferre (sofferire)
hanc(questa) est molestum(ei cosa molesta).

Esto forti animo: cum sis damnatus inique.

Nemo diu gaudet: qui iudice vincit iniquo.

Esto(sara) forti animo(di forte animo)cum sis(cōciosi a cosa
che tu sia) dānatus(dānato) inique(in giustamente). Nemo
(nessuno huomo) qui(lo quale): vincit(vince) iniquo iudice
(plo giudice ingiusto) gaudet(si allegra) diu(lungamente).

Litis preterite noli maledicta referre.

Post inimicitias iram meminisse malorum est.

Noli(non volere) referre(ricontare) maledicta(le cose mal
decte) litis preterite(della questiōe passata) meminisse(ricoz
dar si) iraz(lira) post inimicitias(poi le inimicitie) est(sie) ma
lorum(delli cattivi).

Nec te collaudes nec te culpaueris ipse.

Hoc faciunt stulti: quos gloria vexat inanis.

Nec(pro nō) collaudes(pro collauda nō colloda) te (te) nec
culpaueris(nō harai biasinato) te(tec Stulti(li matti) quos
(liquali) inanis gloria(la vana gloria) vexat(molesta) faciūt
(fanno) hoc(questo).

Utere quesitis modice: quom sumptus abundat.

Labitur exiguo: quod partum est tempore longo.

Utere. usa. modice. moderatamente. quesitis pro acquisitis
delle cose acquistate. quom pro quando. quando sumptus:
la spesa. abundat .si abunda. suple quia illud. per che quel
la cosa. quod. la quale. est partum. e. acquistata. longo tem
pore. in lungo tempo. labitur manca. exiguo suple tempo
re. in piccolo tempo.

Inspiciens esto quom tempus postulat aut res.

Stultitiam simulare loco prudentia summa est.

Esto / sarai / insipiens / pazzo / quom tempus / quando lo tē
po / aut res / o la cosa / postulat / lo richiede / suple quia / p
che / simulare / simulare / stulticiam / la pazzia / loco / in luo
go / est / e / summa prudentia / summa prudentia / .

Luxuriam fugito: simul z vitare memento.

Crimen auaritie. nam sunt contraria fame.

Fugito / fugi / luxuriā / la luxuria / z memento / ricordatu
vitare / schifare / simul / insieme / crimē lo peccato / auaricie /
della auaritia / nam p^{ro} q^z / sunt ōria / perche le sono cōtra
rie cose / fame / alla buona fama / .

Moli tu quedam referenti credere semper.

Exigua est tribuenda fides: q^z multi multa loquuntur.

Moli / non volere / credere / credere semper / sempre / qdā
alcune cose / referenti / a quel che riporta / exigua fides / la
poca fede / est tribuenda / e / da essere data / suple illis / a ql
li / qui liquali / loquunt / parlano / multa / molte cose / :

Que potu peccas: ignoscere tu tibi noli.

Nam nullum crimen vini est: sed culpa bibentis.

Tu / tu / noli / nō volere / ignoscere / perdonare / tibi / a te /
ea / quelle cose / que / lequale / peccas / tu pecchi / potu / per
lo bere / . Nam p^{ro} q^z / per che / nullū crimen / nessuno pec
cato / est / e / vini del uino. Sed culpa. ma la colpa. est. e . bi
bentis / di quello che bee.

Consilium archanum tacito committe sodali.

Corporis auxilium medico committe fideli.

Cōmitte / comitte / . archanuz consiliū / lo secreto cōsiglio.

Tacito / al tacito cōpagno / cōmitte / cōmetti / auxiliū / lo ad
iutorio / corp⁹ / del corpo / fideli medico / al fedele medico.

Successos indignos noli sufferre moleste.

Indulget fortuna malis: ut ledere possit.

Noli. non uolere. sufferre. sufferire. molestē. grauemente. i.
dignos successus. le idēne prosperita. **F**ortuna. la fortuna.
indulget. compiace. malis. alli rei. ut possit. acioche la possa
ledere. offendere.

Prospice qui ueniunt hos casus esse ferendos.

Mam leuius ledit quicquid prouidimus ante.

Prospice. uedi da lungi. hos casus. questi casi. qui. li quali.
ueniunt: uēgono. esse. essere. ferendos. da essere sopportati.

Mam pro quia. impero che. quicquid. ciascuna cosa laquale
prouidimus. habbamo prouisto. ante inanzi. ledit offende.
leuius. piu legiermente.

Rebus in aduersus animum summittere noli.

Spem retine spes una hominem nec morte relinquit.

Noli. non uolere. summittere. somettere. aium. lo animo. i.
rebus aduersis. nelle cose aduerse. retine. ritieni. spes. la spe
ranza. una spes. la sola speranza. nec. pro non. relinquit. nō
abādona. hominem. lhuomo. morte. nella morte.

Rem tibi quam noscis aptam: dimittere noli.

Fronte capillata post hec occasio calua.

Noli. non uolere. dimittere. lasciare. rem. la cosa. quam. la.
quale. noscis. tu conosci. aptam. aconcia. tibi. a te. hec occa
sio. questa uentura. est calua. e calua. post. di drieto. frōte ca
pillata. la fronte. sendo capillata.

Quod sequitur specta: quod iminet ante uideto.

Illum imitare deum: qui spectat utrunqz.

Specta. guarda. suple illud. quella cosa. quod. laquale. se
quit. seguita. uideto. uedrai. suple illud. qlla cosa q. laquale
iminet (sopra sta ante ināzi) imitare (imita) illum deuz patrē
(quello dio padre) qui (loquale) specta (guarda) vtrunque
(luna cosa ⁊ l'altra).

Fortius ut valeas: interdum partior esto.

Pauca voluptati debentur: plura saluti.

Esto (sarai) interdum (alcuna volta) partior id est parcus (temperato) ut valeas (accioche tu possi). fortius (piu fortemete)

Pauca (poch cose) debent (sono douute) voluptati (alla volupta) Plura (piu cose) debent (si debbono saluti (alla salute))

Iudicium populi nunquam contempseris vnus.

Ne nulli placeas: dum vis contemnere multos.

Supple tu vnus (tu solo) nunquam (mai) contempseris (barai dispregiato) iudicium (lo giudicio) populi (del populo). Ne nulli (accioche a nessuno) placeas (piacci) dum vis (metre che tu vuoi) contemnere (dispregiare) multos (molti).

Sit tibi precipue: quod primum est cura salutis.

Tempora ne culpes: cum sis tibi causa doloris.

Cura (la cura) salutis (della salute) sit (sia) precipue (specialmente) tibi (a te) quod pro quia (perche) est (e) primum (la prima cosa) ne culpes (non biasmare) tempora (li tempi) cum sis (conciosia cosa che tu sia) causa (cagione) doloris (del dolore) tibi (a te).

Somnia ne cures: nam mens humana: quod optat.

Dum uigilat sperat. per somnum cernit idipsum.

Ne cures (non curare) somnia (li sogni) nam pro quia (perche) mens humana (la mente humana) cernit (uede) per sonum (plo sogno) id ipsum (quella medesima cosa) quod (la quale) optat (la desidera).

sperat (spera) dum uigilat (metre che la uecchia).

De quicunqz uelis carmen cognoscere lector.

Hec precepta feras: que sunt gratissima uite.

Supple tu (tu) quicunqz (pro quilo quale) uelis (uogli) conoscere (conoscere) hoc carmen (questo libro facto in uersi) feras (porta) hec precepta (questi comandamenti) que liquali

sunt (sono) gratissimi (gratissimi) vite (alla vita).

Instrue preceptis animum: ne discere cesses.

Nam sine doctrina vita est quasi mortis imago.

Instrue (amaestra) animum (lo animo) preceptis (di comandamenti) ne cesseres (non cessare) discere imparare) nam (pro quia) vita (però che la vita (sine doctrina) (senza la doctrina) est (e) quasi imago (quasi imagine) mortis (di morte).

Comoda multa feres: sin autem spreueris illud.

Non me scriptorem: sed te neglexeris ipse.

Tu feres (tu porterai) multa commoda (molte commodità) autem pro sed ma) non neglexeris (non harai dispregiato) me scriptorem (me scriptore) sed te lectorem (ma te lettore) sin (pro se) spreueris (se tu harai dispregiato) illud (q) la cosa.

Cum recte viuas: ne cures verba malorum:

Arbitrij nostri non est: quod quisq; loquatur.

Ne cures (non curare) verba (le parole) malorum (delli captiui) cum viuas (conciostachosa che tu viua) recte (dirittamente) illud (quella cosa) quod (la quale) quisq; (ciaschuno) loquatur (parla) non est (non e) nostri arbitrij (di nostra possanza).

Productus testis: salua tamen ante pudorem.

Quantumcunq; potes: celato crimen amici.

Supple tu productus (tu producto) testis (testimonio) celato (ascòderai) crimen (lo peccato) amici (dello amico) quātūcūque potes (quāto tu puoi) tamen (niente di meno) salua (salua) ante (inanzi) pudorem (la vergogna).

Sermones blandos blesosq; vitare memento.

Simplicitas veri fama est: fraus ficta loquendi.

Ademento(ricorderati) vitare(schifare) blandos sermones
(gli lusinghevoli parlar) q̄ z blesos(z li mortegevoli. Si
plicitas(la simplicita) veri(della verita) est fama(e fama) su-
ple buona: Simplicitas(la simplicita) loquendi(di parlare)
ficta(le cose fiete o simulate) est fraus(e ingano) vel sic sim-
plicitas(la simplicita) ficta(finita) loquendi(del parlare) est
fraus(e ingano).

Segniciem fugito: que vite ignavia fertur.

Nam quom animus languet: consumit inertia corpus.

Fugito(fugirai) segniciē (la pigritia) que(la quale) fert (sie
decta) ignavia(mattana) vite(della vita). Nam(pro quia) in-
ertia(perche la pigritia) consumit(cōsuma) corpus(lo cor-
po) quom(pro quando) qñ aius(lanimo) languet (languisce).

Interpone tuis interdum gaudia curis.

Et possis animo quemuis sufferre laborem.

Interpone(interponi) interdū(alcuna volta) gaudia(li gau-
di) tuis curis(alli tuoi conti o alli tuoi affanni. Et possis(a
cioche tu possi) sufferre supportare) animo(cō lanimo) quē-
uis laborem(che fatica tu vuoi).

Alterius dictuz aut factuz ne carpsris vnquam.

Exemplo simili ne te derideat alter.

Me pro(non) carpsris(harai beffato) vnquā(mai) dictum
(lo decto) aut factuz(o lo facto) alterius(duno altro) ne al-
ter(aciocche vno altro) derideat(non beffeggi) te(te) sili exē-
plo(per simile exemplo).

Quod tibi fors dederit tabulis suprema notato.

Augendo serua: ne sis quem fama loquatur.

Serua(cōserua) augendo(crescendo) suple illud(quella co-
sa) quod(laquale) suprema(la vltima sorte) dederit(hara da-
to) tibi notato(a te notato vel a te scripto) tabulis e nelle ta-

uole(.i.nelli testamēti scripti nelle tauole secōdo che faceua
no li antichi)ne sis.acioche tu nō sia. suple ille.quello. quez
/ loquale.fama.la fama.loquatur.parla.

Quom tibi diuitie superant in fine senectæ.

Munificus facito viuas non parcus amicis.

Facito / farai / viuas / che tu viua / munificus largo / nō par
cus / non scarso / amicis / alli amici / cum / pro quādo / quā
do diuitie / le ricchezze / superant / auanzano / tibi / a te / i fine
/ in fine / senectæ / della vecchiezza.

Utile consilium dominus ne despice serui.

Nullius si prodest sensum contempseris vnquam.

Suple tu dominus.tu signore.ne dīpice.non dispregiare.
vtile consilium.lo vtile consiglio.serui.del seruo.nullis sen
sum.lo senno di nessuno.cōtempseris.harai dispregiato.nū
quam.mai.si prodest.se ti gioua.

Rebus ⁊ in sensu si non est quod fuit ante.

Fac viuas contentus eo: quod tempora prebent.

Fac.fa.viuas.che tu viua.contentus.contento.eo.di quel
la chosa.quod.la quale.tempora.li tempi.prebent.danno.

Si illud.se quella chosa.quod.la quale.fuit.ei.stata.ante in
nanzi.non est.non.e.rebus.nelle chose. ⁊ pro idest. cioe.in
censu.nello hauere.

Uxorem fuge: ne ducas sub nomine dotis.

Mec retinere velis: si ceperit esse molesta.

Fuge.fugi. ne ducas.che tu non meni.vxorem.lamoglie.
sub nomie.sotto lo nome.dotis.della dota.Mec velis.nol
la uolere.retinere.ritenere.si ceperit.sella sara cominciata.
esse essere.molesta.rincrescuole.

Adulorum disce exemplo que facta sequaris.

Que fugias: uita nobis est aliena magistra.

Disce(impara) exemplo(per exemplo) multorum(di molti)
que facta(che facti) sequaris(tu segui) que facta(che facti) fu-
gas(tu fugi) vita aliena(la vita d'altri) est magistra(e) mae-
stra)nobis(a noi).

Quod potes id tempta: operis ne pondere pressus.

Succumbat labor: et frustra temptata relinquant.

Tempta(tenta) supple illud(quella cosa) quod (la quale) po-
tes(tu puoi) ne labor(acio che la fatica) pressus (oppresso)
pondere(dal peso) operis(dellopera) succumbat (non sot-
to ghiaccia) et relinquant et abandona) temptata(le cose tem-
ptate) frustra(in vano).

Quod nosti factum non recte noli silere.

Noli videre malos imitare velle tacendo.

Noli(non volere) silere(tacere) supple illud(quella cosa) quod
(la quale) nosti pro nouisti(tu harai conosciuto) factus(elfac-
to) non recte(non dirittamente vel ingiustamente) ne videas,
re(acio che tu non para) velle imitare (volere seguitare)
malos(li rei) tacendo(tacendo).

Iudicis auxilium sub iniquo teste rogato.

Ipsae etiam leges cupiunt ut iure regantur.

Rogato(pregherai) auxilium(lo adiuto) iudicis(del giudi-
ce) sub iniquo teste(sotto lo testimonio falso) Ipsae leges(esse
se lege) cupiunt(desiderano) et etiam id) ut regantur(che le
siano recte) ratione(con la ragione).

Quod merito pateris patienter ferre memento.

Cumque reus tibi sis: ipsum te iudicasse dāna.

Memento(ricorderati) ferre(sufferire) patienter (patiente-
mente) supple illud(quella cosa) quod (la quale) pateris tu sof-
ferisci) merito(per merito vel ragione uolūte) que et dāna
(et condāna) ipsum idest te ipsum (te medesimo) te iudice(p

iudicante(tu che giudichi)cum sis (conciosio cosa che, tu sia)
reus(colpeuole)tribuate.

Multa legas facito:perlectis perlege multa.

Nam miranda canunt:sed non credenda poete.

Facito(fara)legas(che tu legi)multa(molte chose)perlege
(legi grandemente)perlectis(nelle chose grandemente le-
cte. Nam(pro quia)poete(per che lipoeti)canunt(cantano)
miranda(chose marauigliose)sed non credenda(ma da nō
essere credute.

Inter conuiuas fac sis sermone modestus.

Ne dicare loquax:dum vis urbanus haberi.

Fac(fa)sis(che tu sia)modestus(moderato)sermone(nel par-
lare)inter conuiuas(tra li compagni da tauola vel tra li cō-
uiuanti. Ne dicare pro dicaris(acio che tu non sia decto)lo-
quax(cichalatore)dum vis(mentre che tu vuoi)haberi(es-
sere riputato)urbanus cortese.

Coniugis irate noli tu verba timere.

Nam struit insidias lachrymis:dum femina plorat.

Noli(nō volere)timere(temere)verba(le parole)coniugis
irate(della moglie adirata. Nam pro q: femina (pche la fe-
mina)struit(ordina)insidias(le insidie)lachrymis(con le la-
chryme)dum plozat(mentre che la piange.

Uttere quesitis:sed ne videaris abuti.

Qui sua consumunt:quom deest aliena sequuntur.

Uttere (vsa) quesitis pro acquisitis (delle cose acquistate)
sed ne videaris (ma che tu non paia) abuti (male vusare.

Suple illi (quelli) qui (liquali) consumunt (consumano)
sua (le sue chose) sequuntur (seguitano) aliena) le chose
d'altri) quom deest (quando allui manca.

Fac tibi pro penis mortem non esse timendam.

Que bona si non est: finis tamen illa malorum est.
Fac (sa) mortem (che la morte) non esse (non essere) timenda
(da essere temuta) tibi pro a te (da te) pro penis (per le pene)
que (la quale) si non est bona (sella non e buona) tamen (ni-
ente di mancho) illa (quella) est (e) finis (la fine) malorum (del
li mali).

Vxoris linguam: si frugi est ferre memento.

Itaqz malum est non velle pati: nec posse tacere.

Memento (ricorderati) ferre (sufferire) linguam (la lingua)
vxoꝝ (dlla moglie) si est frugi (se elle vtile. Itamqz (pro q:
no velle pati (non volere sufferire) nec posse tacere (no pote
re tacere) est malum (e) mala cosa.

Dilige non egra caros pietate parentes.

Nec matrem offendas: dum vis bonus esse parenti.

Dilige (ama) caros parentes (li chari padre & madre)
pietate non egra (con la pieta non debile cio e con gran
pieta. Nec offendas (ne offendere) matrem (la madre)
dum vis (mentre che tu vuoi) esse bonus (essere buono)



parenti (al padre).

Securam quicumqz cupis deducere vitam.

Nec vitijs herere animum: que moribus obsunt.

Hec precepta tibi semper relegenda memento.

Inueniens aliquid: quod te vitare magistro.

Suple tu (tu) quicumque (pro qui loquale) cupis (deside
ri) deducere (menare) vitam securam (la vita sicura) nec
animum (nell'animo) herere (achostera) vitijs (alli vi-
tij) que (li quali) obsunt (nuochono) moribus (alli buo-
ni chostumi) memento (ricorderati) hec precepta (que-
sti precepti) suple esse (essere) relegenda (da essere rilecti
spesso) semper (sempre) tibi pro a te (da te) suple quia (p-

che) inuenies (tu trouerai) aliquid (alcuna cosa) quod
(laquale) ego magistro (io amastro) te (te) uitare) che
tu schifi.

Despice diuitias: si uis animo esse beatus.

Quas qui suscipiunt mendicant semper auari.

**Despice (dispregia) diuitias (le ricchezze) si uis eē beat⁹. se tu
uoi essere beato. animo nell'animo. Quas. le quale ricche-
ze. auari. li auari. qui. liquali. suscipiunt. riceuano. mendicāt
cerchano. semper. sempre.**

Commoda nature nullo tibi tempore deerunt.

Si contentus eo fueris: quod postulat usus.

**Commoda. le comodita. nature. della natura. nullo tempo-
re. in nessuno tempo. deerunt. mancherāno. tibi. a te. si fue-
ris. se tu sarai. contentus. contento. eo. di quella cosa. quod.
la quale. usus. la utilita. postulat. si richiede.**

Cum sis incautus: nec rem ratione gubernes.

Moli fortunam: que non est dicere cecam.

**Moli. non uolere. dicere. dire. fortunam. la fortuna. cecam.
ciecha. que. laquale. non est. non. e. Cum sis conciosia cosa
che tu sia. incautus. non sicuro. nec gubernes. ne governi.
rem. la roba. ratione. con ragione.**

Dilige denarium: sed parce dilige formam.

Quam nemo sanctus nec honestus optat habere.

**Dilige (ama) denarium (lo danaio) sed dilige (ama) parce)
moderatamente) formam (la forma o sia la quantita) quam
(la quale) nemo sanct⁹) nessuno sancto) nec honest⁹ (ne ho-
nesto) optat (desidera) habere (hauere).**

Cum fueris locuplex: corpus curare memento.

Eger diues habet nummos: sed non habet seipsum.

Admemento (ricorderati) curare (curare) corpus (lo corpo) cū

fueris (conciosia cosa che tu sarai hauuto) locuplex ricco.
Eger diues (lo ricco infermo) habet nummos (ha danari
(non habet non ha) seipsum (se medesimo).

Verbera quom tuleris discens aliquando magistri.

Fer patris imperium: quom verbis exit in iram.

Fer (sofferisci) imperium (lo comandamento) patris (del pa-
dre) quom pro quando) quando exit (esce) in iram (i ira) ver-
bis (con parole) quom (pro quando) quando tu discens (tu i
parante) tuleris (harai sofferito) verbera (le battiture) magi-
stro (del maestro).

Res age que prosunt: rursus vitare memento.

In quibus error: inest: nec spes est certa laboris.

Age (fa) res (le chose) que (le quale) prosunt (giouano) me-
mento (ricorderati) vitare (schifare) rursus (ancora) ea (quel-
le chose) in quibus (nelle quale) error: (lo errore) est (sie) nec
spes (nella speranza) laboris (delle fatiche) est certa certa.

Quod donare potes: gratis concede roganti.

Nam recte fecisse bonis in parte lucrorum est.

Concede (presta) gratis (per niente) roganti (a quel che chie-
de) suple illud (quella cosa) quod (la quale) potes donare (tu
puoi donare. Nam pro quia (impero che) fecisse (harai facto),
recte (dirittamente) bonis (alli buoni) est (e) in parte (nelle
parte) lucrorum (diguadagni).

Quod tibi suspectum est: confestim discute: quid sit.

Namqz solent primo: que sunt neglecta nocere.

Discute (cerca) confestim (subitamente) quid sit (che sia) su-
ple illud (quella cosa) quod (la quale) est suspectum (e) suspe-
cta) tibi (a te) namque pro quia (per che) suple ea (quelle co-
se) que (le quale) sunt neglecta (sono dispreziate) solent no-
cere (sono vlate di nuocere) primo (impunitamente).

Cum te detineat veneris damnosa voluptas.

Indulgere gule noli que ventris amica est.

Noli (non volere) indulgere (dare opera vñ compiacere)
gule (alla gola) que (la quale) est (e) amicha (amicha)
ventris (del ventre. Cum damnosa voluptas (conciosia
chosa che sie damnosa volupta) veneris (della luxuria (de
tineat (ti tenga) te (te).

Cum tibi preponas animalia cuncta timere.

Unum precipio tibi hominem plus esse timendum.

Precipio (ti comando) vnum hominem (vno solo ho-
mo) esse timendum (essere da se temuto) plus piu. **C**u pre-
ponas (conciosia cosa che tu preponi) tibi (a te) timere (te-
mere) cuncta animalia (tutti li animali).

Cum tibi preualide fuerint in corpore vires.

Fac sapias animo: poteris sic fortis haberi.

Fac (fa) sapias (che tu sie sauo) animo (nel lanimo) quod
(pro quando) quando preualide vires (le grande forze) fue-
rint (saranno state) tibi (a te) in corpore (nello corpo) po-
teris (tu potrai) haberi (essere riputato) sic (chosi) for-
tis. forte.

Auxilium a notis petito. si forte laboras.

Nec quisquam est melior medicus quam fidus amicus.

Petito. a dimanderai. auxilium. lo adiuto. a notis. dalli co-
nosciuti. Si laboras. se tu laiori. vel se tu habbia qualche
fatica. Nec quisquam. in alchuno. est melior medicus.
e migliore medicho. quam fidus amicus. chel fedele ami-
cho.

Cum sis ipse nocens: moritur cor victima pro te.

Stulticia est in morte alterius sperare salutem.

Victima. la bestia del sacrificio. cur mortur. per che muo-
re. pro te. per te. cum ipse. conciosia chosà che tu medesimo.
sis. sic. nocens. nocente. Sperare. sperare. salutem. la sa-
lute. in morte. nella morte. alterius. duno altro. est stulti-
tia. e pazzia.

Quom tibi vel socium vel fidum queris amicum.

Non tibi fortuna est hominis: sed vita petenda.

Fortuna. la fortuna. hominis. dellhuomo. non est. non. e.
petenda. da essere a domandata. tibi pro te. da te. sed vita. ma
la uita. quom. pro quando. quando. queris. tu cerchi. vel so-
cium. lo compagno. vel fidum amicum. lo fedele amicho.
tibi. a te.

Utere quesitis opibus: fuge nomen auari.

Quid tibi diuitie prosunt: si pauper abundas?

Utere. vsa. quesitis pro acquisitis operibus. di ricchezze
acquistate. fuge. fugi. nomen auari. lo nome del auaro.
diuitie. le ricchezze. quid prosunt. che giouano. tibi. a te.
se pauper. se tu pouero quanto alla tua opinione. abun-
das. abundi.

Si famam seruare cupis: dum viuis honestam.

Fac fugias animo: que sunt mala gaudia vite.

Fac. fa. fugias. che tu fugi. animo. con lo animo. suple
ea. quelle chosè. que. le quale. sunt. sono. mala gaudia.
mali gaudij. vite. della vita. Si cupis. se tu desideri. ser-
uare. conseruare. famam honestam. la fama honesta. duz
viuis. mentre che tu uiui.

Cum sapias animo: noli irridere senectam.

Nam in quocunq; sene puerilis sensus in illo est. Noli
nò uolere. irridere. beffare. senectà. la uecchieza: cū sapias

(conciosia cosa che tu sia sauo) animo (nell'animo. Ma pro
quia (impero che) sensus puerilis (lo sentimento puerile) ē
(sie) in illo (in quello) scilicet (cioe) in quocunqz sene (in cia-
schuno vecchio cioe decrepito.

Disce aliquid: nam quom subito fortuna recedit.

Ars remanet: vitamqz hominis non deserit vnquam.

Disce (impara) aliquid (alchuna cosa. Ma pro quia (im-
pero che) ars (l'arte) remanet (rimane) que ⁊ nō deserit (⁊ nō
abandona) vnquam (mai) vitam (la vita) hominis (del buo-
mo) quom pro quando) quando fortuna (la fortuna) recedit
(si parte) subito (subitamente).

Prospicito cuncta tacitus: quod quisqz loquatur.

Sermo hominuz mores celat: ⁊ indicat idem.

Prospicito (guardarai) cuncta (tutte le cose) tacitus (ta-
cito) illud (quella cosa) quod (laquale) quisque (ciascu-
no) loquatur parla. Sermo (lo parlare) celat (si ascon-
de) mores (li costumi) hominum (delli buomini) ⁊ idez
(e quello medesimo) indicat (gli insegna).

Exerce studium: quamuis perceperis artem.

Et cura ingenium: sic ⁊ manus adiuuat vsum.

Exerce (esercita) studium (lo studio) quamuis percepe-
ris (ben che tu habbi imparato) artem (l'arte) ⁊ vsum p
usus (e la usanza) adiuuat (si adiuta) manus pro manum
(la mano) ⁊ e) ipalaghe figura) sic (chosi) ut (pro sicut
chome) cura (la cura) suple adiuuat (aiuta) ingenium (lo
ingegno).

Multum uenturi ne cures tempora fati.

Non metuit mortem: qui scit contemnere uitam.

Ne cures (non curare) multum (molto) tempora (li tempi)
facti uenturi (della morte che ha uenire) suple quia ille (per.

che quello) qui (el quale) scit (sa) continere (dispregia
re) vitam (la vita) non metuit (non teme) mortem (la
morte.

Disce: sed a doctis. indoctos ipse doceto.

Propaganda enim rerum est doctrina bonarum.

Disce(impara) sed suple(disce impara ma) a doctis (dalli
docti) ipse (tu me desimo) doceto (insegnerai) indoctos (glin
docti) etenim pro quia doctrina (per che la doctrina) bona
rum rerum (delle buone chose) est propaganda (e da essere
diuulgata o ver manifestata.

Hoc bibe: quo possis: si tu vis viuere sanus.

Morbi causa mali naqz est quecunqz voluptas.

Bibe(bei) hoc (questa chosa) quo (per laquale) possis (tu sie
potente) si tu vis (se tu vuoi) viuere (vivere) sanus (sano.

Namque pro quia (impero che) quecunque voluptas (cia
schuna volunta) est (e) causa (cagione) mali morbi (di mala
infirmidade.

Laudaris quocunqz palam: quodcunqz probaris.

Hoc vide: ne rursus leuitatis crimine dānes.

Vide (vedi) ne damnes (che non damni) rursus (anco
ra) crimine (per lo peccato) leuitatis (della leuitade) hoc
(questa chosa) quodcunque pro quod (laquale) laudaris
pro laudaueris (tu harai lodato) palam (palesemente) qd
cunque pro quod (laquale probaris pro probaueris (tu ha
rai prouato.

Tranquillis rebus semper aduersa caueo.

Rursus in aduersis melius sperare memento.

Caueo (schiferai) semper (sempre) aduersa (le chose aduer
se) tranquillis rebus (nelle cose tranquille. memento (ricor
derati) rursus (anchora) sperare (sperare) melius (meglio) in

aduersis (nelle cose aduerse.

Discere ne cesses: cura sapientia crescit.

Rara datur longo prudentia temporis usu.

Ne cesses (non cessare) discere (imparare. Sapientia (la sapientia) crescit (cresce) cura (per cura) Rara prudentia (la rara prudentia) datur (e' data) longo usu (idest con l'ongo uso con longa usanza) temporis (di tempo.

Parce laudato: nam quem tu sepe probaris.

Una dies qualis fuerit ostendet amicus.

Laudato (loderai) parce (moderatamente) nam pro quia (impero che) una dies (uno di) ostendet (mosterra) qualis fuerit amicus (quale sara stato lo amicho) quem (lo, quale) probaris pro probaueris (tu harai lodato) sepe (spesso.

Ne pudeat: que nescieris te velle doceri.

Scire aliquid laus est. culpa est nil discere uelle.

Supple te (tu) ne pudeat (non te uergogna) te (tu) uelle doceri (uolere essere insegnato) ea (quelle cose (que) le quale) nescieris pro nesciueris (che tu non harai saputo.

Scire (sapere) aliquid (alcuna cosa) est laus (e) laude) nil (niente) uelle doceri (uolere essere insegnato) est culpa (e' colpa.

Cum uenere et baccho lis est: sed iuncta uoluptas.

Quod lautum est: animo complectere. sed fuge lites.

Lis (la questione) est (e) cum uenere (con la luxuria) et cum baccho (e col uino) sed uoluptas (mala uolupta) est iuncta (e giunta) complectere (abbraccia) animo (con l'animo) supple illud (quella cosa) quod (laquale) est lautum pro laudatum (lodato) sed fuge (ma fuggi) lites (le questioni).

Dimissos animo ⁊ tacitos uitare memento.

Quod flumen est placidum: forsan latet altius unda.

Nemento. ricorderati. uitare. schifare. animo. con l'animo.
dimissos. li dimissi. ⁊ tacitos. ⁊ li taciti. **S**uple quia unda
impero che lacqua. suple fluminis. del fiume. quod flumē.
lo quale fiume. est placidum. e. piaceuole. latet. sta aschoso.
forsan. forse bene. altius. piu profondamente.

Lum tibi displiceat rerum fortuna tuarum.

Alterius specta quo sis discrimine peior.

Specta. guarda. quo discrimine. per qual differentia. alte-
rius. duno altro. sis peior. tu sia peggiore. **E**uz fortuna. con-
cio si achosa che la fortuna. tuarum rerum. delle tue chose. di-
spliceat. dispiaccia. tibi. a te.

Quod potes id tempta: nam litus carpere remis.

Tutius est multo: quā uelum tendere in altum.

Tenta. tenta. suple illud. quella cosa. quod. laquale. potes:
tu puoi. nam pro quia. pero che. carpere. pigliare. litus. la
riuiera. remis. con li remi. est. e. tutius. piu sicura chosa. quā
tendere. che distendere. uelum. la uela. in altum. nel mare
profondo.

Contra hominem iustum praeue contendere noli.

Sepe ⁊ enim deus iniustas ulciscitur iras.

Noli. non uolere. contendere. contendere. praeue. peruersa
mente. contra hominem iustum. contra l'huomo giusto. ⁊
enim pro quia. impero che. deus. dio. ulciscitur. uendica. se-
pe. spesso. iras iniustas. le ire ingiuste.

Ereptis opibus noli merere dolendo.

Sed gaude potius: tibi si contingat habere.

Noli. n̄ uolere. merei. ramaricarti. dolēdo. dolēdoti. ereptis

opibus(delle rubate ricchezze) Sed gaude(ma allegрати)po
ti9(piu tosto) si tibi(se a te)cōtingat(incōtra)habere hauere
Est iactura grauis que sunt amittere damnis.

Sunt quedam:que fere debet patienter amicum:

Amittere(perderei)damnis(con dāni)ea (quelle cose) que
(lequale)sunt(sono(est(e)grauis iactura(e graue iactura)ea
(quelle cose(que(lequale)amicum(lo amico)decet(sì conuē
gono)ferre(sofferire)patienter)patientemente)sunt(sono)
quedam(alcune).

Tempora longa tibi noli promittere vite.

Quocunq; ingrederis sequitur mors corporis vmbiam.

Noli(nō volere)promittere(promettere)tibi(a te)longa tē
pora(li lūghi tempi)vite(di vita)mors(la morte)sequitur(se
guita)vmbra(la vmbra)corporis(del corpo)quodcūq; ingre
deris(in ciascuno luogo che tu entri).

Ture deum placare: vitulum sine crescat aratro.

Ne credeas placare deum dum cede litatur.

Placare(humilia)deus(dio)ture(con lo incenso)sine(lascia)
vitulum(lo vitello)crescat(che cresca)aratro(allo aratro).

Ne credeas(non credere)placare(humiliare)deus(dio)dū
litatur(mentre che e honorato con sacrificio)cede (con la
morte di alcuno animale).

Cede locum lesus fortune cede potenti.

Ledere qui potuit: prodesse aliquando valebit.

Suple tn(tu)lesus(offeso)cede locū(da luogo)cede (da luo
go)fortune potenti(alla fortuna potente)suple quia(perch)
ille(quello)qui(loquale)potuit(ha potuto)ledere offendere
ualebit(potra)prodesse(giouare)aliquando(alcuna uolta).

Eum quid peccaris castiga te ipse subinde.

Vulnera dum sanas:dolor est medicina doloris.

Castiga(castiga)te(te)subinde(dalli innanzi)cum peccaris
pro peccaueris(conciosi acosa che tu habbi peccato)quid est
propter aliquid(per alcuna cosa)dolor:(lo dolore)est(e)me-
dicina(medicina)doloris(del dolore)duz sanas(mentre ch
tu sani)vulnera le piaghe.

Damnaris nunquam post longum tempus amicum.

Aduit mores:sed pignora prima memento.

Nunquam(mai)damnaris pro damnaueris(harai damna-
to o vero biasmato)amicum (lo amico) post longum tem-
pus(poi longo tempo)sed memento(ma ricorderai)prima
pignora (li primi seruitij) suple si mutauit (se la mutato)
mores(li choftumi).

Gratior officijs:quos sis mage carior esto.

Ne nomen subeas:quod dicitur offici perdi.

Esto (sarai) gratior: idest gratus (grande uole) officijs (al-
li seruitij) quo prout sis (acio che tu sia) mage carior (pro
magis) carus (piu caro). **N**e subeas (acio che tu non sot-
to entri) nomē (lo nome)quod (loquale) dicitur (fie decto)
offici perdi (del seruitio perduto).

Suspectus caueas:ne sis miser omnibus hois.

Mam timidis z suspectis aptissima mors est.

Suple tu (tu) suspectus (sospectoso) chaueas (guarda)
ne sis (che non sia) miser (misero) omnibus hois (in tut-
te le hoie). **M**a pro quia (per che) mors (la morte) est ap-
tissima (e aptissima) timidis (alli timidi) z suspectis (alli so-
spectosi).

Cum seruos fueris proprios mercatus in vsus.

Et famulos dicas:homines tamen esse memento.

Ne memento (ricorderati) seruos (li serui) esse homines (esse-
re huomini) quom (pro quando) quando fueris mercatus

(tu harai comprato) suple illos seruos (quelli serui) in pro-
prios vsus (nelli proprii vsi) et dicas (et che tu li dica) suple esse
cessere famulos (famigli).

Quam primum rapienda tibi est occasio prima.

Ne rursus queras: que iam neglexeris ante.

Prima occasio (la prima ventura) est rapienda (da essere
presa) quamprimum id est cito (presto) tibi pro a te (da te)
ne queras (acio che tu non cerchi) rursus (anchora) ea (ql
le cose) (que) le quale neglexeris (tu harai dispregiato) an-
te (innanzi).

Morte repentina: noli gaudere malorum.

Felices obeunt: quorum sine crimine vita est.

Noli (non volere) gaudere (allegrarti) morte repentina
(della morte subitana) malorum (delli huomini captiui)

Suple quia (per che) felices, libeati, quorum vita, la vi-
ta delli quali, est, e, sine crimine, senza peccato, obe-
unt, muoiono.

Cum tibi sit coniunx: nec res: et fama laborat.

Vitandum ducas inimicum nomen amici.

Ducas id est reputa, riputa, nomen, lo nome, amici, del
lo amico, inimicum vitandum, inimico da essere schifa-
to. Cum coniunx, conciosiacosa che la moglie, sit, sia, ti-
bi, a te, nec res, ne la roba, suple est, e, et fama, et la fama
laborat, fa faticcha a dire male daltrui.

Cum tibi contigerit studio cognoscere multa.

Fac discas multa: et vita nescire doceri.

Fac, fa, discas, ch tu ipari, multa, molte cose, et vita, et schifa,
nescire doceri, nō sapere essere a maestrato. Cum tibi cōtige-
rit, cōciosiacosa che a te sia incōtrato, cognoscere, conosce-
re, multa, molte cose, studio, per studio.

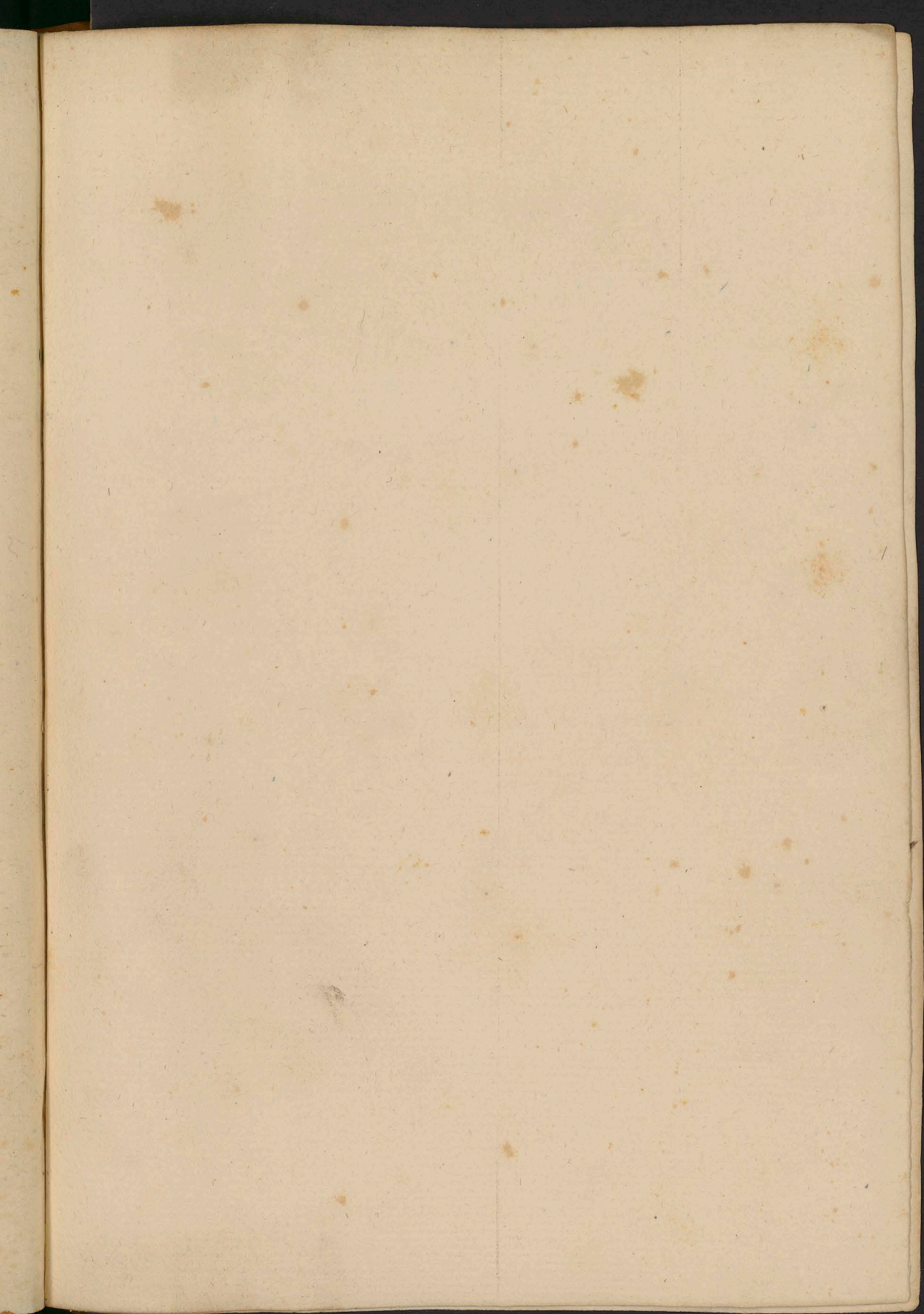
Miraris uerbis nudis me scribere uersus.

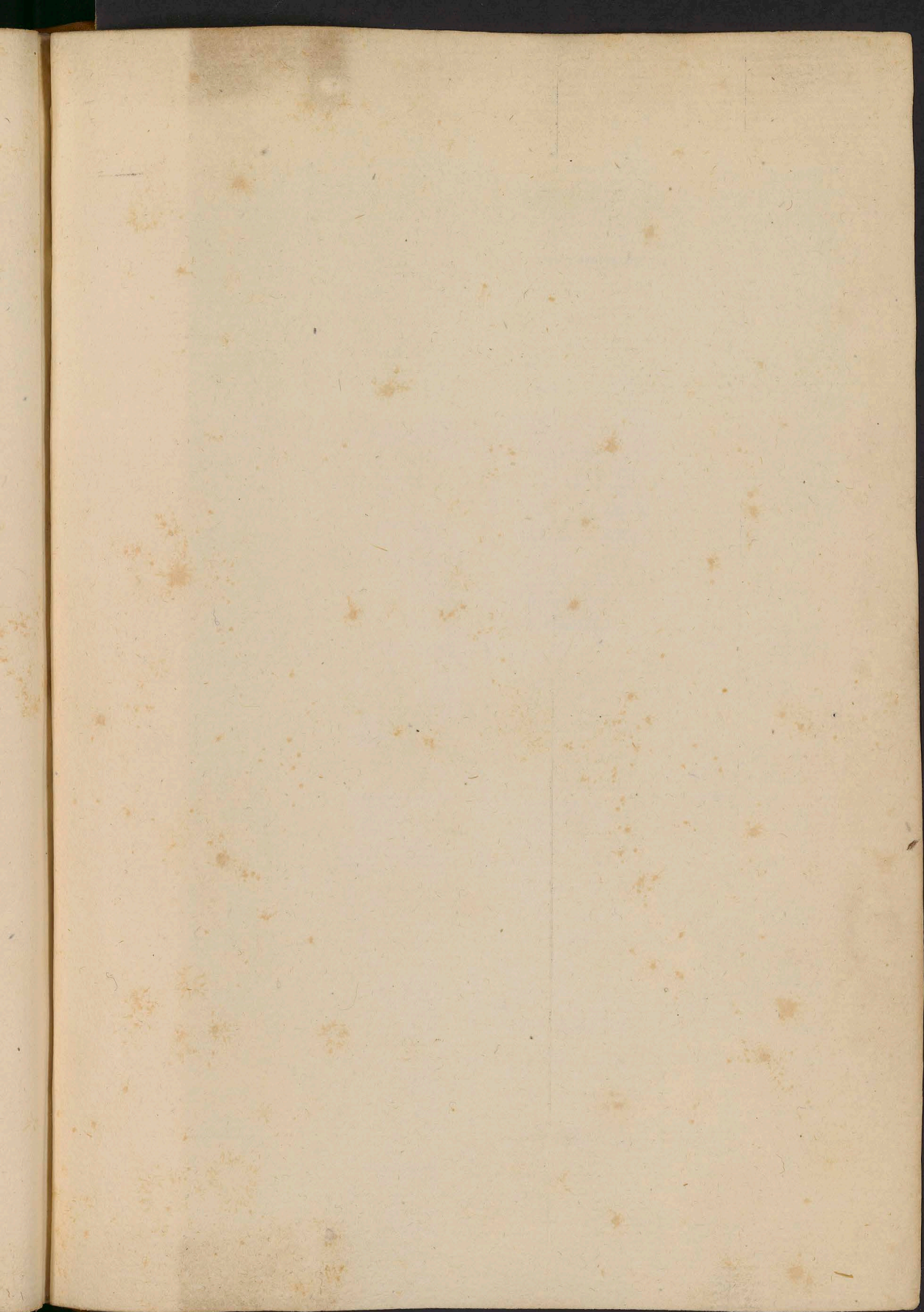
Hos breuitas sensus fecit coniungere binos.

Suple o fili miraris (tu timarauigli) me scribere (ehi io scriuo) uersus (li uersi) nudis uerbis (con poche parole) breuitas (la breuita) sensus (del senno o della sentètia) fecit (ha facto) coniungere (coniungere) hos (questi uersi) binos (a duoi a duoi).

Finis Donati & Latonis.

L A U S D E O





His Comp

In Dr. m

G. A

24/1/98

Biblioteka Jagiellońska



stdr0004779



